

OLIVIER FORD

4
4
5
-
3
6
7
3

Voir en page 20
Visitez notre site internet : www.olivierford.com

58 com

Depuis 1947

Le Courrier du Sud

Toute la Rive-Sud en bref et en photos

120 000 EXEMPLAIRES

EXIGEZ

MAURICE CHAPUT

POUR VENDRE VOTRE PROPRIÉTÉ

MAURICE CHAPUT
651-8331

RE/MAX

2315 FORT COCK
11 AV. LONGUEUIL, Q.C.
Courtier immobilier agréé

L'HEBDOMADAIRE RÉGIONAL AU PLUS FORT TIRAGE CERTIFIÉ AU QUÉBEC • LONGUEUIL • 17 NOVEMBRE 2002 • 104 PAGES • 56^e ANNÉE • No 35 www.lecourrierdusud.com

Danielle L. Caron
honorée pour
son bénévolat
auprès
des enfants



(Page 40)

Les survivants de
Dieppe honorés à l'occasion
du jour du Souvenir

(Page 38)



Jean
Neveu
présidera
le c.a. de
la corporation
Développement
économique
de Longueuil

(Page 3)



Toute une nuit pour fraterniser avec les sans-abri

► MARIE-CLAUDE FILLION

Organismes et citoyens se sont donné la main pour assurer le succès de la vigile de solidarité pour les sans-abri qui s'est tenue à l'Antre-Temps, dans la nuit fraîche mais étoilée d'espoir du vendredi 8 novembre. Au coin de Roland-Therrien et de Gentilly, un drôle de paysage nocturne; une centaine de personnes se réchauffent les mains au-dessus de braseros disposés sur un terrain vague à proximité d'un complexe domiciliaire fait de boîtes de carton. Plus loin, une corde à linge où sont épinglés des chandails blancs arborant différents messages d'espoir: «Faut pas lâcher, Vivons en Paix, Ensemble vers une solution...» L'image surprend, serre le cœur. Il est rare de voir un tel rassemblement, qui est non sans rappeler la misère dans laquelle certaines personnes survivent, ici même à Longueuil.

(Suite en page 3)



(Photo: Jean Laramée)

Manifestation des membres du
Conseil central de la Montérégie -
CSN du milieu de la santé

(Page 14)



(Photo: Jean Laramée)

Le maire et les membres du comité
exécutif visitent l'arrondissement de
Saint-Hubert

(Page 18)



LAPRAIRIE
HYUNDAI

AUCUNE OFFRE
RAISONNABLE NE SERA
REFUSÉE

LIQUIDATION FINALE
se terminant le 30 novembre... Hâtez-vous!

Accent 2002

À partir de

155\$*



VOIR ANNONCE
EN PAGE
73

* Location 60 mois, 20 000 km/annuellement, taxes en sus, 350\$ frais d'acquisition. Photo à titre indicatif seulement.

1055, BOUL. TASCHEREAU LAPRAIRIE • 450.659.2500

17

17

17

AVIS PUBLIC - AVIS PUBLIC - AVIS PUBLIC - AVIS PUBLIC - AVIS

AVIS PUBLIC - AVIS PUBLIC - AVIS PUBLIC - AVIS PUBLIC - AVIS

AVIS PUBLIC - AVIS PUBLIC - AVIS PUBLIC - AVIS PUBLIC - AVIS

VENTE PUBLIQUE
de 286 véhicules
FORD
flambant neufs
et de 65 véhicules
D'OCCASION
72 heures seulement

En raison d'un surplus d'inventaire, nous procédons à une vente publique de 286 véhicules Ford (neufs et démonstrateurs) ainsi qu'un lot de 65 véhicules d'occasion de toutes marques durant 72 heures seulement. Durant ces 72 heures, des réductions importantes pouvant aller jusqu'à 7 000\$ seront accordées. Des taux d'intérêt pouvant aller de 0% jusqu'à 60 mois seront offerts, des subventions allant jusqu'à 3 000\$ comptant seront octroyées directement par Ford du Canada. Des rabais de 500 à 1000\$ seront accordés par Ford aux locataires d'un véhicule Ford à titre de bonus de fidélité ou de renouvellement de location. Certaines conditions s'appliquent.

Date: Lundi 18, mardi 19, mercredi 20 novembre 2002
de 9 h à 21 h seulement

Conditions particulières :

Vous devez vous présenter en personne chez le concessionnaire Ford ci-dessous, où un représentant de la vente publique vous inscrira et vous assistera dans le choix d'un véhicule. Étant donné la nature de cette vente, les essais routiers ne seront peut-être pas possibles. Des évaluateurs professionnels seront sur place pour acheter directement votre véhicule d'échange au meilleur prix disponible sur le marché. Toute offre d'achat ou de location des clients devra obligatoirement être accompagnée d'un dépôt minimum de 250\$ (argent, carte de crédit, débit, chèque) et devra être approuvée par un membre de la direction du concessionnaire avant le 20 novembre 2002, 21 h (aucune offre raisonnable ne sera refusée). La prise de possession pourra s'effectuer dans les 72 heures suivant l'approbation finale de l'offre. Des représentants de Crédit Ford du Canada seront sur place et les réponses de crédit seront rendues dans un délai de 20 minutes. Dans le cas des lots de véhicules d'occasion, les marchands de type *wholesaler* seront admis. Toutefois, le paiement des véhicules devra se faire par chèque certifié. Certaines conditions s'appliquent.

Important :

À cause de la nature d'une vente publique, celle-ci prend fin instantanément lorsque tous les véhicules sont vendus avant l'heure de clôture.



Le plus convaincant des Ford

Endroit :
Montmorency Ford
7225, BOUL. TASCHEREAU, BROSSARD
(à l'ouest du pont Champlain) 678-9940

Note: Aucune information sur la vente ne sera fournie au téléphone. Veuillez vous rendre sur place

AVIS PUBLIC - AVIS PUBLIC - AVIS PUBLIC - AVIS PUBLIC - AVIS

La nuit des sans-abri de Longueuil

Toute une nuit pour fraterniser avec les sans-abri

➤ (SUITE DE LA PAGE 1)

«Il y a 14 places disponibles à l'Antre-Temps. Nous devons refuser 280 personnes par année», explique la directrice générale de l'hébergement, Jo-Anne Bellefleur. C'est indéniable, beaucoup côtoient la misère sur la Rive-Sud. Cette vigile démontre la nécessité de leur venir en aide. Plusieurs participants iront même jusqu'à dormir sous les étoiles.

Derek, qui réside présentement à l'Antre-Temps, est un peu déçu de la participation, il en attendait plus. Patrick, qui a connu toutes les couleurs de l'itinérance, est bien heureux de voir tous ces gens se donner la main: «C'est très chaleureux. Ça fait du bien.» Tous deux s'entendent sur l'importance des maisons d'hébergement: «Ils me donnent des trucs pour être plus autonome, ça m'aide», explique Derek. Quant à Patrick, il affirme que l'Abri de la Rive-Sud l'a vraiment aidé à s'en sortir. Il y fait même du bénévolat maintenant.

L'atmosphère de cette soirée respire le bonheur et la solidarité. Sur la scène qui surplombe le terrain vague, au cours de cette nuit des sans-abri, témoignages, chansons et divertissements ont animé la foule. Entre autres, la chanteuse et porte-parole de l'événement, Cassiopée, et le chanteur Danny Hood ont donné de la voix pour réchauffer l'air automnal. Denis et Stéphane, qui ont résidé à la C.A.S.A., ont magnifiquement poétisé leur reconnaissance sur l'air de *La Manic*. La petite Josée-Anne, une ancienne résidente de



(Photo: Jean Laramée)

l'Antre-Temps, a épaté la galerie par sa voix chaude et par un profond témoignage. Cette jeune a d'ailleurs remis le «Diplôme du cœur» à un bénévole. «Je fais du bénévolat comme je respire», a humblement

cause tient à cœur à ces gens qui oeuvrent à l'Antre-Temps, à l'Abri de la Rive-Sud, à la C.A.S.A. Bernard-Hubert, au Carrefour jeunesse de Longueuil, à la Maison de la Paix, au Repas du Passant...

Patric et Derek épinglent des chandails sur lesquels sont inscrits des messages sur la «Corde à linge de l'espoir» créés à l'occasion de la nuit des sans-abri.

déclaré en guise de remerciement, Réal Massé, bénévole à l'Antre-Temps. C'est

Ce rendez-vous annuel est l'occasion de mettre sur la place publique d'urgentes revendications. D'une part, les artisans de la vigile revendiquent la mise en place d'un barème de revenu minimum pour les personnes qui survivent grâce à la sécurité du revenu. D'autre part, ils souhaitent le déblocage des 570 millions engagés par la ministre Pauline Marois pour la construction de logements communautaires. Enfin, ils donnent leur appui à la nouvelle loi 112. Les organismes espèrent que ces mesures ne feront pas office de vœux pieux.

Sur la photo de la première page, on reconnaît l'agent de développement à l'Antre-Temps, René Lafrenière; la directrice générale de l'Antre-Temps, Jo-Anne Bellefleur; une ancienne résidente, Josée-Anne; la porte-parole, la chanteuse Cassiopée; le député Stéphane Bergeron; le conseiller municipal Robert Charland; et Micheline Couture, de la C.A.S.A.

Avec une enveloppe budgétaire de 3 M\$:

Jean Neveu présidera le conseil d'administration de la corporation Développement économique de Longueuil

➤ GINETTE CLAUDE PERRON

C'est en conférence de presse, le 19 novembre prochain, que le maire de Longueuil, Jacques Olivier, présentera officiellement les 19 membres qui composeront le conseil d'administration de la corporation de Développement économique de Longueuil. *Le Courrier* a appris, la semaine dernière, que la présidence du

conseil d'administration a été confiée à Jean Neveu. «Cet homme d'affaires, dont la réputation n'est plus à faire, vit à Longueuil, aime Longueuil et est une personne solide en qui j'ai pleinement confiance», a mentionné le maire Olivier. La corporation, a-t-il révélé, disposera d'une enveloppe budgétaire de 3 M\$. Il en reviendra à M. Neveu de présenter la nouvelle présidente-directrice générale - car ce sera une femme - puisqu'il avait la responsabilité de passer les entrevues aux candidats.

M. Olivier a aussi indiqué que la vice-présidence du c.a. sera assumée par André Leroux, celui-là même qui était à la tête du Comité de transition. Au sein du c.a. figure également le notaire Jacques Goyette. Le maire a mentionné qu'il y aurait des femmes d'affaires, des spécialistes dans les domaines du transport roulant, du transport ferroviaire et du transport maritime,



Francine Gadbois



Jean Neveu

des spécialistes en recherches médicales, en sciences et en enseignement, ainsi que des gens reconnus oeuvrant au sein d'entreprises d'en-

vergures. Bref, le maire Olivier affirme que «tous les milieux seront bien représentés par la qualité des membres qui composeront cette corporation».

Rappelons que les bureaux de la corporation sont installés dans l'arr. de Boucherville. Francine Gadbois, présidente de cet arrondissement et responsable du développement économique au sein du comité exécutif, sera le lien entre le comité et la corporation. Mme Gadbois avait pour mandat de mettre en place la corporation, laquelle structure fonctionnera de façon indépendante et autonome. Il va sans dire que les activités seront suivies de près par la Ville.

LIQUIDATION FINALE DES MODÈLES 2002 CHEZ

LAPRAIRIE HYUNDAI

1055, boul. Taschereau
La Prairie • 450.659.2500

VOIR ANNONCE
EN PAGE
73



longueuil

J'y crois



Deux ans de prison pour Daniel Hébert, reconnu coupable d'attouchements sexuels sur des fillettes

(G.M.) Daniel Hébert, cet éducateur de garderie de Longueuil accusé d'attouchements sexuels sur des mineures, s'est vu imposer une sentence de deux ans de prison, assortie de trois ans de probation, le 8 novembre dernier, par le juge Denis Bouchard. Une sentence qui, comme le demandaient la procureure de la couronne et l'avocat de la défense, permettra au système judiciaire d'avoir l'œil plus longtemps sur un individu que les médecins considèrent comme un pédophile hétérosexuel, et probablement un prédateur.

Hébert, âgé de 29 ans, avait plaidé coupable, en décembre 2001, à des accusations d'attouchements sexuels sur des fillettes qui fréquentaient le centre de la petite enfance de Longueuil, où il exerçait le métier d'éducateur.

Le juge Bouchard soulignait qu'un accusé, quelle que soit la longueur de son séjour en prison, doit un jour ou l'autre reprendre sa place dans la société et qu'il valait mieux prévoir et encadrer ce retour. Le juge convenait que, dans ce dossier,

une sentence plus lourde aurait été raisonnable mais que, dans ce cas-là, Hébert n'aurait plus eu de compte à rendre à la justice, ce qu'il fallait éviter.

Daniel Hébert, une fois remis en liberté, devra se soumettre à plusieurs conditions sévères, en plus de se comporter en bon citoyen. On parle en effet de se plier aux exigences de ses thérapies, de fournir son empreinte biologique à la police, de se tenir à distance, pour le reste de ses jours, des enfants mineurs, de ne pas s'approcher de son ancien lieu de travail et, surtout, de ne pas tenter de reprendre contact avec ses victimes.

Un conducteur perd le contrôle de son véhicule et percute un arbre



(Photo: Denis Gamelin)

(G.M.) Un homme qui circulait au volant de sa camionnette sur la rue Trans-Canada, près de l'autoroute 20, dans l'arr. du Vieux-Longueuil, aurait effectué une sortie de route à la suite d'une soudaine perte de contrôle de son véhicule, dans la matinée du 12 novembre dernier. Son véhicule aurait par la suite percuté un arbre, causant un début d'incendie dans le compartiment du moteur. Les pompiers, appelés sur place, ont rapidement maîtrisé les flammes. Le conducteur de 42 ans a été transporté à l'Hôpital Charles LeMoine pour y faire traiter des blessures au visage et au thorax.

Numéros de téléphone en cas d'urgence

- Urgence :	911
- Ambulance (CETAM) - Administration	465-5000
- Hôpital Charles LeMoine	466-5000
- Centre hospitalier Pierre-Boucher	468-8111
- CLSC Longueuil Est et Info-Santé	463-2850
- CLSC Longueuil Ouest et Info-Santé	651-9830
- CLSC Saint-Hubert	443-7400
Info-Santé	443-7475
- CLSC Samuel-de-Champlain et Info-Santé	445-4452

CLD
CLD DE LONGUEUIL

Centre local de développement

Ziraf inc.
Un grand coup pour les petits

en collaboration avec

vous présentent

Service à l'entrepreneuriat :
CLD de Longueuil
80, Saint-Laurent Ouest, bureau 100
Longueuil, Québec, J4H 1L8
Tél. : (450) 646-3933
Fax : (450) 646-0208

Centres locaux d'emploi
Boucherville : (450) 655-5646
Brossard : (450) 672-1335
Longueuil-Est : (450) 647-1324
Longueuil-Ouest : (450) 677-5517
Saint-Hubert : (450) 676-7952

Fondée en avril 2001, la compagnie Ziraf inc. conçoit, produit et distribue des trousseaux d'activités pédagogiques aux garderies du Québec. Les deux propriétaires, Kathleen Connolly et Jessica Rouzier, ont voulu créer des outils professionnels qui permettraient d'offrir un programme d'activités varié et stimulant aux enfants d'âge préscolaire. Leur outil principal, des trousseaux mensuels qui comportent un guide d'activités, des jeux de manipulation, des fiches d'activités et du matériel d'arts plastiques, allège grandement le travail des éducatrices tant en milieu familial qu'en installation.

En mai 2002, Ziraf inc. a emménagé dans le quartier industriel de Longueuil afin de mieux répondre aux besoins de sa clientèle et de son équipe. Depuis sa fondation, cette entreprise a créé 13 emplois et prévoit ouvrir d'autres postes au courant de l'année 2003. Ayant le souci d'offrir un environnement de travail favorisant la vie de famille, Ziraf propose un horaire flexible ou à temps partiel aux employés qui le désirent. L'équipe veut poursuivre sa mission de soutenir les éducatrices dans leur travail en développant constamment des nouveaux produits adaptés à leurs besoins.

Ziraf inc.
1309, rue Labadie, Longueuil (Québec), J4N 1E2
Tél. : (450) 442-4413
www.ziraf.com

UN MÉLANGE PUISSANT DE TRACTION ET D'ATTRACTION.



IMAGINEZ UNE VOLVO À TRACTION INTÉGRALE

Très bien équipées à partir de

599\$*

Programme de crédit-bail XC70

Acompte: 3 075,00\$
 Dépôt de garantie: 700,00\$
 Premier paiement mensuel: 598,59\$
 Montant dû à la livraison: 4 373,59\$
 Frais de transport, livraison et préparation, taxes, immatriculation et assurance en sus.

VOLVO www.volvobrossard.com
Brossard 9405, boul. Taschereau, Brossard **659-6688**

Incendie majeur au 2033 Du Chevreuil

C'est vers 20h45, dans la soirée du 14 novembre dernier, qu'un incendie majeur s'est déclaré au 2033, Du Chevreuil, dans le quartier du Parcours du Cerf de l'arr. du Vieux-Longueuil.

Un couple et leur jeune enfant ont pu quitter le domicile quelques minutes avant l'arrivée des pompiers sur les lieux, alors qu'ils avaient constaté un début d'incendie dans le sous-sol. Les flammes se sont répandues très rapidement aux étages ainsi qu'à la toiture, ce qui a rendu difficile le travail des sapeurs.

L'incendie a nécessité la présence d'une quarantaine de pompiers qui ont combattu les flammes durant plus de deux heures.

Heureusement, il n'y a eu aucun blessé.

La cause de l'incendie est inconnue pour l'instant. Une enquête incendie est en cours pour déterminer la source de l'incendie.

La demeure, évaluée à près d'un demi-million \$, a subi beaucoup de dommages et sera sans aucun doute déclarée perte totale.



(Photo: Patrick Taillon)

Plusieurs dossiers de vols par effraction réglés à Brossard et Boucherville

Les services de police de Rosemère, Ste-Thérèse, et du Crime contre la propriété de la Sûreté du Québec, en collaboration avec le service de police de Longueuil, ont récemment procédé à l'arrestation de Stéphane Rodrigue, 38 ans, et de Dominic Servant, 39 ans.

L'enquête conjointe, qui a débuté au printemps 2002, a permis de résoudre pas moins de 56 dossiers d'introductions par effraction et vols à l'intérieur de résidences cossues de la grande région de Montréal.

Les deux prévenus ont comparus le 13 novembre dernier au Palais de justice de St-Jérôme, pour répondre à des accusations relatives à ces événements.

Au niveau local, ces arrestations permettent de résoudre une vingtaine de dossiers de vols par effraction qui auraient été commis dans les arr. de Boucherville et de Brossard. Il fut possible de relier ces criminels aux délits commis à Longueuil grâce au travail d'enquête des techniciens en scène de crime de Longueuil et à la participation d'un des enquêteurs longueuillois à ce projet.

Au moment d'écrire ces lignes, on sait que les nombreuses perquisitions ont permis de récupérer pour près d'un million en valeurs et marchandises.

Un cabanon flambe sur la rue Saint-Georges

(G.M.)

Un cabanon de métal, situé à l'arrière du 1880, rue Saint-Georges,



(Photo: Patrick Taillon)

arr. de Saint-Lambert/Le Moyne, aurait été complètement consumé par les flammes dans la nuit du 10 novembre. À l'arrivée des pompiers sur les lieux, le cabanon était déjà complètement brûlé, et les flammes commençaient à se propager à un autre cabanon, en plastique celui-là, situé tout près. Les pompiers ont rapidement maîtrisé les flammes. La cause de l'incendie reste inconnue.

Offrez un souvenir... à Noël

Sylvain Gagnon photographe
(514) 237-7494

Ensembles-cadreaux
1 x 11" x 14"
1 x 8" x 10"
2 x 5" x 7"
16 x portefeuille
279\$

La nouvelle Dodge SX 2.0

Pourquoi?

Pour son équipement de série : 132 chevaux, Lecteur CD, phares antibrouillards, volant inclinable, dispositif de prévention du vol Sentry Key, et bien plus encore !

Pourquoi? 7 ANS 115 000 KM

Pour la meilleure garantie de l'industrie

2003 Sebring Sedan LX

Pourquoi? Pourquoi Pas!

Pour son équipement de série : Radio AM/FM Stéréo et CD, susp. entièrement indép., freins antiblocage et sacs gonflables, etc...



2003 132 chevaux!

Ou louez à

199\$* Par mois

Location de 48 mois. Comptant initial de 2185\$ ou échange équivalent. Transport et taxe sur le climatiseur inclus.

Options sur 48 mois:
Mensualités Comptant initial
227\$ 1 000\$
251\$ 0\$

Achetez à 13999\$



Louez à 279\$ Par mois

Location de 48 mois. Comptant initial de 3435\$ ou échange équivalent. Transport * et taxe sur le climatiseur inclus.

Options sur 48 mois:
Mensualités Comptant initial
309\$ 2 100\$
355\$ 0\$

Le plus important concessionnaire Chrysler de la rive-sud

Heures d'affaires au département de service:
7h30 à 21h du lundi au jeudi
7h30 à 17h le vendredi

Heures d'affaires du département des ventes:
9h00 à 21h du lundi au vendredi

www.rondpoint.qc.ca

Tous les détails de cette offre chez Rond Point Dodge Chrysler & Jeep. Sujet à l'approbation de crédit de Services financiers DaimlerChrysler. Sur tous les modèles en inventaire seulement. Offre d'une durée limitée et qui ne peut être combinée à une autre à l'exception de la remise aux diplômés ou au programme d'aide aux handicapés. L'offre peut changer sans préavis. Taxes en sus. Photos à titre indicatif seulement.

RondPoint.qc.ca
Dodge • Chrysler • Jeep

5055, boul. Cousineau
Arrondissement Saint-Hubert
Longueuil (Québec) J3Y 3K7
Tél.: (450) 656.41.10



0415K17CSmp

calendrier

Ville de Longueuil communautaire et de loisir

Arrondissement du Vieux-Longueuil

Lundi 18 novembre

- ◆ **Lancement du concours artistique « Notre santé mentale ... une responsabilité collective » et forum avec improvisation théâtrale « Appropriation du pouvoir et citoyenneté en santé mentale dans la communauté »** - Au 1228, rue Green de 19 h à 22 h ; gratuit ; **Renseignements** : Collectif de défense des droits de la Montérégie, 674-2410
- ◆ **« Les filles de Caleb » Conférence de Arlette Cousture** - À la cathédrale Saint-Antoine, salle Georges-Sainte-Marie, 132, chemin de Chambly à 19 h 30 ; **Renseignements** : Société historique et culturelle du Marigot, 677-4573
- ◆ **« Organismes génétiquement modifiés » Réunion mensuelle de l'AFEAS Saint-Pie X** - Au 1355, rue Lavallée à 19 h 30 ; **Renseignements** : Huguette, 677-0516

Mardi 19 novembre

- ◆ **« Les couleurs qui influencent notre vie » Conférence** - Au 150, rue Grant de 13 h 30 à 16 h ; pour personnes prenant soin d'un proche ; 2 \$, gratuit/membre ; **Renseignements** : Action-services aux aidants de parents âgés de Longueuil, 928-0776
- ◆ **« Jardin intérieur » Conférence de Larry Hodgson** - À la cathédrale Saint-Antoine, salle Georges Sainte-Marie à 19 h 30 ; 3 \$, gratuit/membre ; **Renseignements** : Société d'horticulture et d'écologie de Longueuil, 674-5529
- ◆ **« Y'APP » Rencontre thématique pour parents d'enfants jusqu'à 5 ans** - Aujourd'hui et le 21 novembre de 13 h 15 à 15 h 15 au Carrefour Mousseau, 230, boul. Desormeaux ; **Renseignements** : 468-4926
- ◆ **« Le vélo, comme transport alternatif » Forum de discussions sur le plan d'actions du réseau cyclable à Longueuil** - Au collège Édouard-Montpetit, 945, chemin de Chambly, local B-105A à 19 h 30 ; pour tous ; **Renseignements** : Centre d'information en environnement, 670-4866

Mercredi 20 novembre

- ◆ **Réunion mensuelle du Club informatique Longueuil** - Maison le Réveil, 930, rue Saint-Jacques de 19 h 30 à 22 h ; section MacIntosh ; 5 \$, gratuit/membre ; **Renseignements** : www.clubinfologueuil.qc.ca
- ◆ **« Les Disjoncteurs » Improvisation chantée** - Au Théâtre de la Ville, au cabaret de la salle Jean-Louis-Millette à 20 h ; 20 \$; **Billetterie** : 670-1616

Jeudi 21 novembre

- ◆ **Serge Lopez en spectacle, formule cabaret** - Au Théâtre de la Ville, salle Jean-Louis-Millette, 180, rue De Gentilly Est à 20 h ; 20 \$; **Billetterie** : 670-1616
- ◆ **Vente de livres d'occasion à prix modique de la Bibliothèque municipale** - À l'auditorium de l'école Gérard-Filion, 1330, Curé-Poirier Ouest de 18 h 30 à 21 h ; argent comptant seulement ; **Renseignements** : 647-1107 et 677-8918
- ◆ **L'Intégrale théâtre présente : « La Double inconstance »** - Au Théâtre de la Ville, salle Pratt & Whitney Canada, 150, rue De Gentilly Est à 20 h ; 27 \$; **Billetterie** : 670-1616

Vendredi 22 novembre

- ◆ **Soirée disco pour les jeunes de 8 à 13 ans** - À l'école Carillon, 1360, rue Laurier de 18 h 30 à 21 h 30 ; animation, prix de présence ; 3 \$; **Renseignements** : Maison de quartier Carillon, 646-8680
- ◆ **« Au-delà des mots » Luce Dufault** - Au Théâtre de la Ville, salle Pratt & Whitney Canada, 150, rue De Gentilly Est à 20 h ; 29 \$, 31 \$; **Billetterie** : 670-1616
- ◆ **« Les petits facteurs » Rendez-vous pour les 8 à 12 ans** - Au Centre culturel Jacques-Ferron, 100, rue Saint-Laurent Ouest à 19 h ; 3 \$; **Renseignements** : 646-8610

Samedi 23 novembre

- ◆ **« La programmation » Atelier mensuel du Club informatique Longueuil** - À la Maison le Réveil, 930, rue Saint-Jacques de 9 h à 12 h ; 5 \$, gratuit/membre ; **Renseignements** : www.clubinfologueuil.qc.ca
- ◆ **Soirée de danse en ligne du Club de l'âge d'or Les amis de Saint-François** - Au 1545, boul. Jacques-Cartier Est de 19 h à 22 h ; collation servie en soirée ; 4 \$; **Renseignements** : 468-7464
- ◆ **Visite au Musée Stewart** - Pour gens seuls de 25 à 55 ans ; **Renseignements** : L'Intermission, Josée, (514) 576-0368 ou www.geocities.com/intermission_longueuil

Dimanche 24 novembre

- ◆ **Journée portes ouvertes de la Maison de quartier Désormeaux** - Au 267, rue Toulouse de 13 h à 15 h ; visite des nouveaux locaux et présentation des membres du conseil d'administration ; pour tous ; **Renseignements** : 442-4019

Consultez régulièrement le www.ville.longueuil.qc.ca/calendrier

Rendez-vous de l'amitié

Il existe sur la Rive-Sud un club des personnes atteintes de la maladie de Parkinson. Chaque mois depuis plus d'un an, des gens de LaPrairie, Saint-Lambert, Brossard, Saint-Constant et LeMoine se réunissent dans une atmosphère de chaleur humaine et d'amitié désintéressée et échangent autour d'une tasse de café

En plus d'apporter soutien et réconfort, ces agapes sont enrichissantes car nous invitons des infirmières, des nutritionnistes ou des profanes qui racontent leurs expériences. Les couples, dont un aidant naturel, se sentent épaulés et disent oublier momentanément le terrible isolement qui est l'apanage de la maladie.

Mais où donc est ce cénacle, vous demandez-vous? Chacun sait qu'il est très difficile de dénicher une salle soit pour une pratique de musique ou un débat oratoire, et surtout gratuitement car nous n'avons aucun budget. Cet acte de générosité, nous le devons à une épicerie de grande surface, la maison Loblaw's de Brossard. Le coordonnateur du marketing, Tony Booker, veut bien nous prêter une salle spacieuse ainsi que les équipements appropriés, et ce, depuis le début de l'année. Au nom de mes amis je lui rends un témoignage reconnaissant et lui souhaite un franc succès.

Gertrude Dumas
animatrice, Saint-Lambert

En ce jour du Souvenir

Je remercie la S.S.J.B. de Montréal d'avoir accepté de consacrer cette cérémonie à la commémoration du raid de Dieppe et d'honorer les survivants de ce raid.

Il y a 60 ans, le 19 août 1942, au lever du jour, la deuxième division canadienne débarque sur les plages de Dieppe de Pourville et de Puys. Elle comprend 4963 hommes, soit les régiments - South Saskatchewan; Queen's Own Cameron Highlanders of Canada; Royal Hamilton Light Infantry; Essex Scottish; Royal Regiment of Canada et une compagnie des Black

Watch; unité de génie et services auxiliaires; et les fusiliers Mont-Royal. Il y avait aussi: 1075 commandos britanniques (132 morts, 115 blessés), 50 rangers américains (13 morts), 3875 membres de la Royal Navy, y compris des Français libres (550 morts), 1179 membres de la Royal Air Force (153 morts), sous le commandement du regretté brigadier-général Dollard Ménard, officier de la légion d'honneur de France, croix de guerre avec 2 palmes de France.

584 Fusiliers Mont-Royal ont débarqué à partir de 7h dans un véritable enfer et y laissèrent 513 morts, blessés ou prisonniers et 28 sont décédés de leur blessures en Angleterre (André Vennat).

808 soldats canadiens sont morts à Dieppe, 558 ont été blessés, 1386 ont été faits prisonniers (7 officiers et 64 sous-officiers et soldats sont morts en captivité).

Au total, 909 soldats canadiens sont morts.

En ce jour du Souvenir, nous avons été honorés par la présence de 11 survivants du F.M.R. et j'ai demandé à François Beaulne, député de Marguerite d'Youville et vice-président de l'Assemblée nationale du Québec, de venir honorer nos camarades de la médaille de l'Assemblée nationale du Québec. La médaille de l'Assemblée générale aux survivants de la bataille de Dieppe a été remise à Roger Archambault, Jacques Cinq Mars, André Douville, Paul Dumaine, Émile Germain, Arthur Fraser, Maurice Jolicoeur, Noël Paradis, Gérard Roy, Arthur Tremblay, Donatien Vaillancourt, John H. Roy, Marcel Tousignant et René Ulric. Seize autres n'ont pu venir et recevront leur médaille par la poste.

Marcel Robidas,
arr. du Vieux-Longueuil

Faites-nous parvenir tout commentaire sur tout sujet d'intérêt à l'adresse courriel: editeur@courrierdusud.com ou adressez-le comme suit: Vos mots pour le dire..., Courrier du Sud, 267, rue Saint-Charles Ouest, Longueuil J4H 1E3.

Le Courrier du Sud

267, rue Saint-Charles O.
Longueuil, J4H 1E3
Tél.: 646-3333
Télécopieur: 674-0205

Courriel: journal@courrierdusud.com

Éditeur:
«Le Courrier du Sud (1998) inc.»
Prop.: "Placements Jean-Paul Auclair inc."
"Corp. Sun Media"

Jean-Paul Auclair Directeur général

Lucie Masse Directrice

Ginette Claude Perron
Agence de Presse Rive-Sud Ltée

Redactrice en chef

120 000 exemplaires

Photocomposition, montage
conception graphique:

Info-Maitre Communications Inc.

Distribution Publi-Sac Montérégie

Impression: Quebecor World St-Jean

Rédaction: 674-6217 Télécopieur 674-5408

Courriel rédaction: editeur@courrierdusud.com

Quebecor World
ST-JEAN

CCD
Samson Belair
Distributeur
& Imprimeur

Les données de crédit sont fournies à titre
d'information et ne constituent pas une garantie de
paiement. Elles sont fournies par
Samson Belair Distributeur & Imprimeur.

**BOUCHERVILLE
MITSUBISHI**

Réveillez vos sens...

Le programme de la semaine

ECLIPSE	à partir de	23 895\$
LANCER	199\$/par mois	1 495\$/comptant
GALANT	299\$/par mois	1 995\$/comptant
OUTLANDER	299\$/par mois	1 995\$/comptant
MONTERO SPORT	389\$/par mois	2 995\$/comptant
MONTERO XLS	à partir de	41 995\$

Location 48 MOIS Transport, taxes, préparation en sus.

Embarquez-vous?

Vente • Pièces • Location • Service • Carrosserie
Boutique: accessoires - vêtements - performance



Photo à titre indicatif

info@bouchervillemitsubishi.com
1541, rue Ampère, Boucherville

449-3344



Une entreprise souvent imitée mais jamais égalee!

Fruits et légumes GRANDE ALLÉE

Merci de votre confiance!
Thank you for your support!

Spéciaux en vigueur du lundi 18 novembre au dimanche 24 novembre 2002 ou jusqu'à épuisement des stocks.

Boucherie

Que la fraîcheur et la qualité de nos produits fassent honneur à votre table

Rib de boeuf Complet

(environ 35 livres)
Boeuf de l'Ouest,
Cat. Can. A, AA
7,915 kg

3 59\$ lb

Bifteck ou rôti de côtes

(Rib steak or roast)
Boeuf de l'Ouest,
Cat. Can. A, AA
12,99\$ kg

5 89\$ lb

Haut de patte de porc

Surgelé
1,305 kg

59¢ lb

Crevettes cocktail

71-90 à la livre
Surgelées
Pq: 200 grammes

3 99\$ lb

Viande à tourtière

Porc mi-malgre
Boeuf mi-malgre
Veau de lait malgre
4,99\$ kg

2 26\$ lb

Escalope de veau de lait du Québec

(Cuisseau)
32,89\$ kg

14 92\$ lb

Charcuterie

Jambon cuit Bittner's

Moins de 3% de gras
11,44\$ kg

5 19\$ lb

Bas de ronde Lester

9,90\$ kg

4 49\$ lb

Poitrine de dinde

Cuite au four
Bittner's
17,61\$ kg

7 99\$ lb

Capicolle Parma

Fort ou doux
9,24\$ kg

4 19\$

Saucisses cocktail

Hygrade

1 29\$ paquet 225 gr

Bacon Maple Leaf

Rég., érable,
Cholx Sensé

3 99\$ paquet 500 gr

Fromage Presqu'île

Canadien
Fromagerie
Champêtre
30,84\$ kg

13 99\$ lb

Fromage Chandamour

Français
25,33\$ kg

11 49\$ lb

Boulangerie

Galettes mélasse

Cuites sur place

1 49\$ Emb. 8

Boulangerie

Mini Brownies d'Antan

2 49\$ 300 g

Boulangerie

Muffins brisures chocolat

Cuits sur place

1 99\$ Emb. 6

Boulangerie

Pain de seigle

Cuit sur place
Prix en magasin

Boulangerie

Essayez nos petits plats cuisinés pour vous sur place

Fruits et légumes

Bananes Dôle ou Chiquita

Pr.: Costa Rica
.77¢ kg

35¢ lb

Clémentines

Pr.: Maroc
Gr.: 3
2,84\$ kg

1 29\$ lb

Raisins rouges

Sans pépins
Pr.: Californie
2,84\$ kg

1 29\$ lb

Brocoli

Pr.: Californie

99¢ ch.

Carottes

5 lb
Pr.: Québec

89¢ ch.

Concombres S Sélect

Pr.: Mexique
Gr.: 72

3/99¢

Tirage

COUREZ LA CHANCE DE GAGNER LE MONTANT DE VOTRE ACHAT.

Voir détails en magasin. Gagnante de la semaine du 10 novembre 2002 : Mme Latulippe de St-Hubert

4635, GRANDE-ALLÉE, BROSSARD,
(450) 678-3167

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.
Tirage: Courez la chance de gagner le montant de votre achat.
Voir détails en magasin

HEURES D'OUVERTURE
Lundi au vendredi
9h à 21h
Samedi et dimanche
9h à 19h



LE COURRIER DU SUD / DIMANCHE 17 NOVEMBRE 2002 / 7

17

17

17

Le maire Jacques Olivier visite *Le Courrier du Sud*

➤ GINETTE CLAUDE PERRON



Le maire de Longueuil ne veut pas se familiariser qu'avec les sept arrondissements qui composent sa grande ville, il veut également connaître davantage les journalistes des médias locaux chargés de la couverture des assemblées municipales. Ainsi, mardi dernier, accompagné de Carole Marcil, chef - Affaires publiques et communications, M. Olivier a visité les bureaux du *Courrier du Sud*. Après avoir rencontré la direction et fait un bref parcours des lieux, le maire Olivier s'est livré au Journal dans le cadre d'un entretien de plus d'une heure. Quelques confidences du maire vous sont ici dévoilées. D'autres suivront.

Marié depuis 36 années avec Cécile Lachance - aucun lien de parenté avec le chef de l'Opposition, Marc Lachance -, Jacques Olivier dit filer le parfait bonheur, se disant prêt pour un autre 30 ans de vie maritale. Lorsqu'il a décidé de se lancer en politique municipale, il confie qu'il était mûr pour prendre sa retraite et laisser la barre de Jacques Olivier Ford. Son épouse y travaille cependant toujours et est en charge de toute l'administration.

Son choix

Sur le plan familial, son élection à la mairie a changé bien des choses, mais il ne regrette rien. «Il est certain que je suis moins souvent à la maison qu'auparavant, mais c'est un choix que j'ai fait. J'aime rencontrer des gens. Ma véritable motivation en arrière de tout ça, explique-t-il, c'est de bâtir quelque chose de nouveau: la nouvelle grande ville de Longueuil.» Un défi et un accomplissement que Jacques Olivier veut réussir à tout prix.

Le maire n'a pas eu le temps de penser aux vacances cet été. Trop de boulot. Après avoir fait la tournée des arrondissements avec l'ensemble des élus, il a entamé, en septembre, la tournée des conseils d'arrondissements avec les membres du comité exécutif. «J'ai décidé de me déplacer pour mieux comprendre les besoins de chacun des arrondissements et cerner les vrais problèmes. Après un an ou deux, je serai en mesure de suggérer des modifications à cette loi 170 afin d'améliorer le degré de démocratie et de perception de cette nouvelle ville pour qu'on puisse en être fiers», assure-t-il.

Son leitmotiv: «Bâtir!»

«Bâtir, c'est ce que j'ai fait toute ma vie et c'est mon leitmotiv, enchaîne celui qui, à 58 ans, a fait le tour du monde plusieurs fois et dit avoir tout vu sur ce qui se fait en matière de transport en commun en Europe. Il ne faut pas avoir peur de ses idées. Même si celles-ci ne sont pas partagées par la majorité au départ. Il faut continuer de les vendre, ne jamais abandonner.» La lecture est un des passe-temps

favoris de Jacques Olivier. La biographie de Thoro traîne en ce moment sur sa table de chevet. «Thoro est un grand écrivain américain. En lisant sa biographie, comme d'autres ouvrages sur la vie de grands hommes américains, j'essaie de les comparer avec les présidents américains des dernières décennies et je m'aperçois que la qualité des présidents... change», se contentera-t-il de préciser avec sérieux. M. Olivier aime aussi les ouvrages du grand philosophe Nietzsche, lequel a été excommunié de l'Église catholique. «C'est lui qui a dit qu'on pouvait en mourir d'être immortel. Ce côté du personnage vient me chercher, lance-t-il.

Un... bourreau de travail

Sur le plan humain, M. Olivier affirme être à l'écoute des gens. Il aime le travail d'équipe et avoue ne pas être un homme facile à vivre par moment. Il soutient aussi que la pire des décisions c'est de ne pas en prendre... Installé dans son très vaste bureau à l'hôtel de ville de l'arr. de Brossard, Jacques Olivier ne compte pas les heures et se considère comme un bourreau de travail. «Douze heures de travail par jour je connais ça. Et il est fréquent de m'y voir les fins de semaine.»

Son cabinet, majoritairement composé de femmes, compte quelque 14 membres politiques. Tous doivent être disponibles 24 heures/24, sept jours semaine. Interrogé sur le départ d'un membre politique parce qu'on lui avait demandé de cesser de faire de l'enseignement par les soirs, M. Olivier a fait remarquer que son personnel avait la liberté de choisir d'être au cabinet ou

ailleurs. «Ils sont assez grand pour juger si ce travail nuit à leur vie privée. Je demande rarement ce que je ne fais pas moi-même. Et de tout mon personnel, j'exige la loyauté.»

Nous avons demandé à Mme Marcil de décrire «son maire». «M. Olivier fait preuve d'une rigueur constante, il est exigeant pour lui et pour les autres, mais stimulant en même temps. À chaque jour il faut essayer de trouver la meilleure décision possible, ce qui motive énormément le personnel. Ce n'est par contre pas toujours évident. Tenez, lundi soir dernier, il m'a téléphoné à 10h45 pour avoir de l'information sur un sujet. Il n'aime pas remettre au lendemain. Moi, de la politique, j'en mange. Disons que j'apprends énormément avec lui.»

Pour expliquer que la majorité de son cabinet soit composé de femmes, M. Olivier concède à la gent féminine «qualifiée» cette capacité de toujours pousser le travail plus loin. «Une femme compétente et qualifiée vaut dix hommes, a-t-il pu maintes fois constater. Un homme peut être aussi compétent qu'une femme, mais il va couper les coins un peu plus ronds. Sans vouloir rien enlever aux hommes de même calibre - quand même, je dois avouer que je fais énormément confiance aux femmes très compétentes qui m'entourent.» Cela dit, le maire Olivier prendra des vacances du 27 décembre au 3 janvier, et c'est au Mexique qu'il saluera l'année nouvelle. S'il se sent confortable dans la chaise du maire? «Si j'avais eu un seul doute, j'aurais quitté!», conclut-il.

1er paiement MAI 2003*

Rio 2003

168\$** /mois

COMPLÈTEMENT
REDESSINÉE

0\$ COMPTANT
TRANSPORT
PRÉPARATION

GARANTIE 5 ANS / 100 000 KM
PARE-CHOCS À PARE-CHOCS



Garantie
Avantage Plus
5-5-5
KIA

LA MEILLEURE GARANTIE
DE L'INDUSTRIE
GARANTIE DE BASE DE 5 ANS / 100 000 KM
GARANTIE SUR LE GROUPE
MOTOPROPULSEUR DE 5 ANS / 100 000 KM
ASSISTANCE ROUTIÈRE AVANTAGE PLUS DE
5 ANS / 100 000 KM




*1er paiement mai 2003 sur tous les modèles 2002 en inventaire et Sedona 2003

**Location 60 mois, 0\$ comptant, transport et préparation inclus, 20 000 km annuel, 10c km excédentaire. Taxes en sus. Photo à titre indicatif seulement.

Enfin la qualité accessible à tous
LA CONFIANCE KIA - PAR ÉCRIT
400, Roland-Therrien, Longueuil • 928-3000



Longueuil #1 sur la **Rive-Sud**


LA COMPÉTITION QUI DÉRANGE

GRANDE LIQUIDATION

MPV 2002
FINANCEMENT 0%
48 MOIS
DERNIÈRE CHANCE
3 EN INVENTAIRE



Mazda Protegé 5 2003

255\$ /MOIS*
 Location 48 mois
Financement à l'achat 2,9%
 /36 mois




Une boîte manuelle 5 vitesses de grande précision est offerte en équipement de série sur la Mazda Protegé5. Mais si vous préférez la commodité d'une boîte automatique sans pour autant sacrifier l'agrément de conduire, la Mazda Protegé5 peut être équipée en option d'une boîte automatique *sport* 4 vitesses, qui vous permet de passer les rapports manuellement si vous le désirez. Un autre caractère inspiré par la course automobile!

Mazda Protegé SE 2003

189\$ /MOIS*
 Location 48 mois
Financement à l'achat 2,9%
 /36 mois



* Transport et préparation inclus. Protegé 5 et Protegé SE 2100\$ comptant ou échange équivalent. Taxes et immatriculation en sus. Taux de financement de 2,9% sur 36 mois. Ensemble de sécurité et de document d'une valeur de 149\$ inclus dans le versement. Les photos peuvent différer.

Notre département de service est ouvert les mardi et mercredi jusqu'à 20h

Vroum Vroum Vroum



www.longueuilmazda.com



arrXpert



928-2000
 60, Roland-Therrien, Longueuil (coin St-Charles)

NISSAN

VOUS SEREZ ADMIRÉ
 (SURTOUT PAR VOTRE COMPTABLE)



SENTRA XE 2003

- Radio AM/FM stéréo 100 watts avec lecteur CD
- Siège du conducteur à 8 réglages
- Moteur 1,8L de 126 chevaux
- Pneus toutes saisons 15 po
- Barres stabilisatrices avant et arrière
- Coussins gonflables
- Essuie-glaces à balayage intermittent
- Dossier arrière rabattable 60/40

CLIMATISEUR INCLUS

1,8%
 Financement à l'achat**

199\$ /MOIS* **0\$** acompte disponible!
 Transport et préparation inclus!

VOUS AVEZ RÉUSSI
 (ET VOUS AVEZ 255 CHEVAUX POUR LE PROUVER)



MAXIMA 2003

- Transmission automatique
- Sièges chauffants
- Radio AM/FM/CD avec 6 haut-parleurs, 120 watts
- Climatiseur avec régulateur automatique
- Freins ABS et à disque aux 4 roues
- Moteur V6 de 255 chevaux
- Système antivol et antidémarrage avec clé à puce
- Phares au xénon
- Coussins gonflables latéraux

2,8%
 Financement à l'achat**

399\$ /MOIS* **0\$** acompte disponible!
 Transport et préparation inclus!

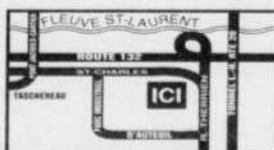
*Location de 48 mois pour la Sentra XE 2003 "Option Plus" (C4L653 BK00) et la Maxima GXE 2003 (U4RG73 AA00). Acompte ou échange équivalent de 1995\$ pour la Sentra et de 3995\$ pour la Maxima. Limite de 24 000 km par année avec 10¢/km extra. Premier versement et dépôt de garantie équivalent requis à la livraison, taxes, immatriculation et assurance en sus.
 **Taux de financement à 1,8% pour la Sentra et de 2,8% pour la Maxima pour les termes jusqu'à 36 mois.

Notre département de service est ouvert les mardi et mercredi jusqu'à 20h

www.longueuilnissan.ca

LONGUEUIL
NISSAN

442-2000



arrXpert

760, rue Saint-Charles Est, Longueuil
 (coin Roland-Therrien)



LE COURRIER DU SUD / DIMANCHE 17 NOVEMBRE 2002 / 9

17

17

17

Dormez comme un Roi ou une Reine

Grâce à Matelas Bonheur

NOUS PAYONS LES 2 TAXES!



CONFORT PLUS

Mat. Double259\$
Mat. Grand299\$

\$219

Matelas simple



SEALY P. Posture ferme ou moelleux

Ens. Double529\$
Ens. Grand599\$

\$449

Ensemble simple



SEALY Posture Pedic ferme

Ens. Double649\$
Ens. Grand749\$
Ens. T. Grand 1099\$

\$549

Ensemble simple

EXCLUSIF À MATELAS BONHEUR



SEALY Pocket Coil - Extra ferme

Ens. Double899\$
Ens. Grand999\$
Ens. T. Grand 1399\$

\$749

Ensemble simple



SEALY Pillow Top

Ressorts ensachés- Ferme ou moelleux

Ens. Double 1099\$
Ens. Grand 1199\$
Ens. T. Grand 1599\$

\$899

Ensemble simple



SEALY Correct Comfort M.B. Top

Ens. Grand1999\$
Ens. T. Grand 2499\$

\$1999

Ensemble Grand

EXCLUSIF À MATELAS BONHEUR

Disp. en Grand et T. Grand seul.

- ✓ Service personnalisé
- ✓ Prix garanti
- ✓ Installation gratuite
- ✓ Livraison gratuite
- ✓ Nous enlevons votre vieux matelas

FUTONS ENSEMBLE COMPLET À PARTIR DE \$299

VASTE SÉLECTION DE LITS AJUSTABLES

TÊTES ET PIEDS DE LIT

Informez-vous de notre plan achetez maintenant et payer en 2003 (Sujet à l'approbation de crédit)

10 / LE COURRIER DU SUD / DIMANCHE 17 NOVEMBRE 2002



Matelas BONHEUR

INVENTAIRE PEUT DIFFÉRER PAR MAGASIN
VOIR DÉTAILS EN MAGASIN • LES PHOTOS PEUVENT VARIER

8050 TASCHEREAU BROSSARD

(450) 923-5571
1-877-653-5571



HEURES D'OUVERTURE
lundi au mer. 9h30 à 18h
jeudi, vendredi 9h30 à 21h
samedi 9h à 17h
dimanche 12h à 17h



TOUS LES MATELAS PEUVENT ÊTRE ACHETÉS SÉPARÉMENT • MATELAS SUR MESURE AUSSI DISPONIBLES • LIVRAISON GRATUITE.

7815.27/CSAO

Opération anti-alcool

Six arrestations pour conduite avec facultés affaiblies

Le Service de police de Longueuil tenait, dans la journée du 8 novembre dernier, une opération anti-alcool dans trois points de la ville, soit sur le boul. Roland-Therrien, près de la 132, dans l'arr. du Vieux-Longueuil; au coin de la rue Angèle et du boul. Taschereau, dans l'arr. de Brossard; et à l'intersection du boul. Seigneurial et de la route 116, dans l'arr. de Saint-Bruno. Des barrages contre l'alcool au volant qui ont permis à la police de procéder à six arrestations pour conduite avec facultés affaiblies, sur plus de 2000 conducteurs interceptés.

«Nous avons arrêté au total six personnes, qui seront prochainement accusées de conduite avec facultés affaiblies, raconte l'agent Michel Soutière, de la section des Affaires publiques de la police de Longueuil. De plus, deux personnes qui ne devaient avoir aucune présence d'alcool dans le sang (tolérance zéro du permis probatoire) ont reçu une contravention et se sont fait saisir leur véhicule.» La police tient à rappeler que ces opérations anti-alcool se poursuivront jusqu'au 1^{er} décembre.

Une femme blessée dans un accident coin Taschereau et Mario

C'est vers 3h, dans la nuit du 8 novembre dernier, que les policiers de Longueuil sont intervenus concernant un accident avec blessé à l'intersection du boul. Taschereau et de la rue Mario, dans l'arr. de Brossard.



(Photo: Jean Claude Taliana)

Une dame de 54 ans, qui conduisait un camion Chevrolet Blazer, aurait perdu la

maîtrise de son véhicule, pour ensuite heurter un lampadaire, qui a été sectionné sous l'impact. La conductrice a été transportée à l'hôpital mais son état n'inspirait aucune crainte. Une enquête est en cours. Un échantillon sanguin a été prélevé sur la dame.

Incendie dans une résidence de l'arrondissement de Brossard



Un incendie s'est déclaré au 5697, rue Alain, dans l'arr. de Brossard, en fin d'après-midi, le 11 novembre dernier.

À l'arrivée des pom-

piers, des flammes étaient visibles des fenêtres du sous-sol. Il s'agirait d'un feu de friture. Les dommages matériels sont estimés à environ 100 000\$. Personne ne fut blessé. La Croix-Rouge a porté assistance aux 10 personnes évacuées.

CONDITIONNEMENT PHYSIQUE - AÉROBIQUE



En forme avec un ami!

SPÉCIAL sur l'abonnement annuel OPTIMUM

28⁹⁵\$* PAR MOIS

* Taxes et frais initiaux en sus.

OBTENEZ 5 SÉANCES GRATUITES POUR UN AMI! Détails au centre.

NOUVEAU

Analyse de votre POSTURE (par ordinateur)

Recommandé par

Mario Lemieux



Énergie Cardio

www.energiecardio.com

BROSSARD
8080, boul. Taschereau
(près du Studio 54)
(450) 672-1026

GREENFIELD PARK
1406, Victoria
(en face du Provigo)
(450) 466-2466

ST-HUBERT
5848, ch. Chambly
(près de Gaétan Boucher)
(450) 656-7080

BOUCHERVILLE
1151, Place Nobel
(en haut du Vieux Duluth)
(450) 449-1333

SELECT pour elle

LONGUEUIL
2888, ch. Chambly
(en face de la Place Desormeaux)
(450) 651-3088

Le plaisir de s'entraîner

À l'achat d'un véhicule d'occasion, PNEUS D'HIVER GRATUIT

Avant d'acheter ailleurs venez comparer nos prix

VÉHICULES D'OCCASION CERTIFIÉS

VOS AVANTAGES

- Véhicules inspectés 85 points et plus
- Véhicules reconditionnés
- Garantis par le manufacturier
- Assistance routière gratuite
- Service partout à travers l'amérique

INTREPID, CARAVAN, NEON, SEBRING, TOWN ET COUNTRY, JEEP, DURANGO, DAKOTA SPORT, ETC...

Chrysler 300 M 99

auto, air, groupe électrique, mags
10,450 LIQUIDATION 16,950\$

Grand AM SE 96

Auto, V-6, tout équipée, aileron déflecteur.
SPÉCIAL 7,450\$

Nissan Sentra 99 GXE

auto, air, tout équipée, bal. garantie.
SPÉCIAL 12,875\$

Grand AM 2000 GT

auto, int, cuir, toit ouvrant
10,999 LIQUIDATION 17,875\$
Garantie 100 000 km

SPÉCIAL SEMAINE

Concorde LXI 2000 auto, groupe électrique, int. cuir, mags. Bal. garantie
30 000 km
IMPECCABLE

Dodge Caravan 99

auto, air, cassettes, groupe électrique. Bal. garantie.
SPÉCIAL 12,775\$

Kia Rio RS 2001

4 portes, 5 vit., bal. de garantie jusqu'à 100 000 km. Comme neuf.
Bas millage
SPÉCIAL 8,950\$

Hyundai Elantra SE 98

5 vit., 4 portes, aileron. Bal. de garantie jusqu'à 100 000 km.
SPÉCIAL 7,860\$

Chrysler Intrepid 99

auto, air, cassettes, groupe électrique. Bal. garantie 100 000 km
SPÉCIAL 13,988\$

9400, BOUL. TASCHEREAU O. BROSSARD

RIVE SUD CHRYSLER

(450) 444-9400

(514) 398-9400

www.rivesudchrysler.com



Francis Méteville

Aurèle Dumont

Robert Guerin

Michel Olivier

2112K1708AO

LE COURRIER DU SUD / DIMANCHE 17 NOVEMBRE 2002 / 11

LE PÈRE NOËL ARRIVE EN CALECHE GEANTE

**Le Père
Noël
arrive !**


Place Longueuil
deux pas de chez vous !
825, St-Laurent Ouest,
Longueuil



**Samedi
23 novembre
à 11 h** dans le
stationnement
face à la Rôtisserie
St-Hubert.

Viens faire une promenade en calèche tout à fait gratuitement avec le Père Noël et ses amis. De l'animation et des surprises vous attendent tout au long de la journée !

Les 600 cols bleus de la ville de Longueuil ont voté à 93% pour la grève

➤ GINETTE CLAUDE PERRON

Réunis en assemblée générale mercredi soir dernier, les 600 cols bleus de la ville de Longueuil affiliés au Syndicat canadien de la fonction publique (FTQ) ont voté dans une proportion de 93% pour la grève. Du côté de la Ville, le maire Jacques Olivier s'est dit surpris de cette décision, mardi dernier, alors qu'aucune négociation n'avait été amorcée par les deux parties.

Les syndiqués voulaient ainsi dénoncer «l'attitude autoritaire de la direction». «La direction fonctionne par diktats, elle impose ses choix aux employés et ne cherche pas à s'entendre avec nous pour trouver des solutions acceptables», précisait dans un communiqué émis le 11 novembre le porte-parole le porte-parole syndical Serge Pilote.

Aussitôt informé, Jacques Olivier dit avoir questionné ses fonctionnaires qui lui ont confirmé qu'aucune rencontre n'avait eu lieu avant l'assemblée générale des cols bleus. «C'est de bonne guerre, d'expliquer le maire Olivier au Courrier. C'est comme s'ils nous disaient: «Voici, on vous annonce qu'on est tellement forts qu'on peut aller en grève tout de suite, même avant de vous demander quelque chose». Et ce qu'ils revendiquent, on en sait rien car il n'y a eu aucune rencontre à ce jour.»

Au lendemain du vote, cependant, des rencontres ont eu lieu entre les deux parties. Nous tentions toujours d'obtenir des renseignements vendredi matin, en vain. C'est à suivre...

Un résident de Brossard empoche 400 000 \$

Jacques Félix, de Brossard, se disait ces derniers temps: «Je ne gagne jamais.» Encore eût-il fallu qu'il prenne le temps de vérifier ses billets. Ce faisant, il a constaté, en novembre, qu'il gagnait le gros lot du LOTTO 6/49 de 400 000\$ du 20 février dernier, un tirage vieux de presque neuf mois!

L'achat d'une maison, d'une auto, ainsi que des placements sont dans l'air.



2x NOKIA 3590 GSM *Après remise postale

25\$*

Promotion
Père Noël
crédit 25\$
en magasin



LE FORFAIT FAMILLE... 2 cellulaires, 1 facture

35\$ PAR MOIS VOUS DONNE

2 cellulaires à 25\$
100 minutes de semaine
Week-ends illimités

Appel en attente
Renvoi d'appels
Appels en groupe

EN PRIME!
2x étuis en cuir
2x chargeurs de voiture
2x mains libres portatifs
(valeur 140\$)



ROGERS



AT&T

CONCESSIONNAIRE AUTORISÉ

*Certaines conditions s'appliquent. **Roger Communications Inc. Utilisé sous licence. ***AT&T Corp. Utilisé sous licence.

Solution Cellulaire®

Place Portobello
en face Réno-Dépôt
(450) 671-4744

Aucun centre religieux sur le boulevard Taschereau

➤ SERGE DAIGNEAULT

Non seulement aucun projet de centre religieux qui sera accepté sur le terrain situé en face de l'hôtel de ville, mais aucun ne sera autorisé sur le boulevard Taschereau et sur les rues avoisinantes de l'arrondissement de Brossard. Cette modification de restreindre le nombre de zones où les organismes religieux peuvent être autorisés a été voté d'ailleurs dans chacun des arrondissements de l'ensemble du territoire de la Ville de Longueuil, lors de leur réunion de la semaine dernière.

Plus que demandé

La présidente de l'arr. de Brossard, Nicole Carrier, se dit fort satisfaite du projet de modification de zonage. «Ce règlement est clair et il ne permettra plus que des incidents comme ceux que nous avons connus avec le projet Jamatkhana ne se

reproduisent», déclare celle qui a écouté et accepté les critiques, assez vives parfois, des citoyens et des citoyennes opposés à ce projet de la communauté musulmane ismailis. Ces derniers ont d'ailleurs obtenu plus que demandé, puisque le règlement de zonage concerne tout le boulevard Taschereau et ses environs.

Nouvelle offre

Une offre d'achat aurait été acceptée par la Société Gentra pour le terrain situé en face de l'hôtel de ville. Si elle ne peut pas encore divulguer le nom du promoteur, Mme Carrier indique que ce dernier compte y bâtir des immeubles à logements destinés aux personnes âgées. On estime la valeur du projet à 4 M\$. Pour ce faire, le conseil de l'arrondissement a adopté un autre projet de modification de zonage pour ce terrain désigné par le code T08C y permettant la construction résidentielle.

Le faux infirmier de Longueuil se rend à la police

(G.M.) Luc Saint-Laurent, l'homme de 38 ans que la police de Longueuil recherchait pour avoir exercé le métier d'infirmier à la Clinique Pierre-Boucher, sans diplôme et sans permis, s'est finalement rendu à la police en fin de semaine dernière. Il a depuis comparu au Palais de justice de Longueuil, sous des chefs d'accusations de fabrication et d'usage d'un faux document, avant d'être remis en liberté, le 11 novembre dernier, moyennant une caution de 1500\$. Il sera de retour devant le tribunal le 12 décembre prochain. L'homme aurait travaillé un peu plus de seize mois comme

infirmier à la Clinique Pierre-Boucher, avant d'être congédié en août dernier, son employeur ayant découvert qu'il travaillait avec un faux diplôme. Saint-Laurent aurait alors disparu, les policiers envoyés pour le cueillir à son domicile ne l'y trouvant point. Le Service de police de Longueuil avait alors lancé une opération de recherches, craignant qu'il ne récidive dans un autre établissement de santé. Saint-Laurent avait déjà écopé d'une amende de 3000\$ à Saint-Hyacinthe, en 1996, pour s'y être fait passer pour un infirmier.



M. Michel Desbois, d.d. denturologiste reconnu de la Rive-Sud, est fier d'annoncer la venue, depuis quelques mois déjà, de M. Pierre Bernier d.d., dans son équipe.

M. Bernier oeuvre en denturologie depuis 22 ans et il a pratiqué principalement dans la région de Montréal. Son côté sympathique, créatif et amical, ainsi que son écoute attentive sont un apport positif à la qualité des services rendus. Son professionnalisme et son expérience ne sont que des fleurons de plus au crédit de l'équipe de M. Michel Desbois d.d. qui n'a qu'un but... votre satisfaction.

100\$ DE RABAIS par prothèse dentaire sur présentation de cette annonce.
Expiration 15 février 2003



CLINIQUE DE DENTUROLOGIE
Michel Desbois d.d.
denturologiste

Ouvert
le samedi
sur rendez-vous

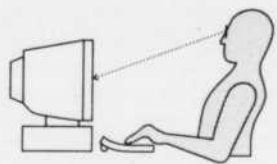
3025, CHEMIN DE CHAMBLY, LONGUEUIL
(450) 674-1319 www.micheldesbois.com



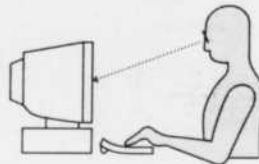
0321K10CSNC

Nikon

Les postures quasiment acrobatiques, les mouvements inconfortables du cou et de la tête. dans le but d'obtenir une vision claire en passant d'une distance à une autre, sont maintenant chose du passé grâce aux verres progressifs **Nikon**



Verres progressifs conventionnels



Nikon

À l'achat de verres progressifs **Nikon** obtenez **\$25.00** de rabais sur votre nouvelle monture. Sur présentation de ce coupon. Jusqu'au 31 décembre 2002

Monture **canid's eyes.**

à votre choix

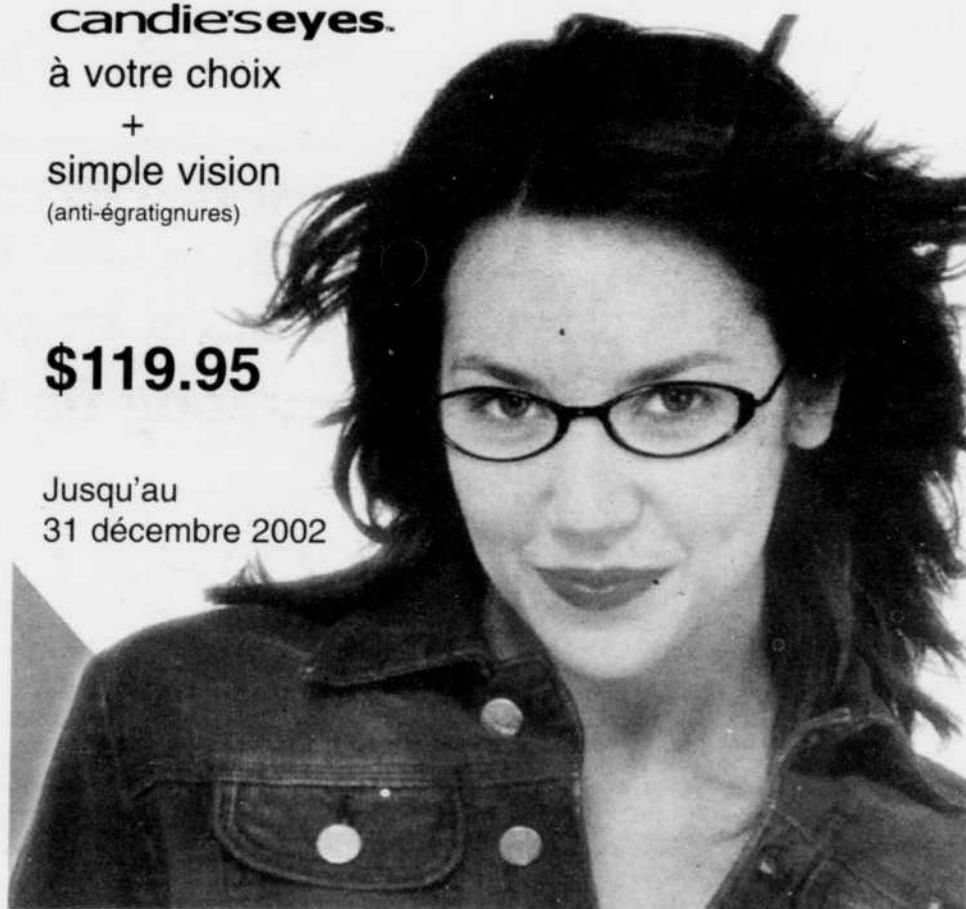
+

simple vision

(anti-égratignures)

\$119.95

Jusqu'au
31 décembre 2002



LE COURRIER DU SUD / DIMANCHE 17 NOVEMBRE 2002 / 13

WWW.

LE LUNETIER.com

Gaston Frenette, O.O.D.

Brossard, 7515 boul. Taschereau, (450) 445-6444
Longueuil, 1607, chemin de Chambly, (450) 646-4215

Manifestation du Conseil central de la Montérégie à l'Hôpital Charles LeMoine

► RICHARD OUELLET

Une manifestation à laquelle ont participé des membres du personnel de l'hôpital et du syndicat s'est tenue devant l'Hôpital Charles LeMoine, le 13 novembre dernier. Le Conseil central de la Montérégie - CSN qui organisait cette manifestation voulait ainsi sensibiliser le public et les membres du personnel de la santé en dénonçant l'usage abusif de l'assignation temporaire par les employeurs.

Le dossier des accidents de travail en cause

L'assignation temporaire est une mesure qui est déjà prévue dans la loi sur la santé et sécurité au travail, depuis les années 80.



Selon Daniel Charrette, vice-président du Conseil central et responsable de la région de la Rive-Sud, «les blessures ou accidents ne sont pas toujours bien «gérées» par l'employeur qui, bien souvent, n'accorde pas

une période de réadaptation satisfaisante, ceci dans le seul but de faire des économies». Rappelons que les accidents de travail les plus fréquents dans le milieu hospitalier sont les maux de dos, les tendinites

et les chutes sur le plancher, en particulier chez les membres du personnel infirmier et les préposés aux bénéficiaires.

Le Conseil central de la Montérégie - CSN regroupe plus de 300 syndicats affiliés à la CSN sur le territoire de la Montérégie. Ces syndicats comptent plus de 25 000 membres. Quelque 42% des travailleurs membres du Conseil central œuvrent dans le secteur de la santé et des services sociaux; ils sont regroupés dans 78 syndicats.

Le Conseil central a pour mandat de soutenir les revendications des syndicats de la région et de les représenter sur les questions qui touchent leurs conditions de vie.

Chambly Mazda

**AUCUNS
FRAIS DE
DOCUMENTATION**

Venez voir **POURQUOI** les **PRIX** sont **MOINS CHER** à la campagne!

Protégé 5 2003



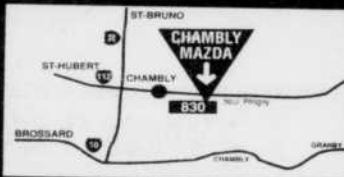
à partir de **255\$*** par mois plus taxes

*Location 48 mois, 80 000 km inclus. Comptant ou échange de 2000\$. Transport et préparation toujours inclus.

Chambly Mazda

www.mazdamechambly.com

830, boul. Périgny 658-6623



LIQUIDATION MAZDA PROTEGÉ



2002 SE, auto., air, 2 en stock	15 995\$
2001 LX, auto., air	16 995\$
2001 LX, 5 vitesses, 16 000 km	14 995\$
2000 ÉDITION SPÉCIALE MODIFIÉE	À VOIR
2000 SE, 5 vitesses, 30 000 km	11 995\$
2000 SE, auto., air, 3 en stock	12 995\$
2000 SE, 5 vitesses, air, 2 en stock	11 995\$
1999 SE, auto., air, 2 en stock	10 995\$
1999 LX, 5 vitesses, air, 2 en stock	11 995\$
1999 SE, 5 vitesses, 50 000 km	10 995\$



Lanos 2000, 37,000 km

99\$ par mois plus taxes

0\$ comptant



Ford Contour V6

Automatique, tout équipée

189\$ par mois plus taxes

0\$ comptant



Dodge Stratus, tout équipée

199\$ par mois plus taxes

0\$ comptant



Plymouth Voyager

V6, 7 passagers, climatisé

249\$ par mois plus taxes

0\$ comptant

Chambly Mazda

830, boul. Périgny 658-6623

MAIGRIR EN SANTÉ

J.-M. Marineau m.d.
Omaopraticien
Consultant pour troubles cliniques



PERDRE 20 LIVRES AVANT LES FÊTES

SI VOUS VOUS Y METTEZ DÈS MAINTENANT ET SI VOTRE MOTIVATION EST SOLIDE ET SÉRIEUSE, IL VOUS EST TOUT À FAIT POSSIBLE DE LES PERDRE.

COMMENT SE MOTIVER?

Sans doute que la venue des fêtes vous effraie car les mets traditionnels risquent d'ajouter des livres à celles que vous avez accumulées au cours de l'automne. Cette motivation, bien que louable, ne peut suffire à vous assurer un résultat durable. Il faut plus que ça. Avant tout, il faut maigrir pour éloigner les maladies associées à l'embonpoint et à l'obésité. En effet, un surplus de 20 livres suffit à déclencher le processus de plusieurs maladies.

APPRENEZ À BOUGER

L'exercice seul ne fait pas maigrir beaucoup, mais l'exercice accompagné d'un bon régime est efficace pour perdre un surplus pondéral et est essentiel pour conserver un poids santé. D'ailleurs, plusieurs études disent que parmi les gens qui se soumettent à un régime amaigrissant, seuls ceux qui se seront bâti un petit programme d'activité physique, comme la marche, pourront conserver leur poids santé.

COMMENT PERDRE 5 LIVRES?

En consultant une diététiste et en suivant un RÉGIME BASSES-CALORIES ÉQUILIBRÉ, vous avez suffisamment de temps pour perdre 5 à 7 livres avant les fêtes.

COMMENT PERDRE 20 LIVRES?

Si votre surplus de poids est aussi important, vous pourrez utiliser une méthode plus rapide. Le JEÛNE PROTÉINÉ pourrait vous aider à perdre 10 kilos (environ 20 livres) d'ici au 25 décembre si bien entendu votre médecin jugeait nécessaire et utile de vous le prescrire. Pour pouvoir en bénéficier, vous devrez avoir un indice de masse corporelle (IMC) de plus de 30 et avoir subi plusieurs échecs avec les régimes conventionnels. Avant de suivre le Jeûne protéiné, votre médecin vous expliquera également ses avantages, ses limites, le peu de risque qu'il comporte et ses résultats à long terme.

COMMENT CONSERVER CE POIDS?

Perdre un surplus de poids avant les fêtes c'est bien, mais conserver ce poids santé nouvellement acquis, sachant que la période des fêtes arrive avec ses nombreuses sollicitations, est un défi toujours difficile à relever. N'hésitez donc pas à demander l'aide de votre médecin ou de votre diététiste.



Clinique médicale d'amaigrissement

www.docteurmarineau.com

LONGUEUIL 2012, ch. Chambly	646-4364
MONTREAL 6520, rue Beaubien Est	259-5531
MONTREAL 6716, rue St-Denis	274-3561

Plusieurs autres cliniques au Québec



FRUITS ET LEGUMES

TASCHEREAU

**Dégustation
en magasin**

22-23-24 novembre

PONT COUVERT

LAIT-CRU

BOUQ'ÉMISSAIRE

CHÈVRE

Vous et votre santé

Spéciaux valides du Lundi 18 Novembre 2001 au Dimanche 24 Novembre 2002

Lundi, Mardi, Mercredi: 7h à 21h

Jeudi, Vendredi: 7h à 21h30

Samedi, Dimanche: 7h à 21h



RAISINS ROUGES
Sans pépins
Pr.: États-Unis
2.18\$ kg

99¢ lb



ORANGES
Sans pépins
Pr.: Afrique du Sud
Gr.: 105

1.99\$ la douzaine



**POMMES
GRANNY SMITH**
Pr.: États-Unis
Gr.: 125
1.74\$ kg

79¢ lb



CITRONS
Pr.: Uruguay
Gr.: 144

6.99¢ B O U F



**LAITUE
ICEBERG**
Pr.: États-Unis
Gr.: 24

99¢ ch.



CÉLERI
Pr.: États-Unis
Gr.: 24

99¢ ch.



CAROTTES
Sac de 5 lb
Pr.: Québec

99¢ ch.



**PIMENTS
VERTS**
Pr.: États-Unis
Gr.: Large
2.18\$ kg

99¢ lb

Spéciaux valides jusqu'à épuisement de la marchandise

**PONT COUVERT
LAIT-CRU
BOUQ'ÉMISSAIRE
CHÈVRE**
Produits du Québec
30.62\$ kg

Fromages

13.89\$ lb / **CAMEMBERT**
Moulin de gaye
Français
19.82\$ kg

8.99\$ lb / **EMMENTAL
HONGROIS**
15.41\$ kg

6.99\$ lb

Charcuterie

Boucherie

Disponible à Laprairie seulement

Boulangerie

**JAMBON FUMÉ À
L'ANCIENNE**
Charcuterie de la famille
8.80\$ kg

3.99\$ lb

**POITRINE
DE POULET**
Désossée fraîche
9.98\$ kg

4.53\$ lb

**POITRINE
DE POULET**
Blanche fumée
Maple Lodge
11.00\$ kg

4.99\$ lb

**FONDUE CHINOISE
AU BOEUF**
Mr Lacroix

4.19\$ le paquet

**SALAMI
HONGROIS**
Alpina
16.95\$ kg

7.69\$ lb

**FILET DE
PORC FRAIS**
11.98\$ kg

5.44\$ lb

**SPÉCIAL
cette semaine
PETIT PAIN
FARMERS
BLANCS / BLÉ
1.99\$**
la douzaine

Comparez nos prix pour qualité égale ou fraîcheur égale. Dégustations de nombreux produits en magasin. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

3805, BOUL. TASCHEREAU, ST-HUBERT 676-1981

559, CHEMIN ST-JEAN, LAPRAIRIE 659-6449

17

17

17

LE COURRIER DU SUD / DIMANCHE 17 NOVEMBRE 2002 / 15

PLUS BAS PRIX!

Décorez pour les fêtes

Achetez directement de notre manufacture!
COMMANDES PRÊTES EN 3 JOURS!

Meilleur choix • Meilleurs prix garantis
Meilleur service depuis 1954

TOUS NOS PRODUITS FAITS SUR MESURE SONT GARANTIS à VIE!

LE MARCHÉ DU STORE
DIRECTEMENT DE NOTRE MANUFACTURE

Tous les styles, toutes les couleurs... fabriqués au Québec!

<p>MINISTORES</p>  <p>A partir de 16⁶⁶ Modèle Avanti™ (23"x48")</p> <p>MINISTORES EN PVC Sans l'ajout de plomb, motif à reflet Blanc ou albâtre Modèle Camino™ (23"x48")</p> <p>Exemples d'autres dimensions</p> <table border="1"> <tr><td>30" x 48"</td><td>9.18</td><td>34" x 50"</td><td>25.16</td></tr> <tr><td>32" x 64"</td><td>20.71</td><td>64" x 48"</td><td>28.56</td></tr> </table> <p>MINI-STORES EN ALUMINIUM 1" Couleurs populaires au choix Valence double incluse Modèle 'Seville' (18" x 45")</p> <p>A partir de 11²²</p> <p>Toutes dimensions et styles pour tous les budgets!</p> <p>MINISTORES ALUMINIUM 1" Modèle SOFTLOOK™ choix incroyable de couleurs!</p> <p>A partir de 59⁵⁰</p>	30" x 48"	9.18	34" x 50"	25.16	32" x 64"	20.71	64" x 48"	28.56	<p>TOILES DE FENÊTRES</p>  <p>A partir de 49³⁰ Modèle Naples™ (36"x60")</p> <p>TOILES DE FENÊTRE Épaisseur 3 plis / 8 on., blanc en PVC opaque, lavable, avec latte de base en bois massif. Modèle Deluxe II™ (28"x58")</p> <p>Exemples d'autres dimensions</p> <table border="1"> <tr><td>37" x 70"</td><td>21.42</td><td>43" x 70"</td><td>27.54</td></tr> <tr><td>37" x 82"</td><td>24.82</td><td>43" x 82"</td><td>31.62</td></tr> </table> <p>Toile en vinyle opacité maximale Épaisseur 4 plis / 12 on. extra résistant 100% d'opacité (ex.: 37" x 70") Modèle Médaille D'Or™</p> <p>A partir de 32⁹⁸</p> <p>Toutes dimensions et styles pour tous les budgets!</p> <p>Transparence innovatrice! Les stores 'Sunweave' filtrent la lumière réduisant les reflets et les rayons UV.</p> <p>A partir de 77⁸⁶</p>	37" x 70"	21.42	43" x 70"	27.54	37" x 82"	24.82	43" x 82"	31.62	<p>STORES VERTICAUX</p>  <p>A partir de 58⁴⁸ Modèle Primo™ (75"x84")</p> <p>STORES VERTICAUX EN TISSUS 3 1/2" Couleurs dernier cri Modèle Derby™ (75"x84")</p> <p>A partir de 79⁵⁶</p> <p>STORES VERTICAUX À CÔTELÉS Plusieurs couleurs décoratives Modèle 'Valentino' (75" x 84")</p> <p>A partir de 100⁹⁸</p> <p>STORES VERTICAUX PÉRLÉS Motif gravé en vinyle perlé Modèle 'Dimension' (75" x 84")</p> <p>A partir de 112²⁰</p> <p>STORES EN TISSUS DE LUXE Motif à aspect dentelle imprimé Modèle 'Monaco' (75" x 84")</p> <p>A partir de 117⁹⁸</p> <p>Toutes dimensions et styles pour tous les budgets!</p> <p>Superbes stores en vinyle texture Motif gravé en vinyle perlé Modèle 'Fantase' pour porte-pots 75"x84"</p> <p>A partir de 130²²</p>	<p>BOIS VÉRITABLE</p>  <p>A partir de 42¹⁶ Modèle Natura™ (23"x42")</p> <p>STORES EN BOIS VÉRITABLE 2" 5 magnifiques couleurs disponibles avec accessoires en bois massif. Modèle Tango™ (23"x30")</p> <p>A partir de 68⁶⁸</p> <p>STORES DE LUXE EN BOIS TILLEUL Modèles de 1" et 2" disponibles, en 18 couleurs. Modèle Laredo™ 2" (23"x30")</p> <p>A partir de 84³²</p> <p>Toutes dimensions et styles pour tous les budgets!</p> <p>Au Mega-Centre de Liquidation Seulement!</p> <p>3500 est. boul. St-Joseph à Montréal STORES de BOIS VÉRITABLE Non-reclamés</p> <p>49⁹⁹ Jusqu'à 42" de large Blanc ou Albâtre, grandeurs variées.</p> <p>69⁹⁹ Plus de 42" de large</p> <p>Au Mega-Centre de Liquidation Seulement!</p>
30" x 48"	9.18	34" x 50"	25.16																
32" x 64"	20.71	64" x 48"	28.56																
37" x 70"	21.42	43" x 70"	27.54																
37" x 82"	24.82	43" x 82"	31.62																

Greenfield Park (450) 672-0200
3836, boul. Taschereau
Voisin de Subway et Fruiterie 440

Plus de 110 Supermagasins!
Appelez 1-800-254-6377 ou
visitez notre site internet au
www.lemarchedustore.com

RABAIS ADDITIONNELS: Au-delà de nos bas prix!

Un seul coupon par client, dès le 1er décembre 2002. Ne peut être jumelé à aucune offre. Non valable au centre de liquidation.

<p>\$10 de rabais SUR TOUT ACHAT DE \$50 OU PLUS CHEZ LE MARCHÉ DU STORE™</p> <p>Expire: 1 DÉCEMBRE 2002 Code: RD709007</p>	<p>\$20 de rabais SUR TOUT ACHAT DE \$100 OU PLUS CHEZ LE MARCHÉ DU STORE™</p> <p>Expire: 1 DÉCEMBRE 2002 Code: RD709007</p>	<p>\$50 de rabais SUR TOUT ACHAT DE \$250 OU PLUS CHEZ LE MARCHÉ DU STORE™</p> <p>Expire: 1 DÉCEMBRE 2002 Code: RD709007</p>	<p>\$100 de rabais SUR TOUT ACHAT DE \$500 OU PLUS CHEZ LE MARCHÉ DU STORE™</p> <p>Expire: 1 DÉCEMBRE 2002 Code: RD709007</p>
--	---	---	--

ACTUALITÉ

Importants changements au CLD de Champlain

➤ SERGE DAIGNEAULT

Voulant tirer un trait sur les bouleversements qui ont paralysé ses activités, le Centre local de développement (CLD) de Champlain s'est donné un nouveau président, un premier comité exécutif et il a changé son nom pour celui de CLD de Longueuil. «Cela a été une année difficile, toutefois je suis confiant que nous sommes sur la bonne voie pour redonner au CLD sa place dans le développement économique de la Rive-Sud», déclare Jacques Spencer, président du conseil d'administration.



Jacques Spencer, président du CLD de Longueuil.

Priorités

Plusieurs dossiers chauds attendent M. Spencer et son équipe administrative, notamment celui des fonds non distribués, soit plus de 600 000\$ destinés à des projets d'économie sociale et au programme «Jeunes promoteurs» qui ont été approuvés en 2001. «Dans un premier temps, ces projets seront réévalués en fonction des changements survenus. Dans un deuxième temps, un plan stratégique de trois ans sera élaboré afin de permettre au CLD de jouer son rôle, en lien avec les grandes orientations de la Ville de Longueuil», précise celui qui est également le président du conseil d'administration du Théâtre de la Ville et qui a occupé des fonctions similaires à la Chambre de commerce et de l'industrie de la Rive-Sud jusqu'en juin 2002.

Avenir

L'avenir du CLD de Longueuil, et, implicitement, de plusieurs PME locales, semble reposer sur la décision de la Ville de Longueuil d'entériner ou non l'entente tripartite avec le ministère des Régions et l'organisme de développement économique. M. Spencer se dit confiant que l'administration Olivier agira avant le temps des fêtes, quoiqu'il n'ait reçu aucune confirmation à ce propos. En attendant, les fonds du CLD pour 2001 et 2002, plus 1,2 M\$, au lieu de bonifier le développement économique de la Rive-Sud, capitalisent à environ 2% dans une institution financière locale.

16 / LE COURRIER DU SUD / DIMANCHE 17 NOVEMBRE 2002

Clinique Chiropratique LFR

Accueil chaleureux



Chaque cas est examiné soigneusement avant le traitement



Un examen complet qui nous aide à détecter vos problèmes de douleurs à la source



Traitement à la fine pointe de l'efficacité



Dr Luc Roberge
Chiropraticien

Dr Jérôme Minville
Chiropraticien

69⁹⁵\$ C'EST TOUT!
Examen **INCLUANT: vidéofluoroscopique***

- examen général de la colonne vertébrale
- radiographie (si nécessaire)
- vidéofluoroscopie (si nécessaire)*
- examen neurologique
- examen orthopédique
- explication détaillée sur votre condition

VALIDE JUSQU'À LA FIN DÉCEMBRE 2002 (RABAIS DE 70\$)

5811, boul. Taschereau, Suite 10, Brossard
(450) 656-0723
(Dans l'édifice C.L.S.C. Samuel de Champlain)

LE GROUPE
GRAVEL
SATURN SAAB ISUZU

lance la nouvelle

 **ION**
SATURN 2 0 0 3



**Vous êtes invité à son dévoilement
le 20 novembre 2002
entre 9h et 21h**

Découvrez la toute nouvelle
berline ION de Saturn,
équipée et conçue pour le
confort. Elle vous donnera
une allure jeune et fière.



Dotée d'un tableau de bord entièrement redessiné et une tenue de route
impeccable, la nouvelle ION saura plaire aux amoureux de la route!

BROSSARD
SATURN SAAB ISUZU

5950, BOUL. MARIE-VICTORIN,
TÉL : (450) 672-2500
TÉLÉC. : (450) 672-2600

ANGLE 132 ET
PONT CHAMPLAIN

PLACE VILLE MARIE
SATURN SAAB ISUZU

COIN CATHCART & MCGILL COLLEGE
VENTES : (514) 861-2000
SERVICE : (514) 769-5353

STATIONNEMENT
GRATUIT

DÉCARIE
SATURN SAAB ISUZU

6100, BOUL. DÉCARIE,
MONTREAL
TÉL. : (514) 342-2222

COIN
VAN HORNE



SITE INTERNET : www.gravelauto.com

0411K17csintao

LE COURRIER DU SUD / DIMANCHE 17 NOVEMBRE 2002 / 17

17

17

17

Jacques Olivier en visite à Saint-Hubert

► DIANE GAGNON

Lundi dernier, le conseil d'arr. de Saint-Hubert avait, parmi l'assemblée, un invité de marque en la personne du maire de la grande ville de Longueuil, Jacques Olivier, clôturant ainsi la journée qu'il a passé en huit clos avec le conseil afin de débattre de différents sujets préoccupant l'arrondissement.

Le maire s'est adressé aux citoyens présents, apportant les précisions sur la tournée qu'il effectue présentement au sein des arrondissements. «J'ai décidé de faire cette tournée parce que la structure qui a été imposée par le gouvernement à cause de la fusion est totalement méconnue des gens. Cette nouvelle ville, qui regroupe près de 400 000 de population, regroupe également différents sujets qui relèvent maintenant de la grande ville, comme on

l'a vu tout à l'heure lors de la période de questions. Je trouve intéressant de constater qu'ici, à Saint-Hubert, les gens prennent le temps de venir participer à la vie démocratique. D'autant plus qu'étant propriétaire d'un commerce et payant jusqu'à 80 000\$ de taxes, je me sens forcément concerné.»

Parlant de taxes, il a fait mention qu'au prochain budget, qui sortira le 3 ou le 9 décembre prochain, certains citoyens verront leurs taxes diminuées tandis que d'autres constateront une augmentation.

Le maire a remis les pendules à l'heure en ce qui concerne le train de banlieue. «Construire une gare ici impliquerait à l'arrondissement et à la nouvelle ville des déboursés de 33 millions \$ pour un service qui ne servirait qu'à une partie de la population, puisqu'il manque une passerelle pour desservir les gens de l'autre côté de



(Photo: Jean Laramée)

la 116. Nous attendons donc que le gouvernement accepte de payer 50% de la facture, dossier qui devrait se concrétiser d'ici 2004.»

En ce qui concerne le développement économique de l'arr. de Saint-Hubert, M. Olivier a abordé le dossier de la zone aéroportuaire, dossier qui stagne depuis

environ deux ans. «Saint-Hubert constitue l'avenir de la grande ville puisqu'il dispose d'une grande partie de terrains disponibles sur le site de l'aéroport. Cette zone convient parfaitement pour des projets spéciaux, pour des petites entreprises de haut savoir, et nous sommes prêts à accorder des congés fiscaux afin de les aider à venir s'y établir. Nous travaillons fort pour que l'entrée de la zone aéroportuaire se concrétise puisque le centre géographique de Saint-Hubert, près des autoroutes 20, 10, 30 et de la route 116, est au cœur même du développement économique de la nouvelle ville.»

Jacques Olivier concluait en soulignant l'excellent travail d'ambassadeur du président de l'arrondissement, Michel Latendresse, qui a permis aux citoyens d'être en plus grande sécurité avec le nouveau plan de déneigement qui s'amorce sous peu.

Les Services financiers SFL et le centre financier
De la Montérégie présentent à guichets fermés

Quand
la santé va,
tout va!



Le 26 novembre
Au Théâtre de la Ville
Cégep Édouard-Montpetit
180, de Gentilly Est, Longueuil
De 18 h 30 à 21 h

Une soirée au concept original, animée par la comédienne
Francine Ruel et mettant en scène un médecin et un expert financier
qui partageront avec vous des moyens de prendre en
main divers aspects de votre santé.



Gilles Lapointe
Médecin



Jean-Yves Lepage
Fiscaliste-conseil



Francine Ruel
Comédienne et
animatrice

Dix (10) billets sont offerts au public.
Réservez votre place en communiquant au
(450) 672-1758



SERVICES FINANCIERS **SFL** MC

CENTRE FINANCIER DE LA MONTEGIE - CABINET DE SERVICES FINANCIERS

Partenaire de votre santé financière

MC Marque de commerce propriété d'OptiAssurance inc.

VILLE de
LONGUEUIL
bonjour!



LE MAIRE DE LONGUEUIL VOUS INFORME

LA VILLE IMPLANTE UN SYSTÈME TÉLÉPHONIQUE SIMPLIFIÉ ET UNIFIÉ

En décembre, la Ville de Longueuil procédera à la phase 1 de l'implantation d'un nouveau système téléphonique qui desservira une grande partie de ses bâtiments municipaux. Les édifices situés dans les arrondissements de Greenfield Park, de Saint-Hubert - Le Moyne et du Vieux-Longueuil seront les premiers qui en bénéficieront.

UN EFFET POSITIF DU REGROUPEMENT

Comme nous l'annoncions en juillet dernier, la Ville s'est dotée d'un système téléphonique appelé IP (Internet Protocol). Celui-ci tire avantage du réseau de fibre optique mis en place en 2001. Cette nouvelle technologie permettra de simplifier et d'unifier le système téléphonique de la Ville. Le nombre d'infrastructures à entretenir sera réduit et des économies récurrentes substantielles seront réalisées, notamment en raison du non-renouvellement des contrats de location de services téléphoniques. Voilà autant de raisons qui ont motivé cette décision qui constitue un effet positif réel du regroupement des municipalités.

PLUSIEURS PHASES D'IMPLANTATION

L'implantation comprend plusieurs phases. Elle tient compte principalement de l'échéance des contrats de location de services téléphoniques dans chacun des arrondissements. La phase 2 prévoit l'implantation de la téléphonie IP dans l'arrondissement de Boucherville, en début d'année 2003. Les phases 3 et 4, prévues dans les arrondissements de Saint-Hubert et de Saint-Bruno-de-Montarville auront lieu, au plus tard, en juin et en août 2003, respectivement. Le remplacement du système existant dans l'arrondissement de Brossard est, à ce stade-ci, sous évaluation.

DE NOUVEAUX NUMÉROS DE TÉLÉPHONE À COMPOSER

Soyez assuré que l'implantation du système téléphonique IP n'affectera pas le service à la clientèle actuel. Il sera maintenu tant dans les arrondissements que dans les directions ou les services centraux. Une fois l'implantation complétée, le système unifié permettra toutefois aux citoyens de joindre la plupart de leurs services municipaux en composant les mêmes trois premiers numéros. Ainsi, plusieurs numéros de téléphone seront modifiés.

INFORMATION

Un carton d'information publiant les numéros de téléphone à jour sera également distribué en cours d'implantation dans les arrondissements concernés. Pour plus d'information, la Ville de Longueuil invite les résidents à surveiller le journal *Ici Longueuil*, à consulter le site Internet de la ville au www.ville.longueuil.qc.ca ou à composer le 676-5000.

Jacques Olivier

Jacques Olivier

longueuil

**Votre fidélité
et confiance
font notre
force et
réussite.**
Merci à tous nos clients!

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités



Du lundi 18 novembre 2002 au
dimanche 24 novembre 2002

Pamplemousses roses
«Jumbo»
Pr.: Floride / Gr.: 32
2/99¢
.59¢ ch.

Pommes vertes
«Granny Smith»
Pr.: É.-U. / Gr.: 125 / 1,96\$ kg
89¢ lb

Poires Rocha
Pr.: Portugal / Gr.: 65/70 / 2,18\$ kg
99¢ lb

Oranges
«Sans pépins»
Pr.: Afrique du Sud / Gr.: 90
2.99\$
la douzaine

3840, BOUL. TASCHEREAU
À GREENFIELD PARK
465-0440

HEURES D'OUVERTURE:
Lundi au mercredi de 9h à 18h
Jeudi et vendredi de 9h à 21h
* Samedi et dim. 9h à 18h

Du lundi 18 novembre 2002 au
dimanche 24 novembre 2002

Tomates rouges
Pr.: États-Unis / Gr.: 6 x 6 / 2,18\$ kg
99¢ lb

Piments jaunes
Pr.: Canada / Gr.: Large / 2,18\$ kg
99¢ lb

Anis
«Andy Boy»
Pr.: États-Unis / Gr.: 24
99¢ ch.

SUPER SPÉCIAL
Du lundi 18 novembre 2002 au dimanche 24 novembre 2002

Laitue Iceberg
Pr.: États-Unis / Gr.: 24
89¢ ch.

Du lundi 18 novembre 2002 au jeudi 21 novembre 2002

Bananes
«Turbana»
Pr.: Costa Rica / .64¢ kg
29¢ lb

Brocoli
Pr.: États-Unis / Gr.: 14
99¢ ch.

Oignons rouges
Pr.: États-Unis / Gr.: Large / 1,08\$ kg
49¢ lb

CHARCUTERIE • FROMAGERIE

Jambon cuit
4,39\$ kg
1.99\$ lb

**Poulet cuit
ou fumé**
8,80\$ kg
3.99\$ lb

**Emmental
Hongrois**
13,21\$ kg
5.99\$ lb

**Cheddar
Mi-fort**
10,99\$ kg
4.99\$ lb

LE COURRIER DU SUD / DIMANCHE 17 NOVEMBRE 2002 / 19

17

17

17

Du jamais vu!

**Financement 48 mois,
0% + 3\$ comptant,
1^{er} paiement dans 30 jours**

Sur certains modèles presque neufs.
Sujet à l'approbation du crédit.

**Plus de 50 véhicules
certifiés en inventaire**

Choix de Focus SE 2002

Ex.: Inv. no L02-238
4 portes,
automatique,
climatiseur, très bas
km, bal. de garanties



DISPONIBLES À
0% 1.9% 2.9%
48 mois 60 mois 72 mois

Choix d'Escort 1999

Ex.: Inv. no 217658
4 portes, automatique,
climatiseur, balance
de garantie jusqu'en
2005



SUPER SPÉCIAL
à partir de
199\$ mois*

Choix de Taurus SE 1999 à 2002

Ex.: Inv. no 217394
4 portes, automatique,
climatiseur, seulement
30 000 km
(familiales disponibles)



SUPER SPÉCIAL
à partir de
13900\$

Ford Ranger XLT 1999

Inv. no U02-134A
V6, automatique,
climatiseur,
cabine allongée,
mags



VEHICULE CERTIFIÉ
15900\$

Choix de Windstar 1995, 1999 & 2000

Ex.: Inv. no L02-233A
7 pass., V6,
automatique, climatiseur,
tout équipé, 95 000 km,
excellent état



SUPER SPÉCIAL
à partir de
7 995\$

Choix de Ford F150 2000 & 2001

Ex.: Inv. no 21790A
2001, cabine
régulière, V6,
automatique,
seulement 46 000 km



SUPER SPÉCIAL
à partir de
15900\$

* Taxes en sus. Tous ces véhicules sont disponibles pour achat ou location, à vous de choisir. Photos à titre indicatif.

**2^e CHANCE
AU CREDIT**

**OLIVIER
FORD**

**4405 Chemin Chambly
aux limites de Longueuil et St-Hubert
(450) 445-3673**

20 / LE COURRIER DU SUD / DIMANCHE 17 NOVEMBRE 2002

Une salle bondée pour la réunion du conseil d'arrondissement de Saint-Hubert

► DIANE GAGNON

Contrairement à l'habitude, le nombre de personnes présentes lors de la réunion du conseil d'arr. de Saint-Hubert, le 11 novembre dernier, était beaucoup plus important, la salle était bondée.

Était-ce la visite inhabituelle du maire de la grande ville de Longueuil, Jacques Olivier, qui a attiré tant de monde? Sa présence venait conclure la journée passée en réunion privée avec le personnel administratif de l'arrondissement, visite qu'il effectue présentement au sein de tous les arrondissements de Longueuil.

Cette réunion s'est déroulée dans une ambiance sérieuse par moments, parfois ponctuée de déclarations spontanées provoquant l'hilarité générale. Dans les sujets plus sérieux, une citoyenne, Sylvie D'Amboise, a tenu à redéposer sa requête

effectuée au courant du mois de mars dernier en précisant que le délai de trois mois qu'on lui avait promis pour répondre à sa demande était largement dépassé. Sa requête fait suite à des plaintes du voisinage concernant le va-et-vient qu'occasionnent les cours de dessins qu'elle prodigue à de jeunes enfants.

Le porte-parole des Amis du Foot, Léo Véro, est venu déclarer au micro que, non seulement il n'avait pas reçu un d'accusé de réception pour le dépôt de sa requête, mais qu'en plus, il n'avait pas été avisé qu'il était convoqué le lendemain soir pour se faire entendre. Le président du conseil lui a donc signalé qu'il ferait le tout en bonne et due forme, remettant cette convocation à une date ultérieure.

Au début de la période de questions, Roger Roy a abordé les sujets tels que le train de banlieue, les taxes et certaines

réfections urgentes. «Les réponses aux questions que vous posez relèvent de la grande ville, précise le président. Vos questions doivent concerner seulement les sujets qui touchent l'arrondissement tels que les loisirs, les permis et les travaux publics.» Le secteur des loisirs et de la vie communautaire bénéficiait d'un don de 300\$, accordé au Spatial U14, équipe féminine AA, pour la reconnaissance de l'excellence au championnat provincial de soccer à Granby, les 28 et 29 septembre dernier. Quant à l'Association des gens d'affaires de Saint-Hubert, on lui accordait 1000\$ pour le Gala de l'excellence 2002.

Une bonne nouvelle pour les citoyens de l'arrondissement; un règlement vient enlever la tarification de la carte bibliothèque adulte, puisque des subventions sont accordées pour l'obtention de nouveaux livres, à la condition d'enlever les frais.

Le balcon d'art

Une tradition!

Pour perpétuer la tradition du temps des Fêtes, le balcon d'art vous invite à son vernissage des Petits Formats de Noël du 24 novembre au 24 décembre



OUVERT 7 JOURS SEMAINE

Du lun. au sam. 10h à 17h
Dim. 11h à 17h

Le balcon d'art inc.

650, rue Notre-Dame, St-Lambert
Téléphone: (450) 466-8920
Courriel: info@balcondart.com
Site Web: www.balcondart.com

Espace Bell

Bientôt Noël !

**Trousse-cadeau des Fêtes
le cadeau idéal**



Motorola 120C

99\$



Audiovox CDM-8200

119\$



Kyocera 5135

149\$

L'offre inclus :

3 mois gratuits d'un Forfait Simple de 25\$*

* Forfait en tout temps 25\$ ou Forfait week-ends 25\$ ou Forfait soirs 25\$

Frais d'activation

3 premiers mois gratuits de frais d'accès au réseau & du service 911.
2 mois gratuits de Messagerie texte, Afficheur, Monsieur Secours.
Tous les forfaits incluent les services Renvoi automatique.
Conférence à trois & Appel en attente.

Prime avec contrat:

• 12 mois: 100 minutes supplémentaires par mois durant 3 mois ou week-ends illimités durant 3 mois.
• 24 mois: 100 minutes supplémentaires par mois durant 12 mois ou week-ends illimités durant 12 mois.



Système de télé numérique par satellite Bell ExpressVu 3120

59\$**

** Nouvelle activation résidentielle, après crédit de programmation (140,95\$ avec un abonnement de 12 mois à un forfait Ultra/Ultimate 12 ou 15)

**Installation de base gratuite
Trousse tout confort gratuite...**

Quantité limitée, jusqu'à épuisement des stocks

• Douillette en Polar

• 1 coupon pour un film de télé à la carte
• 2 enveloppes de maïs à éclater
• 2 enveloppes de chocolat chaud

Passez au magasin Espace Bell le plus près

5190, boul. Cousineau
St-Hubert
450-676-9919

Mail Montenach
600, boul. Laurier
Beloil
450-446-7176

Service de technicien du lundi au vendredi (8h à 17h)

LE PLUS grand centre d'électroménagers au Québec

Des électros de base aux appareils haut de gamme; plus de 600 appareils en montre, 10 cuisines aménagées

EUREKA

L'ASPIRATEUR CENTRAL
Le choix no1 des consommateurs

CV-1601-POWERLINE

- Classé premier choix qualité/prix
- Modèle équipé du moteur #116765. 3 ventilateurs - 137 pouces/suction scellée
- Garantie 10 ans sur le moteur à 100%

479\$ BOYAU DE 30 PI. ET ACCESSOIRES INCLUS



GRATUIT Ensemble pour garage

(Valeur de 49,99\$) AK55

Pour votre garage, recevez un boyau additionnel de 30 pi et accessoires

*À l'achat d'un aspirateur central



CONGÉLATEURS ET COFFRES Wood's

à partir de **269\$**

- Les parois de mousse rigide épaisse, permettent de moins utiliser d'énergie
- De 4.7 à 21.7 pi³



LG LAVEUSE INTELLO

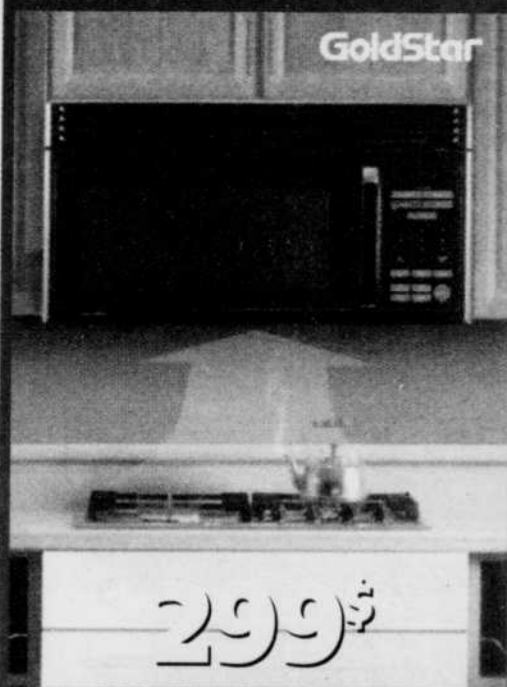


- Système de lavage « Intello »
- Une fois que l'on a pressé la touche mise en marche, les capteurs détectent la grosseur du lavage et déterminent le niveau d'eau adéquat et la durée de lavage. Les laveuses intelligentes utilisent le minimum d'eau et d'énergie.
- Laveuse à chargement frontale

699\$

LE CHOIX M'ATTEND!

MICRO-ONDES HOTTE



- Capacité 1.5 pi³
- Puissance de 900 watts
- Aussi disponible en blanc

299\$

SYSTÈME DE RÉFRIGÉRATION DANS LA PORTE



LG

- Tablettes de verre



18' CUBE

599\$



LG : une gamme d'électros avant-gardiste

MAISON

ETHIER

267, boul Sir Wilfrid Laurier (route 116) (à 4km des Promenades St-Bruno)

Saint-Basile-le-Grand
(450) 653-1556 - 1 800 363-9408

www.maisonethier.com

LE COURRIER DU SUD / DIMANCHE 17 NOVEMBRE 2002 / 21

17

17

17

LE PÈRE NOËL ARRIVE EN HÉLICOPTÈRE*



**Samedi le
23
novembre à 10 heures
à la Place Portobello**

UN ÉVÉNEMENT À NE PAS MANQUER !
*Si la température le permet.



7250, boul. Taschereau, Brossard

ACTUALITÉ

Des citoyens mécontents de la circulation sur la rue Burton

► GENEVIÈVE MICHAUD

Après plus d'un an de débats, de solutions temporaires et de visites de résidents de la rue aux assemblées du conseil, le problème n'est toujours pas réglé: le volume de trafic et la vitesse des voitures qui circulent sur la rue Burton, dans l'arr. de Greenfield Park sont dangereux et minent la vie des citoyens.

Voilà ce que sont venus exprimer trois résidents de la rue Burton lors de la dernière assemblée publique du conseil d'arrondissement, le 12 novembre dernier.

«On a beaucoup de trafic et, surtout, beaucoup de conducteurs qui font de la vitesse sur notre rue, ce qui est désagréable mais, par dessus tout, très dangereux», explique un des résidents.

Rappelons que, il y a un peu plus d'un an, le conseil de l'ancienne ville de Greenfield Park, à la suite de plusieurs plaintes et d'une pétition des citoyens de la rue Burton, prenait la décision temporaire de fermer, à l'aide de blocs de béton, l'accès à la rue par le boul. Victoria. Cette décision ne faisait par contre pas l'unanimité, plusieurs résidents considérant que ces blocs de béton détonaient un peu avec la beauté du paysage environnant.

La fermeture étant temporaire, les blocs handicapant les activités de déneigement, la Ville décidait alors, au mois de décembre 2001, de changer la signalisation, empêchant les automobilistes de tourner sur la rue Burton en provenance de la rue Millington. Mais, selon les trois citoyens présents lors de la dernière assemblée, les gens ne respectent pas cette signalisation et on est de retour à la case départ côté circulation et vitesse sur la rue.

«On a pris un engagement avec les résidents de la rue Burton et nous allons honorer cet engagement, a affirmé le président de l'arr. de Greenfield Park, Tim Matuzewski. Une résolution sera présentée lors de la prochaine assemblée publique, afin de procéder à la fermeture permanente de la rue Burton.»

Plus précisément, la résolution proposerait l'installation temporaire de blocs de béton durant l'hiver, les travaux de fermeture permanente étant remis au printemps.

22 / LE COURRIER DU SUD / DIMANCHE 17 NOVEMBRE 2002



Century Industries Inc.
Liquidation - Vente de déménagement
Tout l'inventaire doit partir!!!

116 St-Paul, Ouest - Coin St-Sulpice - Vieux Montréal
situé derrière la Cathédrale Notre-Dame
Métro: Place d'Armes

Lundi au vendredi 8h00 - 16h30
Samedi 9h00 à 14h00

Directement du manufacturier

Visa, Mastercard,
Interac et argent
sont acceptés

**Rabais de
50-80%**
Lampes, fixtures
*Prix plus bas qu'à
l'entrepôt!!*



7516K10CSDK

Lancement des prix d'excellence de la Chambre de commerce et d'industrie de la Rive-Sud

Pour la 19e année consécutive, la Chambre de commerce et d'industrie de la Rive-Sud lançait le concours des Prix Excellence, à Longueuil, le 12 novembre dernier. C'est l'administrateur responsable, François Armand, RBC Banque Royale, qui a annoncé le thème de l'édition 2003, soit *Les couleurs de la réussite!*

Les Prix Excellence se dérouleront cette année sous la présidence d'honneur de Henri-Paul Rousseau, président de CDP Capital. Le jury sera présidé par Denis Parisien, vice-président Centres de révision, Exploitation, Pratt & Whitney Canada. Le comité organisateur est présidé par Chantal Parent, directrice, Comptes majeurs, BDC. Quant à la vérification du concours, elle a été confiée à André Saint-Michel, CA associé, Samson Bélair Deloitte & Touche.

Comme l'a rappelé le président de la Chambre, Denis Marcil, les Prix Excellence visent à reconnaître la performance des entreprises de la Rive-Sud. «On n'insistera jamais assez sur le rôle des PME dans l'économie, notamment en ce qui concerne la création d'emplois. À cet égard, les Prix Excellence sont une sorte d'acte de foi dans notre potentiel de développement», a-t-il déclaré.

Les entreprises pourront présenter leur candidature dans l'une des neuf catégories suivantes: Commerces de détail; Commerces de gros (distribution); Entreprises manufacturières - moins de 50 employés; Entreprises manufacturières - 50 employés et plus; Entreprises de service - moins de 10 employés; Entreprises de service - 10 employés et plus; Nouvelles entreprises - 5 ans et moins d'activité; Continuité de l'excellence (sont admissibles à cette catégorie les gagnants des années antérieures à 2002) Prix Canada Innovation, décerné par Développement économique Canada

En outre, deux prix viennent se greffer aux Prix Excellence. En collaboration avec l'Agence de l'efficacité énergétique du Québec, la CCI Rive-Sud remettra le Prix efficacité énergétique afin d'honorer une entreprise qui a consenti des efforts pour optimiser l'utilisation de l'énergie. S'ajoute également le Prix Nouvelle Génération d'Affaires, qui sera décerné à un jeune cadre ou professionnel de 35 ans et moins.

La date limite pour présenter sa candidature est le 14 février.



VISION

CHEVROLET Oldsmobile



En plus des plus bas prix garantis, gagnez...

500\$

1000\$

2500\$

5000\$

et même

la totalité

de votre achat*

1er VERSEMENT PAYÉ*

NOUS PAYONS JUSQU'À 1000\$* DE PLUS POUR VOTRE ÉCHANGE TOUTES MARQUES ACCEPTÉES

AUCUN DÉPÔT SÉCURITAIRE*

CAVALIER Z22 2003

Redessiné

- Moteur ECOTEC 140 forces
- Défecteur
- Sièges arrière rabattables



12 995\$****

ALERO GX 2003



- Automatique
- Climatiser
- Lecteur CD
- Régulateur de vitesse

278\$*** pour 48 mois

IMPALA LX 2003



- Climatiser 2 zones
- Groupe électrique
- Lecteur CD

298\$*** pour 48 mois

MEILLEURS PRIX \$100% GARANTIS

0\$* COMPTANT DISPONIBLE

FINANCEMENT TAUX D'INTÉRÊT À PARTIR DE 0%*

BYE BYE 2002

TRACKER LX



- 4 portes
- 4X4

15995\$****

CAVALIER VL



- Automatique
- ABS
- Lecteur CD
- Traction asservie

Achat à 0% d'intérêt 259\$*** / mois

Aucun comptant Il n'en reste que 9

***SAC financement GMAC 60 mois, taxes en sus.

4 pneus d'hiver en cadeau

* Voir détails et conditions sur place.
 **Location GMAC 48 mois, SAC 80.000 km inclus, 12c du kilomètre excédentaire. Comptant ou échange requis pour Alero 1610\$, Impala 3049\$, Blazer 3390\$. Taxes en sus. Transport et préparation inclus.
 ****Rabais GM inclus, transport et taxes en sus. Payable par chèque certifié. Préparation incluse.
 ***** Location GMAC 30 mois, SAC 50.000 kilomètres inclus, 12c du kilomètre excédentaire. Comptant ou échange requis 2633\$. Taxes en sus. Transport et préparation inclus.
 Photos à titre indicatif seulement.

Visitez notre **NOUVEAU** Parc Automobile

300 véhicules en démonstration

VISION CHEVROLET Oldsmobile 150 Boul. Taschereau, LaPrairie 450 **659-5471**
 à 5 minutes du Pont Champlain

POUR UN SERVICE EXCEPTIONNEL
 CONCESSIONNAIRE CORVETTE AUTORISÉ STARCRAFT

Coiffure Nouveau Regard

La folie de Noël

une explosion de couleurs



Coloration avec effet de couleur
 Coupe et mise en plis

Special EXPLOSION **49\$** Rég.: 72\$
 Non disponible avec Mario

2165, Grant, Longueuil
651-9784

0319K17CSNC

Le maire Olivier n'est pas favorable à l'idée du péage sur les ponts



➤ GENEVIÈVE MICHAUD

« Je ne sais pas sur quelle étude se sont fondés ceux qui sont favorables à l'idée du péage sur les ponts. On l'a enlevé le péage, alors pourquoi on le remettrait? »

C'est dans ces mots que le maire de Longueuil, Jacques Olivier, exprimait récemment au *Courrier* sa position quant à l'idée, proposée par l'Association Transports 2000 Québec, de financer le transport en commun à l'aide d'un péage sur les ponts menant à l'Île de Montréal. Une solution qui ne fait certainement pas l'unanimité.

La position de Transports 2000 Québec

L'Association Transports 2000 Québec, un groupe de défense des usagers du transport collectif, proposait dernièrement un retour au péage sur les ponts, parmi d'autres recommandations. Ces propositions s'inscrivent dans un mémoire de 12 pages qui sera

remis prochainement à Louis Bernard, mandaté par le ministre des Transports, Serge Ménard, pour proposer de nouvelles formules de financement du transport en commun. Ce dernier devrait déposer ses recommandations au ministre le 20 décembre prochain.

Plus précisément, la recommandation de Transports 2000 s'établirait de cette façon: 1\$ par passage sur un des 15 ponts menant à l'Île de Montréal aux heures de pointe, et 25¢ le reste du temps. Une mesure qui, selon les calculs, permettrait d'amasser 300 millions \$ par an, exclusivement dédiés au financement du transport en commun. Rappelons que le déficit d'exploitation du systè-

me de transport en commun, selon les prévisions, dépassera les 125 millions\$ à la fin de l'année 2003.

«Le retour des péages aux ponts de la métropole apparaît encore comme la moins désagréable des avenues disponibles pour assurer le développement des transports collectifs dans la métropole», affirme le directeur général de Transports 2000, Normand Parisien.

Une solution qui ne plaît pas à tous

Les positions face à cette solution sont partagées géographiquement; du côté de l'Île de Montréal, on l'appuie; du côté des deux rives, on la trouve injuste.

«C'est une hypothèse de financement intéressante, qui apporterait beaucoup d'argent et qui encouragerait directement les gens de la banlieue à opter pour le transport en commun», soutient Claude Dauphin, membre du comité exécutif de la Ville de Montréal et président de la Société de transport de Montréal (STM).

«Est-on certain que parce que ça va coûter 1\$ de plus pour traverser un pont que les gens vont partir à la course prendre un autobus, un train ou un métro?», s'interroge pour sa part le maire Jacques Olivier. Il demande aussi qu'on lui explique en vertu de quel principe d'équité sociale les citoyens de Longueuil et de la Rive-Sud devraient être pénalisés parce qu'ils habitent d'un côté du fleuve plutôt que de l'autre.

«J'aime mieux attendre le rapport Nicolet avant de décider quoi que ce soit», affirme-t-il, soulignant que, de toute façon, il n'a eu connaissance d'aucune étude démontrant que l'établissement de péages aurait un impact positif pour désengorger les ponts.

Le ministre Ménard abonde dans le même sens: bien qu'il ait reçu de façon favorable l'idée du péage, il préfère attendre d'avoir pris connaissance des recommandations de Louis Bernard avant de prendre quelque décision que ce soit.

La Communauté métropolitaine de Montréal demande de revoir la fiscalité municipale

La Communauté métropolitaine de Montréal (CMM) réclame une aide financière de Québec relative aux différentes réformes que le gouvernement a mis de l'avant auprès des 63 municipalités qui la composent. Les coûts des nouvelles responsabilités confiées par le gouvernement, comme l'augmentation des niveaux de services policiers et la mise aux normes des réseaux d'aqueduc représentent, selon la CMM, des coûts additionnels que doivent entièrement absorber des municipalités déjà fortement sollicitées financièrement, telle Longueuil.

Alors que de 1995 à 2001, les recettes fédérales et provinciales ont respectivement augmenté de 38% et 30%, la CMM fait remarquer que celles des gouvernements municipaux n'ont crû que de 14%. Elle réitère l'urgence de revoir dans son ensemble la fiscalité municipale, de manière à diversifier les sources de revenus et capter la nouvelle croissance qui échappe actuellement au champ foncier. Rappelons qu'à l'instar des six villes fusionnées du Québec, la CMM sera sous peu regroupée au sein du caucus métropolitain de la région de Montréal de l'Union des municipalités du Québec.

Roulez maintenant et ne payez RIEN avant février 2003*

Voir inventaire complet: www.stconstanhonda.com



VOLKS
Jetta GLS
TDI 2000
57 000 km,
manuelle,
tout équipée
325\$/mois**



CHEV.
Cavalier
1999
73,756 km,
A/C,
automatique.
7 995\$



HONDA
Accord EX
1993
138,000 km,
A/C,
automatique,
tout équipée
6 995\$



HONDA
Accord EX
2002
14 000 km,
automatique,
tout équipée
399\$/mois**



HONDA
Odyssey
1997
A/C,
automatique,
tout équipée
12 995\$



HONDA
Accord EX
1998
97,816 km,
A/C,
automatique,
tout équipée
16 495\$



ACURA
1.6 EL
Premium
1999
74 500 km,
manuelle,
tout équipée
219\$/mois**



HONDA
Civic EX-G
1998
94,418 km,
A/C,
manuelle,
tout équipée
12 495\$



HONDA
Civic LX-G
2001
Automatique,
a/c, tout
équipée
219\$/mois**



HONDA
Civic DX
Coupe
1999
Automatique,
aileron, toit
ouvrant
219\$/mois**



HONDA
Civic LX
1999
89,872 km,
A/C,
automatique.
179\$/mois**



HONDA
Civic Si-G
2000
80,000 km,
A/C,
manuelle,
tout équipée
249\$/mois**



HONDA
Civic DX
H/B 2000
43,421 km,
manuelle.
209\$/mois**



HONDA
Civic SE
2000
35,000 km,
A/C,
lecteur CD,
automatique.
179\$/mois**



PLYMOUTH
Voyager
1997
102 000 km,
automatique,
ABS, cruise,
gr. élect.
39\$/sem.**



HONDA
Civic DX-G
2001
56,300 km,
A/C,
automatique,
lecteur CD.
209\$/mois**



HONDA
Civic LX-G
2001
10,300 km,
A/C,
automatique,
tout équipée
249\$/mois**



HONDA
Civic DX
1999
Hatchback,
manuelle,
radio, mags
189\$/mois**



HONDA
Accord LX
1998
83 000 km,
automatique,
cassette,
cruise
79\$/sem.**



TOYOTA
Echo 2000
77,000 km,
A/C,
automatique,
lecteur CD.
169\$/mois**



VOLKS.
Jetta GLS
VR6 2000
65,900 km,
A/C,
manuelle,
tout équipée
325\$/mois**

ST-CONSTANT
Honda

270, route 132
Saint-Constant
(450) 632-7155
www.stconstanhonda.com

VÉHICULES D'OCCASION
Certifiés
Honda

HONDA

1^{er} anniversaire de l'élection du chef du Parti municipal Rive-Sud/Équipe Olivier

Dans le cadre d'une activité marquant le premier anniversaire de son élection, le chef du Parti municipal Rive-Sud/Équipe Olivier (PMRS), Jacques Olivier, recevait le 4 novembre dernier, de la part des membres de son équipe, une statuette représentant «un goéland prenant son envol».

Les 37 élu de l'Équipe Olivier et les membres du comité exécutif du PMRS voulaient de cette façon particulière lui souligner qu'il s'était déjà écoulé 52 semaines depuis qu'il dirige le nouveau territoire de la ville de Longueuil.



De gauche à droite: Henri Dubois, membre du CE représentant le Vieux-Longueuil; Jean-Marie Girard, membre du CE représentant de Saint-Hubert; Raymond Dupont, nouveau directeur général du PMRS; le chef du parti et maire de Longueuil, Jacques Olivier; Guy Bonenfant, membre du CE représentant de Saint-Bruno et Pierre Piché, membre du CE représentant de Boucherville.



COLLÈGE FRANÇAIS

Le collège privé Québécois d'influence française

INSTITUTION PRIVÉE MIXTE

Préscolaire • Secondaire • Collégial • Transport • Parascolaire

CONCENTRATION

HOCKEY

Programme réservé aux joueurs élite qui vise le développement des habiletés de base en hockey et des notions de jeux d'équipe.

Six (6) heures de glace par semaine sur temps scolaire.

Offert aux élèves du Secondaire I-II-III-IV-V

OPTION HOCKEY

Programme ouvert à tous les joueurs de hockey. Du secondaire I à V.

Cinq (5) heures de glace par semaine.



Soirée d'informations
Mercredi 27 novembre
19h00
Confirmer votre présence S.V.P.

1340, boulevard Nobert, Longueuil, J4K 2P4

Informations: (450) 679-0770



Les seules cliniques à détenir une police d'assurances de pratique professionnelle en Amérique du Nord

FACILE DE NE PLUS AVOIR ENVIE DE FUMER!

LES CENTRES D'ARRÊT STOP-TABAC

Notre traitement au laser doux vous décroche du besoin physique de fumer.

Aucun effet secondaire

Sont inclus: traitements Anti-Stress^{MD}, et Contrôle de l'Appétit^{MD}

1 seul traitement requis, résultats rapides et efficaces!

85% d'abandon à vie.

514-499-STOP

www.stoptabac.ca

(7867)



SUR RENDEZ-VOUS:

MTL: (514) 499-6911

Sherbrooke

(819) 569-5169

en région:

1-877-569-5169

Centres à Montréal, Sherbrooke et bientôt Québec et Gatineau.

PROGRAMMES EN ENTREPRISES DISPONIBLES pour les groupes. Reçus pour assurances et impôts.

CONSERVEZ CECI POUR UN FUTUR EX-FUMEUR DE VOTRE ENTOURAGE!

La Fruiterie

Vittoria

La plus haute qualité de fruits et légumes sur la Rive-Sud
Satisfaction garantie ou argent remis

7800, BOUL. TASCHEREAU OUEST,
BROSSARD (coin boul. Rome)
(450) 671-5951

OUVERT
7
JOURS

Lundi, mardi, mercredi seulement

Ananas Golden Ripe **3⁹⁹\$**
Pr. Costa Rica Gr. 4 «Jumbo» ch.

Zucchini vert
Pr. Mexique Fancy 1,52\$ kg **69¢** lb

Papayes rouges
Pr. Belize 2,18\$ kg **99¢** lb
Gros

Raisins «Red Globe»
Pr. Californie 2,18\$ kg **99¢** lb
Large

Poires «Rocha»
Pr. Portugal 2,18\$ kg **99¢** lb

Concombres
Pr. Mexique Gr. 72 **2/99¢**
Super Sélect

Spéciaux valables du lundi 18 novembre au dimanche 24 novembre 2002

SUPER MARCHÉ

Prix spéciaux en vigueur du
18 au 24 novembre 2002
ou jusqu'à épuisement des stocks.
Nous nous réservons
le droit de limiter les quantités.

Bonne fête à tous les
musulmans à l'occasion
du Ramadan!

Al-challal

Fruits & Légumes

Zucchini vert

de fantaisie
Produit du Mexique
1,30\$ kg

59¢
lb

Laitue

Iceberg
Produit des États-Unis
Grosneur 24 en cello

69¢
ch.

Patates

Produit du
Nouveau-Brunswick
Sac 10 lb

1.49\$
ch.

Raisins rouges Crimson

Sans pépins
Produit des États-Unis
2,99\$ kg

1.36\$
lb

Poires Anjou

Produit des États-Unis
Grosneur 90
2,18\$ kg

99¢
lb

Pommes jaunes délicieuses

Produit des États-Unis
Grosneur 113
1,96\$ kg

89¢
lb

Kakis (Persimons)

Produit des États-Unis
Grosneur 22

59¢
ch.

Cantaloup

Produit des États-Unis
Grosneur 18

99¢
ch.

Pour le Ramadan

Salami assorti (Halal)

Imane
8,78\$ kg

3.99\$
lb

Épicerie

Biscuits Hit

Balsen
150 g

65¢
ch.

Boisson gazeuse

R.C. Cola
2 litres

79¢
ch.

(limite 2 par client)

Sirops assortis

(sauf mûres)
Darna 600 ml

2.99\$
ch.

Riz Calrose

Uncle Tony
5 kilos

3.99\$
ch.

Olives Klamata

Noires, Krinos
1,5 litre

5.99\$
ch.

Boucherie (Halal) de qualité supérieure

Poitrine de poulet

frais désossé
8,99\$ kg

4.09\$
lb

Shish Taouk

8,99\$ kg

4.09\$
lb

Boeuf à ragoût

en cubes
8,49\$ kg

3.86\$
lb

Charcuterie / fromagerie

Poitrine de dinde

Héritage de Schneiders
11,99\$ kg

5.45\$
lb

Salami Calabresse

Doux ou fort
Mastro
12,99\$ kg

5.90\$
lb

Fromage Brie

Bonaparte
500 g

5.99\$
ch.

Fromage Edam

de Nouvelle-Zélande
10,98\$ kg

4.99\$
lb

Olives vertes

Libanaises
3,99\$ kg

1.81\$
lb

8500, boul. Taschereau Ouest

**CARTES DE CRÉDIT
ACCEPTÉES**

Brossard (450) 923-8568



Martin Valiquette, instigateur
du projet de Longueuil

TOILE DES INTERVENANTS
• GANGS DE RUE •

Une chronique de Marcel Vézina, administrateur de TIGR

Je suis travailleur social au Centre jeunesse de la Montérégie (DPJ) depuis 30 ans. J'œuvre auprès des jeunes qui ont commis des délits criminels à Longueuil depuis les 13 dernières années. Mon travail consiste à évaluer si le jeune doit être judiciairisé devant le tribunal ou orienté en mesure de rechange (conciliation, mesure de réparation à la victime, amélioration des aptitudes sociales ou travaux communautaires), ce qui me permet de rencontrer annuellement environ 300 jeunes et leurs parents. Ensuite, je rencontre certains de ces jeunes à toutes les deux semaines afin de m'assurer que la probation ordonnée par le juge soit respectée.

À travers mes entrevues, j'ai été sensibilisé à l'existence du phénomène de gangs dans le Vieux-Longueuil, Brossard et Saint-Hubert plus particulièrement, mais avec une expansion grandissante vers les villes en périphérie. Depuis 1996, ma préoccupation s'est axée principalement sur cette situation car, selon moi, nous avons le devoir de protéger à tout prix notre première richesse: la jeunesse. Il nous faut deux ingrédients principaux pour prévenir l'expansion de ce phénomène: la volonté des citoyens et l'action communautaire. Et bien, nous y sommes

avec la mise en commun de nos réflexions et de nos actions par T.I.G.R. T.I.G.R., c'est d'abord un groupe de citoyens qui ont décidé de s'impliquer pour éviter de voir des jeunes s'enliser dans les gangs de rue. Et constater, impuissant, la qualité de vie des citoyens se détériorer par la pauvreté de moyens dont disposent certains jeunes, ce qui se traduit fréquemment par la violence sous toutes ses formes.

Les études nord-américaines le démontrent: le phénomène de gangs de rue ne peut se régler par la seule répression. Nous devons effectuer la démarche d'en identifier les causes et surtout de ne pas les ignorer. Nous n'en sommes pas à l'état de situation des gangs à Los Angeles, mais nous ne sommes pas à l'abri de l'expansion grandissante du phénomène à Montréal ou ailleurs dans le monde.

Il est grandement temps de réagir. Je vous invite à faire part de vos préoccupations à T.I.G.R., d'offrir vos services ou d'investir dans notre projet de société. Rens: 651-TIGR, 651-8447 ou info@tigr.ca



FABRICVILLE

VOTRE MÉGA MAGASIN MODE ET DÉCOR MAISON

**TOUS
LES ARTICLES DE
COUTURE DE NOËL**

40%

**COIN DU
MOLLETON**

**TISSUS POUR
MANTEAUX
D'HIVER**

Cour. 29,99m

50%
DE
RABAIS

**Tissus à fines rayures
POUR COSTUMES**
150cm
Cour. 9,99m

3,99
m

UNIS

Cour. jusqu'à 12,99m

6,00
m

IMPRIMÉS

Cour. jusqu'à 14,99m

7,00
m

**TOUS LES
DENIMS**

Cour. jusqu'à 21,99m

33 1/3%
DE
RABAIS

CRÊPE BOUILLI

JOLI ET FONCTIONNEL

Parfait pour l'hiver!

150cm • 100% polyester

Cour. 15,99m

9,99
m

IMPRIMÉS ANTI-BOULOCHAGE

Cour. 19,99m

9,00
m

INVENTAIRE COMPLET DE TISSUS DE NOËL 33% à 70% DE RABAIS

PATRONS 21-27 NOV.

Vogue

5,00
ch.

burda

50%

allures

SUÈDE

Cour. jusqu'à 16,99m

5,99
m et **6,99**
m

Le symbole "Moins cher pour membres" indique les prix membres. Exemples non-membres aussi disponibles. Spéciaux de draperies non-valables pour les commandes à domicile.

FABRICVILLE
Le plus grand distributeur de tissus et draperies
avec 170 magasins à travers le Canada

decorville Service à Domicile GRATUIT
(514) 388-6600

Nouvelle Succursale!
CENTRE GREENFIELD PARK
3566, boul. Taschereau (450) 672-6884

Lun. - Mer. : 9h30 à 18h • Jeu. - Ven. : 9h à 21h
Sam. : 9h30 à 17h • Dim. : Midi à 17h

L'Équipeur

Ce solde prend fin le 1^{er} décembre 2002

**CLOUS, BÉTON, FROID, NEIGE.
DAKOTA VOUS PROTÈGE
CONTRE TOUT CELA.**



ÉPARGNEZ 30 \$

**DOUBLÉS DE FEUTRE DE PROTECTION
EN NYLON DE 14 PO DATOKA**
PRIX COURANT 119,99\$
MAINTENANT 89,99\$



ÉPARGNEZ 30\$

**CHAUSSURES
DE PROTECTION,
STYLE RANDONNÉE,
MONTANTES À DOUBLE COUSSIN D'AIR
DAKOTA**
PRIX COURANT 119,99\$
MAINTENANT
89,99\$



ÉPARGNEZ 10\$

**DOUBLÉS DE FEUTRE EN NYLON SOREL
SNOWBEAR POUR HOMMES**

Prix courant 109,99\$

MAINTENANT 99,99\$



**BLOUSONS BOURRÉS
DE POLYESTER
MARK'S**

PARKA
PRIX COURANT 124,99\$
MAINTENANT
104,99\$

**BLOUSON
AVIATEUR**
PRIX COURANT 99,99\$
MAINTENANT
79,99\$

**AD CHOIX
ÉPARGNEZ 20\$**

Chaud isolant de polyester de 6 oz qui est matelassé à la doublure en nylon pour être plus facile à enfiler et à enlever.



ÉPARGNEZ 10\$

**DOUBLÉS DE FEUTRE EN NYLON SOREL
SNOWLION POUR FEMMES**

Prix courant 79,99\$

MAINTENANT 69,99\$



ÉPARGNEZ 20\$

**CHAUSSURES DE RANDONNÉE ÉTANCHES
WINDRIVER POUR HOMMES**

Prix courant 119,99\$

MAINTENANT 99,99\$



ÉPARGNEZ 20\$

**CHAUSSURES DE PROTECTION,
STYLE RANDONNÉE, ISOLÉES
DAKOTA POUR FEMMES**
PRIX COURANT 109,99\$
MAINTENANT 89,99\$



ÉPARGNEZ 20\$

**BOTTES DE TRAVAIL
ISOLÉES DE 6 PO DAKOTA**
PRIX COURANT 99,99\$

MAINTENANT 79,99\$



ÉPARGNEZ 30\$

**BOTTES DE TRAVAIL
ISOLÉES DE 8 PO DAKOTA**
PRIX COURANT 109,99\$

MAINTENANT 79,99\$



ÉPARGNEZ 10\$

**BOTTES DE TRAVAIL
DE 8 PO DAKOTA**
PRIX COURANT 89,99\$

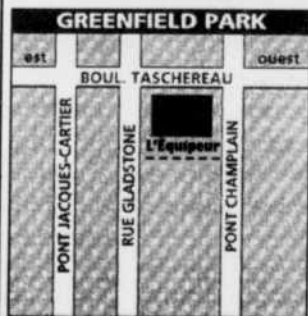
MAINTENANT 79,99\$



ÉPARGNEZ 20\$

**BOTTES DE TRAVAIL
DE 8 PO DAKOTA**
PRIX COURANT 119,99\$

MAINTENANT 99,99\$



**PLACE GREENFIELD PARK
3388, boul. Taschereau
(450) 671-3750**

**PROMENADES ST-BRUNO
Près de l'entrée 5
Entrée extérieure seulement
(450) 461-2011**

HEURES D'OUVERTURE

lundi, mardi	9h à 18h
mercredi, jeudi, vendredi	9h à 21h
samedi	9h à 17h
dimanche	10h à 17h



LE COURRIER DU SUD / DIMANCHE 17 NOVEMBRE 2002 / 27

17

17

17

Gardez votre argent pour les Fêtes...

GRAVEL paie jusqu'à vos

6 premiers versements

PAYEZ À PARTIR DE JUIN 2003*

Nous payons jusqu'à 400\$ par mois pendant 6 mois
Une économie de 2400\$!

CELLULAIRE MOTOROLA
4 MOIS DE TEMPS D'ANTENNE
GRATUIT !

Optimum
VÉHICULES D'OCCASION

3 versements par Gravel	SATURN LW1 2000 WAGON • Tout équipée	6 versements par Gravel	DODGE CARAVAN 1996 • Automatique • Bas km
3 versements par Gravel	SATURN SL1 2000 • Automatique • Bas km	6 versements par Gravel	PONTIAC GR AM GT 1997 • Noire
3 versements par Gravel	SATURN SW1 1999 FAM. • Automatique • Bas km	3 versements par Gravel	CHEVROLET VENTURE 2000 • 4 portes • Tout équipée
3 versements par Gravel	TOYOTA COROLLA LE 2000 • Automatique • Tout équipée	3 versements par Gravel	PONTIAC GR PRIX GT 2001 • 4 portes • Tout équipée
3 versements par Gravel	PONTIAC MONTANA 2000 • 4 portes • Bas km	6 versements par Gravel	OLDS ALERO GL V6 2001 • Tout équipée
6 versements par Gravel	PONTIAC FIREFLY 1999 • 3 portes • 5 vitesses	6 versements par Gravel	CHEVROLET CAVALIER 1997 • 2 portes • 5 vitesses • Bleue
3 versements par Gravel	FORD FOCUS 2000 • 3 portes • Bas km	3 versements par Gravel	OLDS ALERO 2000 • 4 portes • 28 000 km
3 versements par Gravel	SAAB 9-3 SE 1999 • 5 vitesses • Cuir	3 versements par Gravel	PONTIAC GR AM SE V6 2001 • 4 portes • Tout équipée
3 versements par Gravel	SUBARU OUTBACK LIMITÉE 1998 • Automatique • Cuir	3 versements par Gravel	GMC JIMMY 4 X 4 2001 • 2 portes • Tout équipée
3 versements par Gravel	BUICK REGAL GS 2000 • 17 000 km • Cuir	3 versements par Gravel	PONTIAC SUNFIRE 1999 • 4 portes • 58 200 km • Rouge

*Voir détails et conditions sur place. Plus de 200 véhicules disponibles.

BROSSARD
SATURN SAAB ISUZU

5950, BOUL. MARIE-VICTORIN,
TÉL. : (450) 672-2500
TÉLÉC. : (450) 672-2600

ANGLE 132 ET
PONT CHAMPLAIN

GRAVEL

CHEVROLET Oldsmobile
5900 MARIE-VICTORIN, BROSSARD
(450) 466-2233 MTL. : (514) 866-2233
SORTIE ROUTE 132 EST DU PONT CHAMPLAIN

ACTUALITÉ

Les travaux sur le boulevard Jacques-Cartier sont terminés mais le CN doit faire sa part

➤ GINETTE CLAUDE PERRON

Le Courrier a reçu des appels de citoyens mécontents qui tempêtaient contre le Canadien National, qui n'a toujours pas effectué sa part des travaux au passage à niveau sur le boulevard Jacques-Cartier. Car les travaux dans les arr. de Boucherville et du Vieux-Longueuil sont maintenant complétés afin d'alléger le trafic dans ce secteur très achalandé. Mais, parce que le CN tarde à compléter sa part, les automobilistes qui circulent d'un côté ou de l'autre sont forcément coincés comme dans un entonnoir au passage à niveau, ce qui a pour effet de ralentir considérablement la circulation.

Lors d'un entretien avec le Courrier, le maire Jacques Olivier s'est d'abord dit satisfait des travaux réalisés selon l'échéancier prévu. Il a également fait remarquer que la lenteur du CN à bouger à ce niveau n'avait rien à voir avec les négociations qui ont présentement lieu dans l'arr. de Boucherville concernant la fameuse clôture installée par le CN, et contre laquelle 5500 citoyens de l'arrondissement ont signé une pétition.

Le 16 novembre

«Je vous assure que cela n'a rien à voir et vous confirme que la Ville a reçu l'assurance que le CN complètera sa part des travaux le 16 novembre prochain au passage à niveau», a soutenu le maire Olivier. En ce qui a trait à la clôture du CN dans l'arr. de



Boucherville, les deux parties (la Ville et le CN) en seraient venues à une entente de proposition qui semble aussi satisfaire les signataires de la pétition. Il s'agirait d'installer la clôture plutôt en fond de terrain, avec des passages aux endroits stratégiques, lesquels correspondraient aux attentes des citoyens», de préciser le maire. Mais cette proposition doit maintenant être soumise à Transports Canada. Présentée par la Ville aux signataires de la pétition le 7 novembre dernier, ceux-ci n'ont pas bronché d'un poil, au contraire: «Nous appuyons dans les grandes lignes la proposition qui nous fut présentée, ont mentionné les porte-parole, Pauline Duval, Ginette Gois et Robert Primeau. Les améliorations visant une accessibilité améliorée au boulevard du Fort Saint-Louis et aux services seront évaluées par le comité de travail de la municipalité. La prochaine étape cruciale sera donc de présenter cette proposition de compromis à Transport Canada et nous espérons une réponse favorable.

CADEAUTO GRAVEL

Décrochez un bon rabais

Minimum 500\$ et jusqu'à la valeur TOTALE DE VOTRE VÉHICULE*

1 chance sur 6 de gagner plus de 500\$!

Choisissez votre véhicule et téléphonez sur place. Vous gagnez automatiquement un montant variant de 500\$ à 10 000\$. Vous pourriez aussi gagner la valeur du véhicule choisi.

* Applicable à l'achat ou à la location. Voir détails et conditions sur place.

L'an dernier, Monsieur Bruno Adel a gagné la valeur totale de son nouveau véhicule GM chez Gravel

NOUVEAU!
2^{ÈME} CHANCE AU CRÉDIT

0% JUSQU'EN 2008

INTÉRÊT À L'ACHAT**

ÉDITION 2002		
† SONAMA SPORTS SLS	27 730\$	22 230\$
† GMC SAVANA DIESEL	34 700\$	30 700\$
† JIMMY SLS 4X4 4PTS TOIT OUV., CUIR, TOUT ÉQUIPÉ	42 255\$	33 255\$
†† TRAIL BLAZER LT XL (DEMO)	45 900\$	35 900\$
† CADILLAC DEVILLE (DEMO)	56 700\$	42 700\$

†† Véhicule légèrement utilisé. Transport inclus. Taxes et immatriculation en sus.

GRATUIT

Valide sur tous nos véhicules 2002

TRIO SERVICE GRAVEL À VIE

- + Lave-auto à volonté
- + Changement d'huile
- + Inspection en 16 points

Plus

CROISIÈRE AUX BAHAMAS OU AU MEXIQUE

4 JOURS ET 3 NUITS POUR 2 PERSONNES 24 MOIS POUR PARTIR

Détails et conditions sur place.

PARTEZ SANS PAYER

0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ PREMIER PAIEMENT GRATUIT

ÉDITION 2002		
† ALERO GL Toit ouvrant	26 230\$	20 888\$
† VENTURE Tout équipé	28 800\$	21 888\$
† BLAZER 4 x 4 - Tout équipé	36 630\$	26 888\$
† TRAIL BLAZER Tout équipé	40 880\$	33 888\$
† BRAVADA Traction intégrale	50 440\$	41 888\$

† Frais de transport et taxes en sus. **L'offre de 48 mois se termine le 13 janvier 2008.

GRAVEL

PONTIAC BUICK Cadillac

1000 BOUL. RENÉ-LÉVESQUE, ÎLE-DES-SOEURS (514) 769-5353
SORTIE ÎLE-DES-SOEURS, À L'ENTRÉE DU PONT CHAMPLAIN

leaseway Location pour toutes les marques d'autos!
(514) 341-1133

AUX 2 BOUTS DU PONT CHAMPLAIN
www.gravelauto.com

GRAVEL

CHEVROLET Oldsmobile

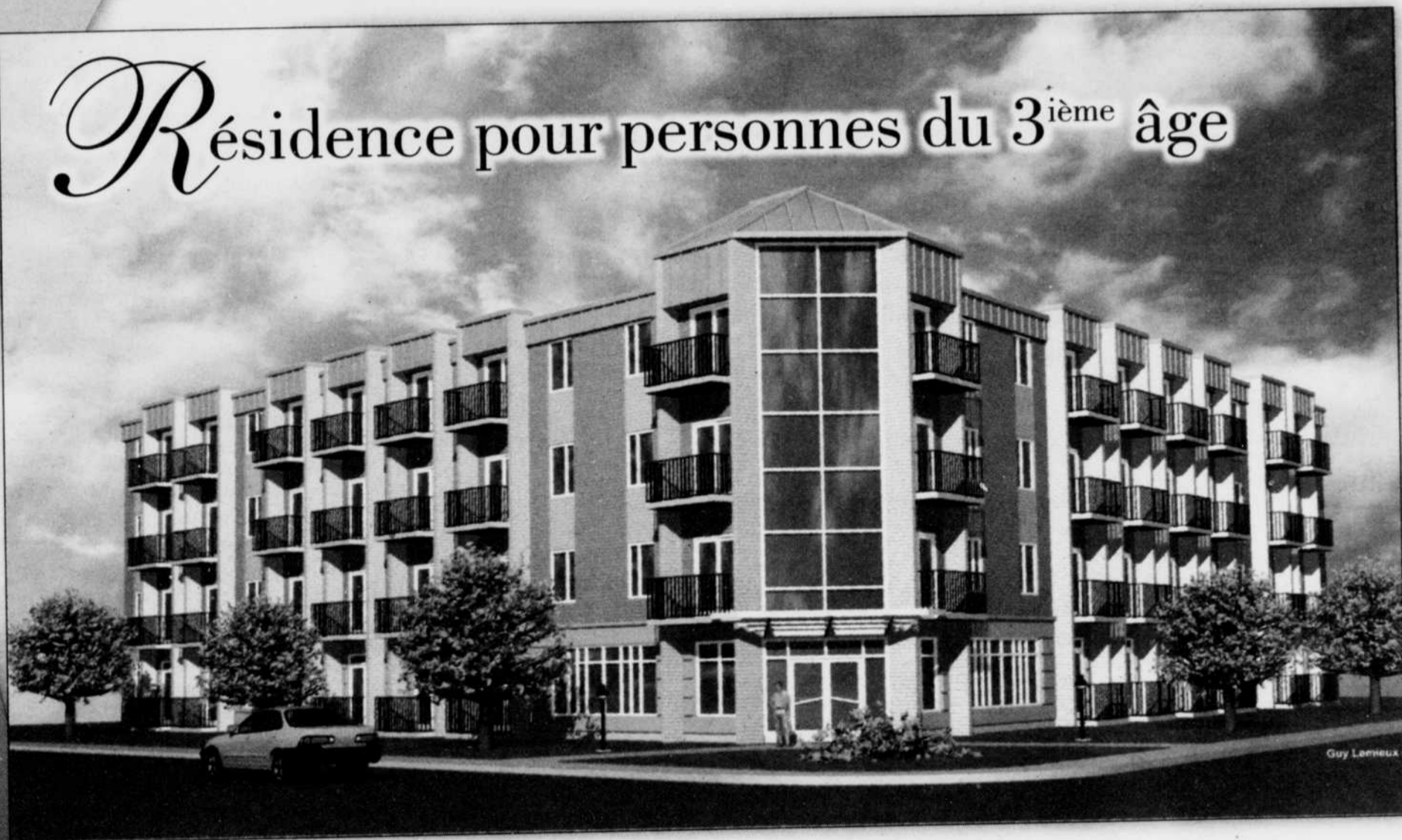
5900 MARIE-VICTORIN, BROSSARD (450) 466-2233 MTL.: (514) 866-2233
SORTIE ROUTE 132 EST DU PONT CHAMPLAIN

*Nouveau
projet*



MANOIR COUSINEAU

*R*ésidence pour personnes du 3^{ème} âge



Studios
Studios

2-1/2 - 3-1/2

Occupation décembre 2003

à partir de

995\$ /mois

3 repas inclus, ent. ménager

Autonomes
Semi-autonomes

Boul. Cousineau et
Jacques-Marcil, St-Hubert,

(voisin du CLSC)

514.239.5305


MANOIR
COUSINEAU

LE COURRIER DU SUD / DIMANCHE 17 NOVEMBRE 2002 / 29

17

17

17

Réforme des institutions démocratiques :

Vous avez votre mot à dire...

L'assemblée publique de consultation que tiendra le Comité directeur des États généraux sur la réforme des institutions démocratiques à Longueuil, le 21 novembre prochain de 19h à 22h, sera l'occasion pour la population de faire entendre son avis.

Sous le thème «Le pouvoir aux citoyens et aux citoyennes», cette commission tente de dégager, avec l'aide essentielle du public, les axes de changements pour la modernisation du système politique et électoral de la province. La réforme du mode de scrutin défraie souvent les manchettes: si vous avez votre mot à dire sur le sujet, c'est le temps de prendre la parole.

Une dizaine de questions seront posées aux participants, par exemple: «Sentez-vous que vous avez assez de pouvoir sur votre gouvernement?» ou «Souhaitez-vous des élections à date fixe?».

Cette commission est issue de l'initiative du gouvernement péquiste. «Les citoyens doivent s'emparer du dossier et se l'approprier, car ce qui est soumis à la discussion de tous, c'est notre façon de gérer collectivement notre vie en société et notre destin national», a prétendu le premier ministre du Québec, Bernard Landry.

Pour participer à ce que les organisateurs nomment «une grande réflexion nationale», les intéressés doivent se rendre à l'Hôtel Radisson situé au 999, rue de Sérigny, à proximité du métro de Longueuil.



comblez votre foyer d'un air des fêtes avec nos huiles parfum d'intérieur



les fêtes chez LE BODY SHOP.

LE PÈRE NOËL ARRIVE EN HÉLICOPTÈRE*



Dimanche le
24
novembre à 11 heures
à la Place Désormeaux

UN ÉVÉNEMENT À NE PAS MANQUER !
*Si la température le permet.

PLACE
DÉSORMEAUX

2877, chemin Chambly, Longueuil

PISCINES J.P. MARCOUILLER

PISCINES - SPAS - PRODUITS - FLÈCHETTES
TABLES & ACCESSOIRES DE BILLARD

Détaillant de l'année 2001 au Québec



FINANCEMENT
DISPONIBLE

En affaires depuis 1971
OUVERT TOUS LES JOURS
4240, Montée St-Hubert,
Saint-Hubert 678-7219

AUJOURD'HUI
LE QUÉBEC



DEMAIN
LE MONDE

Entre les régions et la SGF
c'est une question d'ACCORD.*

**(ACTION CONCERTÉE DE COOPÉRATION RÉGIONALE DE DÉVELOPPEMENT)*

Québec ☐☐



Votre succès fait notre affaire

600, rue de La Gauchetière Ouest, bureau 1700, Montréal (Québec) Canada H3B 4L8 Tél. (514) 876-9290 Téléc. (514) 395-8055 Courriel: info@sgfqc.com Site web: www.sgfqc.com

LE COURRIER DU SUD / DIMANCHE 17 NOVEMBRE 2002 / 31

17

17

17

Venez découvrir la magie des fêtes aux Promenades St-Bruno

HORAIRE DE LA JOURNÉE / COUR CENTRALE Dimanche, le 24 novembre 2002

11 h 30	Maquillages pour les enfants Sculpteur de ballons Mère Noël et ses lutins
12 h 00	Animation pour l'arrivée du Père Noël
12 h 15	Début de la chasse aux trésors (500 premiers enfants)
12 h 30 - 15 h 30	Atelier de dessin
14 h 45	Spectacle présenté par la chorale de St-Bruno / Cour Simons

JUSQU'AU 24 DÉCEMBRE NOS ACTIVITÉS...

À la cour Centrale

Le Père Noël écouter les confidences de ses petits amis et leur remettra gratuitement des autocollants de Noël. De plus,

pour seulement 4,99 \$, ils pourront repartir avec un souvenir inoubliable, une photographie avec le Père Noël.

À la cour Zellers

Présentation de films pour toute la famille, de façon continue, sur un écran de télévision. Un moment de détente et de divertissement!

À la cour Simons et dans l'allée du serviCentre

Activité d'emballage-cadeaux visant à recueillir des fonds pour la Fondation de l'Hôpital Ste-Justine. Les bénévoles seront présents du jeudi 28 novembre au mardi 24 décembre.

NOS SERVICES...

- Vestiaires
- Emballages-cadeaux
- Prêt de poussettes et fauteuils roulants
- Vente de certificats-cadeaux
- Salon d'allaitement
- Salle à langer
- Garderie permanente
- Agents d'informations sur le mail (décembre)

ACTUALITÉ

Embauche d'une vérificatrice générale adjointe

➤ GINETTE CLAUDE PERRON

Il semble que le vérificateur général, Pierre D. Poisson, ait beaucoup de pain sur la planche. Le Comité exécutif a donc recommandé, le 15 octobre dernier, l'embauche de Francine Brunette à titre de vérificatrice générale adjointe pour la période du 19 novembre au 18 novembre 2005 pour aider le vérificateur général dans ses fonctions. La Ville a aussi procédé à l'embauche d'une préposée à la vérification au bureau du vérificateur général à compter du 25 novembre. D'autre part, il en coûtera 14 493,15\$ pour aménager les bureaux du vérificateur général au 1000, rue de Sérigny, dans l'arr. du Vieux-Longueuil. Le contrat a été octroyé à Construction Mikado.

Claude Léger, coordonnateur des mesures d'urgence

Le directeur général de la Ville, Claude Léger, a été nommé coordonnateur des mesures d'urgence sur tout le territoire de la ville de Longueuil, en remplacement du directeur général adjoint au Service aux citoyens, André Lachapelle.

La Saga des fonderies longueuilloises

Le Comité exécutif de la Ville de Longueuil a, lors de sa réunion du 1er octobre dernier, approuvé l'achat de 500 exemplaires du volume *La Saga des fonderies longueuilloises* à être publié par la Société d'histoire de Longueuil, pour un montant de 5082,50\$.

Contestations d'évaluation foncière

Montgrain McClure Gibeau avocats représentera la Ville devant le Tribunal administratif du Québec dans les dossiers de contestations d'évaluation foncière soumises entre autres, par les Ponts Jacques-Cartier et Champlain inc. (rôle d'évaluation 2001-2003), l'Hôtel Gouverneur de l'Île Charron inc. (rôle 2001-2003), le Cimetière Près du Fleuve situé au 2700, boul. Marie-Victorin, pour les rôles d'évaluation 1998-2000 et 1995-1997.

Tournage dans le Parc de la Cité

Le Comité exécutif a autorisé le tournage d'un film dans le Parc de la Cité, dans l'arr. de Saint-Hubert. Une entente est intervenue entre Tomorrow Films Ltd et la Ville à ce sujet.

Devenez fleuriste professionnel(le)

Aucun pré-requis sauf
Avoir 16 ans et plus

Pour informations:
Contactez Cécile Boucher
au (450) 649-5525
www.academieartfloral.com

Académie et École Clara Créations

Prochaines
inscriptions pour
novembre
(cours de base et
d'arrangements de Noël)

Participez aux activités de Noël

dès le dimanche
24 novembre à midi



PROMENADES ST-BRUNO
VOTRE CENTRE À LA MODE



PAULINE MAROIS
VOUS

INFORME

NOTRE PLAN D'ACTION

Le Premier Ministre présentait, le 6 novembre dernier, le plan d'action gouvernemental dans l'horizon d'un nouveau mandat. Ce document réitère en premier lieu les orientations fondamentales de notre formation, la profonde volonté de faire du Québec une nation prospère et exemplaire à plus d'un titre, en maintenant le principe fondamental de justice sociale.

À L'IMAGE DU BILAN

Ce plan d'action n'est pas une série de vœux pieux. Nous ne promettons pas tout à tous comme certains. Les défis qui nous attendent dans le prochain mandat seront nombreux et complexes. Ceux qui font miroiter aux citoyens des solutions faciles, parfois improvisées, au gré des grands titres des colonnes de faits divers, auront désormais, je crois, la tâche un peu plus ardue pour défendre leur position. En effet, ce plan d'action est le produit de l'expérience concrète de toute une équipe en plus d'être le reflet d'un bilan plus que positif à bien des égards.

L'EMPLOI AVANT TOUT

Au niveau économique, notre objectif est on ne peut plus clair : axer l'action gouvernementale autour d'un souci constant, ce que le Premier Ministre a qualifié, à juste titre, de bataille de l'emploi. À cet égard, la stratégie du gouvernement du Parti Québécois a fait ses preuves depuis 1994, faisant passer le taux de chômage de 13,3 % en 1993 à 8,4 % en 2002. Cela n'est pas le résultat du hasard ou uniquement d'une conjoncture favorable, mais bien d'actions concertées et cohérentes initiées par notre gouvernement en faveur de l'emploi. Le plan d'action en matière économique que nous présentons à la population du Québec s'articule sur trois axes soit, la croissance des exportations, le développement de la haute technologie et la mise en valeur du potentiel énergétique québécois. Ce que nous voulons appuyer, en fin de compte, c'est une culture d'innovation et de savoir-faire propre aux forces vives du Québec, basé sur la compétence reconnue de sa main d'œuvre.

VISER L'EXCELLENCE

C'est précisément parce que nous croyons dans l'excellence des gestionnaires et

entrepreneurs du Québec que nous les soutiendrons davantage dans la percée de nouveaux marchés et dans l'amélioration des procédés de productions. Nous nous assurerons de ne pas être des victimes de la mondialisation, mais bien d'en tirer profit pour les gens d'ici.

Nous avons créé, depuis plusieurs années, une masse critique dans certains secteurs de la nouvelle économie. L'expertise du Québec en matière hydroélectrique, des technologies de l'information, de la biopharmaceutique et de l'aérospatiale n'est plus à démontrer. Nous ajouterons à cela des efforts particuliers pour développer le secteur des biotechnologies. La création d'emplois découlera d'un appui accru à la recherche, au développement et dans le démarrage d'entreprises dans des créneaux de haute technologie.

Les grands chantiers hydroélectriques ont eu un impact majeur sur le développement économique du Québec. Aujourd'hui, d'autres travaux impliquant une création d'emplois majeure s'avèrent à la fois possible et nécessaire. Ce potentiel de développement extraordinaire doit être exploité maintenant, dans le respect de l'environnement il va sans dire, pour préserver la position stratégique du Québec comme fournisseur d'électricité.

PAS DE LAISSÉS-POUR-COMPTÉ

On l'aura compris, la formation et l'éducation joueront des rôles majeurs dans la réussite de ce plan d'action. Il est une volonté ferme de notre gouvernement d'agir pour faire profiter tous les citoyens de la prospérité escomptée et de ne pas créer de laissés-pour-compte de la nouvelle économie. Nous investirons donc dans la formation de nos concitoyens dont les compétences sont moins adaptées aux exigences du nouveau marché du travail. Voilà une stratégie de développement économique audacieuse, durable et équitable.

Québec ::

PAULINE MAROIS

Députée de Taillon
Vice-première ministre
Ministre d'État à l'Économie et aux Finances
Ministre de la Recherche, de la Science et de la Technologie
Ministre responsable de la région de la Montérégie

0312K17CSLR

NOUVEAUX À BROSSARD
LIQUIDATION

M A X

Super spéciaux

- Produits
d'importation
d'Indonésie
1/2 prix de tous
les magasins

- Ensembles de
3 valises «Lynx»
Rigides - Garantie 1 an
À partir de 100\$
Rég. 250\$ et plus

- Montres pour
hommes-dames
Garantie 1 an.
À partir de 9,99\$

Autres spéciaux sur: Mobilier de salon, Bibliothèque,
Jouets pour enfants, Sacs à dos et sports, Etc...

1155, boul. Rome, local 110 • Brossard • 465-8889

FRUITERIE *La qualité est notre priorité*
ST-HUBERT INC.

Spéciaux
du lundi
18 novembre au
dimanche
24 novembre 2002

FRUITS ET LÉGUMES

**POMMES
MCINTOSH**

Produit du Québec
Panier 5 lb

2⁴⁹\$
Le panier

CHOU-FLEUR

Produit de
la Californie
Gr.: 12

1²⁹\$
chaque

ÉCHALOTES

Produit des
États-Unis

3/99¢

**PIMENT
VERT**

Produit des États-Unis
Grosseur petit
1,53\$ kg

69¢
lb

KIWIS

Produit de la Californie
Gr.: 42

6/99¢

**ANANAS
GOLDEN**

Produit du Costa Rica
Gr.: 5

Très sucré
Entier ou
coupé **3⁹⁹\$**
ch.

CANTALOUPE

Produit des États-Unis
Gr.: 18

99¢
ch.

BOUCHERIE

**CÔTELETTES
DE PORC
DÉSOSSÉES**

8,80\$ kg

3⁹⁹\$
lb

**JARRET
DE PORC
FRAIS**

1,52\$ kg

69¢
lb

**FILET DE
PORC
FRAIS**

12,99\$ kg

5⁸⁹\$
lb

**POULET
CORDON
BLEU**

(Jambon-fromage-
chapelure)
11,00\$ kg

4⁹⁹\$
lb

POISSONNERIE

**FLOCONS DE
GOBERGE**

À saveur de crabe
8,80\$ kg

3⁹⁹\$
lb

FILET DE SOLE

14,53\$ kg

6⁵⁹\$
lb

FILET DE SAUMON

11,88\$ kg

5³⁹\$
lb

CHARCUTERIE

**SALAMI ET/OU
PEPPERONI
MAISON**

5,93\$ kg

2⁶⁹\$
lb

FROMAGE

OKA

24,89\$ kg

11²⁹\$
LB

BOULANGERIE

**PETITS PAINS
PANINI**

Blancs et/ou blé

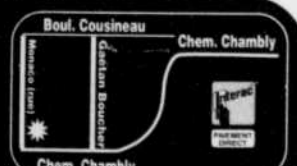
6/1³⁹\$

NOUS PRENONS DÈS MAINTENANT VOS RÉSERVATIONS
SPÉCIALES POUR LE TEMPS DES FÊTES.

BUFFETS - PANIERS DE FRUITS - PAINS, COURONNES - DINDES FRAÎCHES.

Nous nous réservons le droit de limiter la quantité.

6400 ch. Chambly, St-Hubert
445-8808 (près de
Gaétan Boucher)



LE COURRIER DU SUD / DIMANCHE 17 NOVEMBRE 2002 / 33

17

17

17

Une invitation...

Venez nous rendre visite dans le cadre de nos **Journées Portes Ouvertes** à cette occasion nous vous offrons **20% de rabais** sur tous nos produits, en échange de cette annonce. **Vendredi 22 et samedi 23 novembre (10h00 à 17h00)** et **dimanche 24 novembre (13h00 à 17h00)** prochain
Au plaisir de vous rencontrer



Défaire le sapin au
lendemain des Fêtes
vous ennuie...

Décorez-le avec des
chocolats

LES PETITES PASSIONS
et vos invités s'en
chargeront avec plaisir



914, rue Trans-Canada,
Longueuil (voie de service autoroute 20)
Tél.: (450) 442-5066

7503K17CSLR

C'ÉTAIT HIÉR



MICHEL PRATT
PRÉSIDENT DE LA SOCIÉTÉ HISTORIQUE ET CULTURELLE DU MARIGOT

Toilettes extérieures

Ceux qui vivent en milieu urbain auraient peine à croire qu'au début des années 1950, juste en face de Montréal, les maisons, en majorité, n'avaient pas de toilettes intérieures. Il n'y avait pas d'usine de filtration à Jacques-Cartier et, par conséquent, les gens devaient construire un trou dans la cour et construire, au-dessus de celui-ci, une petite cabane qu'on appelait une «bécosse» (québécoisisme provenant de la déformation de l'expression «back house»). Pas évident de sortir un soir de janvier, à -20° Celsius, de marcher dans la neige et d'aller à la toilette en pleine noirceur. Lorsque le trou était rempli, il fallait en creuser un autre et déplacer la cabane. Pas encore évident de faire ce travail en plein hiver et même au printemps. La



photo, prise dans la paroisse Saint-Vincent-de-Paul, est éloquent; elle nous montre une cour typique de l'époque avec une cage pour le lapin. Dans le coin supérieur gauche, on aperçoit une «bécosse». Ce type de photo est très rare dans la mesure où on ne photographiait évidemment pas ces petites cabanes; ce n'est que le hasard qui a fait qu'elle soit dans le champ de vision.

AVIS PUBLIC



Prochaine assemblée publique

La prochaine assemblée publique du conseil d'administration du Réseau de transport de Longueuil aura lieu **le jeudi 5 décembre 2002** à compter de 17h au centre administratif du RTL, situé au 1150, boulevard Marie-Victorin, à Longueuil.

Le secrétaire,
Raymond Allard, avocat



0317K17CSCL



Célébrez l'arrivée du Père Noël

en compagnie des vedettes de **MACARONI tout garni**

Le samedi 23 novembre à 11 h
Cour intérieure La Baie

Renseignements : (450) 466-1066 / 2151, boul. Lapinière, angle Taschereau, Brossard



0505K17CSDK

ACTION INVENTORY
COSMÉTIQUE ET FRAGRANCE

VENTE D'ENTREPÔT

Réduction de

25% à 80%
sur toute la marchandise

COSMÉTIQUES

MARCELLE NEO-STRATA ERNO LASZLO ELIZABETH ARDEN
ANNABELLE L'ORÉAL

**PRODUITS POUR
LE BAIN ET SOLEIL**

DISNEY PETAL FRESH ALGEMARIN OMBRELLE
LA COUPE & KLORANE HAIR CARE

FRAGRANCES

AMARIGE DIOR HILFIGER RUSH ETERNITY NAUTICA
CONTRADICTION GREEN TEA DOLCE & GABANNA CALVIN KLEIN
ALFRED SUNG ORGANZA SAFARI YSATIS RED DOOR PERRY ELLIS
DUNE SHICK ONE VERSACE ARMANI NOA COOL WATER PI ACQUA
DI GIO MACKIE L'AIR DU TEMPS PALOMA PICASSO RALPH LAUREN
ESCAPE OSCAR DE LA RENTA HOT COUTURE GUCCI

ET BEAUCOUP D'AUTRES

IDÉES DE CADEAUX
FRAGRANCES
CHANDELLES
ETC.

8 JOURS SEULEMENT
14 NOV. AU 17 NOV.
21 NOV. AU 24 NOV.

JEUD 11H00 À 20H00
VENDREDI 11H00 À 20H00
SAMEDI 11H00 À 17H00
DIMANCHE 11H00 À 17H00

VOYEZ NOTRE
ENSEIGNE
**ACTION
INVENTORY**



3565 boul. Taschereau Est, Saint-Hubert
(juste à côté de Château l'Entrepôt) - (Face au cinéma Guzzo)

17

17

17

« Non ! » dit le maire

La Corporation de développement socioculturel de Saint-Lambert veut décider où iront les 700 000\$

➤ GINETTE CLAUDE PERRON

Pas question, de dire le maire Jacques Olivier. La Corporation de développement socioculturel de Saint-Lambert, qui veut décider où iront les 700 000\$, se ravera à un mur, prédit-il. Le 29 octobre dernier, la Corporation a proposé aux membres du conseil de l'arr. de Saint-Lambert/Le Moyne de remettre les sommes et les baux des édifices qui lui avaient jadis été accordés par une résolution du conseil municipal de l'ex-Ville de Saint-Lambert.

« Depuis toujours, la Corporation clame que les économies de Saint-Lambert sont le fruit d'une saine gestion municipale et qu'en conséquence, elles doivent être utilisées au bénéfice des Lambertois », affirme Mariitta Maavara, présidente du regroupement. Sa proposition se résume en trois grands principes, selon elle: « Le patrimoine de Saint-Lambert doit être affecté à des projets culturels ou communautaires sur le territoire; le patrimoine doit être placé sous la responsabilité des trois élus de l'arrondissement, soit Guy Boissy, Marc-André Croteau et Gilles Grégoire, et doit être obligatoirement distribué avant le 31 octobre 2003, et enfin, les élus devront répondre de la gestion de ce patrimoine lors de l'assemblée publique du mois de décembre pour les trois prochaines années (2003, 2004 et 2005). » La Corporation, précise-t-elle encore, s'est vu confier la gestion d'une somme de

691 000\$. Placée dans un compte de la Caisse populaire Charles-LeMoyne, la présidente indique que le dernier relevé montrait des intérêts de près de 9000\$.

Le maire n'y va pas par quatre chemins. « Ce dossier là, c'est de la magouille et ça doit arrêter. L'argent appartient à la population et ce n'est pas à des non-élus de nous dire comment le dépenser, s'exclame M. Olivier. J'ai le devoir de voir à ce que les actifs, autant les dettes que les surplus d'un arrondissement, soient administrés et remis à l'intérieur des arrondissements concernés. Il y a une somme de 700 000\$ qui traînait avant le 1er janvier 2002 et je dois voir à ce qu'elle soit dépensée de façon équitable à l'intérieur de cet arrondissement. Les gens de cette Corporation vivent malheureusement dans la nostalgie du passé et sont en train de faire mal paraître l'arrondissement. » Le maire a du même souffle indiqué que s'il manque de l'argent au montant, il n'hésitera pas à prendre les moyens nécessaires pour récupérer l'ensemble du capital et les intérêts. Et des projets culturels dans l'arrondissement dans lesquels l'argent pourrait être partagés, il semble selon lui qu'il y en ait beaucoup.

Mais Mme Maavara n'en démord pas et espère. « Si les conditions contenues dans l'offre de la Corporation sont acceptées, la Corporation estimerait alors que son mandat de protection des biens des Lambertois aura été respecté. »

Ce Noël, voulez-vous surprendre?

Dévoilez-vous...
Offrez un cadeau original!

La Forfaiterie, c'est plus de 500 FORFAITS-CADEAUX pour vos clients, parents et amis

MERCI À NOS FIDÈLES PARTENAIRES :

- Auberge au Nid Douillet
- Auberge du Badouillard
- Auberge du Lac Taureau
- Auberge Godefroy
- Auberge La Belle Époque
- Café Buade
- Centre de santé Havre de Paix
- Centre de santé La Châtelaine
- Hôtel La Sapinière
- Hôtel Mont-Gabriel
- Institut Liliane Dumont
- Le Cabaret du Roy
- Le Château Sainte-Adèle
- Manoir de Tilly
- Restaurant du Vieux-Port
- Restaurant La Tanière
- Restaurant Les Sarcelles
- Théâtre des Deux Rives



La Forfaiterie
La solution cadeau!

MAIL CHAMPLAIN • PROMENADES ST-BRUNO
GALERIES D'ANJOU • CARREFOUR LAVAL
FAIRVIEW POINTE-CLAIRE
1 877 C GÉNIAL (1.877.243.6425)
WWW.LAFORFAITERIE.COM

7507K17CS5G

L'excellence naît
de l'effort, du
courage et de la
détermination

BRAVO!

Les caisses
Desjardins de la
Rive-Sud de
Montréal

Les Bourses d'excellence Collège Champlain - Desjardins



Félicitations aux récipiendaires

Dans l'ordre habituel, sur la rangée du haut : Alexander Bayus, Arthur Maigar, Christelle Vincent, Bob Quenneville, Julie Janukavicius et Adam De Stéfano. Sur la rangée du bas : George Wallace, directeur du Collège Champlain St-Lambert, Katherine Scott, Anne-Marie Lecours, Mélanie Sauvageau, Kira Fanina, Thiffany Gasse, Christine Bouchard et Pierre Tardif, président du Conseil des représentants région Rive-Sud de Montréal de la Fédération des caisses Desjardins du Québec. Était absente lors de la remise, Christina Vanderzon.

 **Desjardins**

Conjuguer avoirs et êtres

**Au congrès du Bloc Québécois de Longueuil et Saint-Lambert :
Le ministre Jean-Pierre Charbonneau prône plus de pouvoirs aux citoyens**

➤ RICHARD OUELLET

Le ministre responsable de la Réforme électorale et de la Réforme parlementaire du Québec, Jean-Pierre Charbonneau, a laissé entendre qu'il désirait octroyer plus de pouvoirs aux citoyens à travers les instruments démocratiques que sont les élections et le système parlementaire québécois. M. Charbonneau était conférencier invité au congrès conjoint du Bloc Québécois de Longueuil et Saint-Lambert le 10 novembre dernier. En plus de ses fonctions de responsable des réformes, Jean-Pierre Charbonneau, ancien président de l'Assemblée nationale, est aussi député de Borduas et ministre délégué aux Affaires intergouvernementales canadiennes, et ministre responsable des Relations avec les communautés francophones et acadiennes.

Une élection proportionnelle

M. Charbonneau considère que le système parlementaire dans lequel on vit actuellement à l'Assemblée nationale à Québec est désuet et, même s'il ne l'a pas dit clairement, ses propos laissent entendre qu'il favorise une élection proportionnelle au nombre de votes exprimés par les électeurs en pourcentage, et non pas au nombre de députés comme cela existe actuellement. M. Charbonneau parle aussi d'un système à double représentation, comme on retrouve aux États-Unis et en Allemagne. Ce sont ces propositions qui iront dans le sens de la proportionnelle qui semblent se dessiner pour la prochaine commission. Celle-ci aura pour thème le pouvoir aux citoyens et se tiendra le 21 novembre prochain, à Longueuil, présidée par Claude Béland, ancien président des Caisses Desjardins.

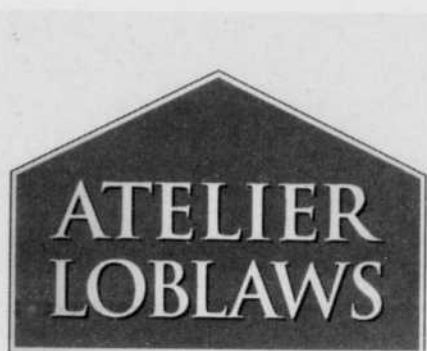
Si le système d'élection proportionnelle avait déjà été en vigueur, le Parti Québécois aurait probablement perdu les dernières élections, puisqu'il avait obtenu moins de votes que le parti Libéral, même s'il avait proposé favoriserait peut-être plus de coalitions

entre les partis, donc un brassage d'idées qui favoriserait la démocratie.

De même, lors de ce dernier congrès du Bloc Québécois, les membres ont également

élus une dizaine de délégués par circonscription, en plus de trois représentants des jeunes de moins de 30 ans. L'assemblée était présidée par Yanick Morin.

Ces délégués vont représenter les deux circonscriptions au congrès national du Bloc Québécois qui se tiendra les 4, 5 et 6 avril 2003.



C'est bon d'en savoir plus...

ACTIVITÉ DU MOIS

**Les samedis
14 et 21 décembre à 14h30
CONTES DE NOËL**
(enfants 3 à 6 ans)
Pour le temps des Fêtes,
venez divertir vos enfants en se
laissant raconter de
merveilleux contes de Noël.
Animatrice: Carmen Bertrand
Coût: 5\$ par enfant



Réservez dès maintenant à la boutique Tout un Tabac ou communiquez avec Christian Goyer, votre coordonnateur des activités de l'Atelier Loblaws au (450) 647-1717 ou (514) 383-8800, poste 8166

Pour une description détaillée du contenu de nos cours, demandez notre feuillet en magasin.

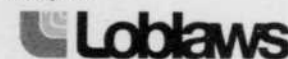
CALENDRIER D'ACTIVITÉS
décembre

dimanche	lundi	mardi	mercredi	jeudi	vendredi	samedi								
1	2	Atelier de conversation anglaise 18h30 Coût: 10\$	3	Des idées pour le brunch de Noël Coût: 10\$	4	5	Le jardin Feng Shui (volet 2) 19h Coût: 10\$	6	7	Chocolat pour enfants (5-14 ans) 10h Coût: 10\$				
8	9	Atelier de conversation anglaise 18h30 Coût: 10\$	10	L'Art des gâteaux au fromage 19h Coût: 10\$	11	12	Atelier d'information sur la planification de la vie après le travail 19h Coût: 5\$	13	14	Noël: décoration d'un gâteau pour Noël 10h Coût: 5\$ Contes de Noël (3-6 ans) 14h30 Coût: 5\$				
15	16	<i>Joyeux Noël & Bonne Année</i>		18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28
29	30	31												

*Tous les coûts indiqués dans le calendrier sont pour une personne. Taxes en sus. Payable 48 heures à l'avance.

Veuillez bien noter que l'atelier Loblaws n'est pas dépourvue d'arachides ni d'autres allergènes

N'oubliez pas que l'Atelier Loblaws peut servir de salle pour des fêtes d'enfants, des réunions d'associations et d'organismes à but non lucratif, des conférences, des réunions d'affaires et des collectes de fonds.



1150, King Georges, Longueuil

700 «CÉLIBATAIRES EN FÊTE»

SAMEDI 23 NOVEMBRE À LONGUEUIL



Le regroupement «Célibataires en fête», qui organise des activités pour les gens libres de coeur, gagne en popularité et c'est le moins qu'on puisse dire. Présent au Québec depuis 3 ans, le regroupement compte déjà plus de 47 000 membres. Célibataires en fête s'adresse aux personnes dites sérieuses âgées d'au moins 18 ans. Il ne s'agit pas d'une agence de rencontres. Il a pour simple objectif de rassembler des gens pour briser leur isolement, pour les divertir. Les membres sont de tous âges. Prenez note que les soirées dansantes débutent à 18h30 avec 1h de cours de danse gratuite et que tous les billets sont disponibles à la porte au prix de 10 \$. La carte de membre, obligatoire, est vendue à l'entrée au coût de 5 \$ pour l'année.



Soirée de danse sociale, en ligne, disco et animation !



LIGNES INFO-ACTIVITÉS

- Longueuil:(450) 618-0355
- St-Jean:(450) 358-0344
- Montréal:(514) 823-7088
- Joliette:(450) 757-2172
- Repentigny:(514) 241-2999
- St-Hyacinthe:(450) 779-7104
- Granby:(450) 531-7311
- Sorel:(450) 561-9995
- Drummondville:(819) 472-9272
- Sherbrooke:(819) 432-0579
- Victoriaville:(819) 795-9281

**SAMEDI 23 NOVEMBRE À 18 H 30
PLACE DESAULNIERS**

**1023, boul. Taschereau
LONGUEUIL**
(à 1 km du pont Jacques-Cartier)

SALLE CLIMATISÉE

SITE INTERNET : www.celibatairesenfete.com

LE COURRIER DU SUD / DIMANCHE 17 NOVEMBRE 2002 / 37

Coiffure
Coiffure

En collaboration avec son équipe artistique
vous présente

«Couleurs en scène»

Collection hiver 2003



Coiffeurs stylistes
et coloristes

L'ORÉAL
PROFESSIONNEL

OFFREZ-VOUS
UNE
MÉTAMORPHOSE

Coiffure
Coiffure

Mail Champlain
(450) 672-8947

2151, Lapinière, Brossard (450) 672-8947

ACTUALITÉ

Jour du Souvenir: les survivants de Dieppe honorés



Sur la photo François Beaulne lors de son allocution, et le Longueillois et ex-maire de Longueuil, Marcel Robidas.

C'est à l'occasion d'une cérémonie empreinte de sobriété pour commémorer le jour du Souvenir que le vice-président de l'Assemblée nationale, François Beaulne, accompagné du premier ministre du Québec, Bernard Landry, a remis aux survivants québécois de la bataille de Dieppe, la médaille de l'Assemblée nationale. Ils sont 27 à avoir survécu jusqu'à aujourd'hui à l'une des batailles les plus meurtrières de la Seconde Guerre mondiale. Douze d'entre eux étaient présents, au cimetière de la Côte des Neiges à Montréal, pour recevoir leur distinction. Les autres, malheureusement hospitalisés ou malades, se verront remettre leur médaille dans les jours qui viennent.

«Il était temps, après 60 ans, que le Québec reconnaisse ceux et celles qui ont risqué leur vie pour la liberté et la démocra-

tie», a déclaré le vice-président.

L'attaque sur Dieppe, en France, a eu lieu le 19 août 1942. Sur les 4963 Canadiens qui se sont embarqués pour cette opération, seuls 2210 survécurent et bon nombre d'entre eux furent blessés. Les pertes s'élevèrent à 3367 dont 1946 prisonniers de guerre. Quelque 907 Canadiens laissèrent leur vie à Dieppe, dont beaucoup de Québécois issus principalement du Régiment des Fusiliers Mont-Royal de Montréal.

M. Beaulne, dont le père était lui-même capitaine pendant la Deuxième Guerre mondiale, a tenu à prendre cette initiative pour honorer les anciens combattants, dont la contribution à l'effort de guerre des alliés n'a pas toujours été reconnue à sa juste valeur, puisqu'ils combattaient alors sous le drapeau britannique.

L'excellence naît
de l'effort, du
courage et de la
détermination

BRAVO!

Les caisses
Desjardins de la
Rive-Sud de
Montréal

Les Bourses d'excellence Édouard-Montpetit - Desjardins



Félicitations aux récipiendaires

Dans l'ordre habituel, sur la rangée du haut: Marc Fradette, Patrick Lagüe, Marc-Antoine Archambault, Marie-Ève Gosemick-Turcotte, Stéphanie Gosselin, Vivianne Lapointe, Jocelyn Gladu, Manon Ducharme et Marie-Pierre Goyette. Sur la rangée du milieu: Pierre Tardif, président du Conseil des représentants région Rive-Sud de Montréal de la Fédération des caisses Desjardins du Québec, Lisa Lafond, Éric Boyer, Julie Bergeron-Proulx, Sébastien Laroche, Annie Huard et Guillaume Denault. Sur la rangée du bas: Lydia Dazé-Rangé, Émilie De Launière, Jérôme Beaulieu, Amélie Laprade, Annie Gaudreau, Isabelle Côté et Sophie Savard. Était absente lors de la prise de photo, Valérie Michaud.

Desjardins
Conjuguer avoirs et êtres

Richard Séguin et ses invités rapportent 26 500 \$ à Carrefour pour Elle



Richard Séguin, entouré de Marie-Philippe, Florent Volant, Jean-François Dubé et Pierre Verville.

Le spectacle que donnaient récemment à Longueuil Richard Séguin et ses invités a permis d'amasser la jolie somme de 26 500\$, qui ont été remis à la Fondation Carrefour pour Elle.

Il s'agissait de la 10e édition d'un spectacle biennal tenu au bénéfice de cette maison, qui accueille le plus grand nombre de femmes et d'enfants victimes de violence conjugale de la Rive-Sud.

Richard Séguin a présenté les grandes chansons qui ont fait de lui un artiste très apprécié. Il était accompagné sur scène de Pierre Verville, Marie-Philippe, Jean-François Dubé et Florent Volant.

Grâce aux artistes, au public et aux généreux commanditaires, le montant recueilli permettra de maintenir pour une année un service externe à plus de 300 femmes qui bénéficieront de rencontres et de suivis individuels ou en groupe.

ATELIER LOBLAWS

C'est bon d'en savoir plus...

ACTIVITÉ DU MOIS BISCUITS DE PAIN D'ÉPICES

Animatrice: Diane Ryan, chef
Age: 5 ans à 12 ans
Des biscuits de pain d'épices pour décorer votre sapin de Noël, quelle savoureuse idée! Recette de biscuits, glaçage, garniture, ruban, on a pensé à tout! Événement surprises pour les enfants!
Coût: 10\$ par enfant

Pour une description détaillée du contenu de nos cours, demandez notre feuillet en magasin.



Réservez dès maintenant à la boutique
Tout un Tabac ou communiquez avec Tony Booker, votre coordonnateur des activités de l'Atelier Loblaw's au (450) 466-2828 ou (514) 383-8800, poste 8073

CALENDRIER D'ACTIVITÉS

décembre

dimanche	lundi	mardi	mercredi	jeudi	vendredi	samedi
1	Information sur les produits hydro-culture à 19h GRATUIT!	Sablés de Noël à 19h Coût: 10\$	Cadeau à croquer à 19h Coût: 10\$			
8	Cuisine canonnaise à 19h Coût: 18\$	L'art de recevoir à 19h Coût: 10\$				Bûchette de Noël 9h35 Coût: 5\$ Festin parent-enfant pour Noël (8-12 ans) à 14h
15		Les prothèses dentaires à 19h Gratuit!	Dégustation de produits Le Choix du Président à 19h Coût: 10\$		Venez faire votre centre de table de Noël à 18h30 Coût: 30\$	Biscuits de pain d'épices (5-12 ans) à 13h Coût: 10\$
22	Les Rossignols de Brossard à 14h Gratuit!	<i>Joyeux Noël</i>				
29		<i>Bonne Année</i>				

*Tous les coûts indiqués dans le calendrier sont pour une personne. Taxes en sus. Payable 48 heures à l'avance.

Veuillez bien noter que l'Atelier Loblaw's n'est pas dépourvue d'arachides ni d'autres allergènes

N'oubliez pas que l'Atelier Loblaw's peut servir de salle pour des fêtes d'enfants, des réunions d'associations et d'organismes à but non lucratif, des conférences, des réunions d'affaires et des collectes de fonds.

Loblaw's
1575, Panama, Brossard



Poissonnerie Club Océan

SUPER SPÉCIAUX

CREVETTES COCKTAIL
61/70
12/199\$

SAUMON FUMÉ
COHOE SAUVAGE 65 GR
299\$
PQT

PÉTONCLES CANADIENS
30/40
10/399\$

DUO CREVETTES & PÉTONCLES
400 GR, IDÉAL POUR PÂTES, SALADES, COQUILLES, RIZ, SAUCE, PIZZA, ETC.
499\$
Rég. 8,99\$

SAUCISSES DE TRUITE
100% NATURELLES ENFIN UNE SAUCISSE SANTÉ SAVOUREUSE
4/599\$

HUÎTRES
Spéciaux à la caisse et au gallon.
Réservez tôt pour vos partys

PLUSIEURS NOUVEAUTÉS AINSI QUE D'AUTRES SPÉCIAUX VOUS ATTENDENT EN MAGASIN.

Prix en vigueur jusqu'au 30 novembre 2002 jusqu'à épuisement de la marchandise et sur arrivages.

5245, boul. Cousineau, St-Hubert • 462-1777

Danielle L. Caron honorée pour son bénévolat auprès des enfants en troubles d'apprentissage

DIFFICULTÉS À L'ÉCOLE ?

- ✓ Mauvaises notes ?
- ✓ Manque de concentration ?
- ✓ Difficultés avec les devoirs ?
- ✓ Troubles d'apprentissage ?
- ✓ Manque de motivation ?

"Ce cours m'a appris comment apprendre comme il faut. Maintenant, ça me tente de faire mes devoirs et j'ai plus de facilité à les faire. Aussi, j'ai des meilleures notes à l'école." (C.J. 10 ans)

➤ Méthode d'étude à succès
➤ Rattrapage en tutorat
➤ Cours privés personnalisés

(450) 463-5050
1331, rue Ste-Hélène (coin Ste-Foy), Longueuil
www.educationphenix.com

ÉCOLE PRIMAIRE PRIVÉE

- ✓ Technique d'étude qui améliore l'autonomie.
- ✓ Programmes d'étude personnalisés (PEP).
- ✓ Permis du Ministère + programmes enrichis.
- ✓ Peu de devoirs à la maison.
- ✓ Petits groupes - beaucoup plus d'attention.
- ✓ Transport scolaire disponible jusqu'à 40 km.

"Les enfants des autres écoles réussiraient beaucoup plus s'ils avaient la technique. Je suis très contente parce que je ne vais plus me laisser abattre par les barrières à l'étude. Je vais pouvoir apprendre tout ce que je veux apprendre." (P.A. 10 ans)

(450) 463-5050
1331, rue Ste-Hélène (coin Ste-Foy), Longueuil
www.educationphenix.com

L'Association québécoise des troubles d'apprentissage a récemment honoré Danielle L. Caron, qui s'est distinguée de façon marquante par son dévouement et son implication de premier plan à la cause des troubles d'apprentissage.

Femme d'affaires et bénévole engagée, elle se dévoue depuis plus de 10 ans à recueillir des fonds et organiser des événements pour aider les enfants qui ont des troubles d'apprentissage. Sa présence soutenue dans plusieurs comités de travail et la qualité de ses interventions font d'elle une alliée précieuse.

Le premier ministre Jean Chrétien a tenu à lui rendre hommage en lui adressant un message personnel dont voici un extrait:

"Vous avez accompli un travail formidable, qui mérite d'être souligné. En prenant une part active aux activités de l'AQETA, vous avez touché de nombreuses gens. Vous pouvez être très fière de vos réalisations, qui témoignent de votre engagement durable envers les personnes ayant des troubles d'apprentissage."

L'AQETA se considère privilégiée de pouvoir compter sur la collaboration d'une bénévole telle que Mme Caron.



30 ANS DÉJÀ!
GROSSE VENTE DU PATRON!

Boucles d'oreilles 14K
Tiges vissées en or blanc

5 pts	49,99\$
10 pts	69,99\$
15 pts	104,99\$
20 pts	189,99\$
25 pts	210,99\$
30 pts	269,99\$

À .40¢ la piastre TPS INCLUSE

C'est fou! Pendentif or 10 carats
Perle de culture véritable
599\$
TPS incluse

SUPER SPÉCIAL
Jong semi-éternel
diamants, or 10 carats
.40¢ la piastre =
699\$
TPS incluse

GROSSE VENTE DE BIJOUX

Bijoux or 10k
40¢ la piastre

Bijoux en argent
30¢ la piastre
TPS INCLUSE

Autres spéciaux en magasin
Maintenant ouvert les dimanches de midi à 17h.

0 PRIX DU GROS
2846, De Lyon Longueuil 677-9786

Foyer de qualité
POÊLES & B.B.Q.

Modèle GD36
Napoléon 27,000 BTU

Évacuation directe • 20' de ligne à gaz propane
TAXES ET INSTALLATION INCLUSES
1999\$ *Porte en bois en option

On brûle de vous réchauffer

620, Roland-Therrien, Longueuil
463-1870
Route 132, sortie Roland-Therrien
2^e lumière côté du Ultramar
Permis RBQ 8003-3590-68 www.boutiquechaleur.com

Heures d'ouverture
Lun., mar., mer. 9h à 18h
Jeu., ven. 9h à 21h
Sam. 9h à 17h
Dim. Fermé

Au collège Édouard-Montpetit, je m'inscris maintenant par Internet, par téléphone ou par la poste pour l'hiver 2003 !

ÉVITEZ LES FILES D'ATTENTE DE JANVIER ! INSCRIVEZ-VOUS PAR INTERNET, PAR TÉLÉPHONE OU PAR LA POSTE DU 18 NOVEMBRE AU 13 DÉCEMBRE !

ATTESTATIONS D'ÉTUDES COLLÉGIALES (AEC)

- Agent immobilier
- Conseils financiers
- Édition et intégration de site Web
- Finance
- Techniques d'éducation en services de garde

DISCIPLINES

- Administration et techniques administratives
- Agent immobilier
- Économie
- Éducation physique
- Français
- Informatique
- Langues (anglais, espagnol)
- Mathématiques
- Multimédia
- Philosophie
- Psychologie
- Techniques d'éducation en services de garde

QUELQUES EXEMPLES DE COURS OFFERTS :

- Initiation à l'utilisation d'un micro-ordinateur
- Introduction à Internet
- Programmation avec *Visual Basic*
- Développement d'applications avec une base de données (*Access*)
- Logiciels de comptabilité appliquée
- Production d'un site Web
- Logiciels d'usage courant (*MS Office*), débutant
- La garde en milieu familial
- Français écrit
- Anglais des affaires
- Création et intégration de pages Web
- Édition d'images et de textes (*Illustrator*)

FORMATION CONTINUE



Collège Édouard-Montpetit

945, chemin de Chambly
Longueuil (Québec) J4H 3M6

INSCRIPTION : DU 18 NOVEMBRE AU 13 DÉCEMBRE 2002

par Internet : www.collegeem.qc.ca, cliquez sur *Services en ligne* • par téléphone : (450) 674-6711 • par la poste

INSCRIPTION SUR PLACE Les 13 et 14 janvier 2003, de 17 h à 19 h 30

Pour obtenir la documentation et la fiche d'inscription, laissez vos coordonnées au (450) 679-2631, poste 8023.

RENSEIGNEMENTS Téléphone : (450) 679-2631, poste 407# • Courriel : adultes@collegeem.qc.ca

Sur place : se rendre au local A-105



GRAND CHOIX DE REPRODUCTIONS: LAMINÉES, ENCADRÉES ET TRANSFÉRÉES



GRANDE SÉLECTION DE PEINTURES À L'HUILE



ENSEMBLES CADEAUX disponible pour tous les budgets

Chevalet en bois 65"

Valise en bois pour artiste (Matériel d'artiste non compris)

Chevalet porte-toile

GRANDE VENTE DÉCOR POUR NOËL DE 25 À 50%

SUPER SPÉCIAL MODÈLE #31

8 x 10	rég. 27,50\$	10,95\$
9 x 12	rég. 30,00\$	12,00\$
10 x 12	rég. 30,00\$	12,00\$
11 x 14	rég. 33,50\$	13,75\$
12 x 16	rég. 39,00\$	15,95\$
14 x 18	rég. 42,50\$	17,50\$
16 x 20	rég. 46,50\$	19,00\$

Cadres 3" de largeur. Choix de couleurs avec bordure blanche.

MATÉRIEL D'ARTISTE SPÉCIAUX

Chevalet en bois 65" de hauteur avec boîte rég. 84,00\$ **49,00\$**

Chevalet porte-toile rég. 20,00\$ **13,95\$**

Valise en bois pour artiste rég. 36,00\$ **19,95\$**

Autres modèles et grandeurs disponible en magasin.

SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON

50% DE RABAIS

SUR TOUTES NOS MOULURES SUR MESURE

À la prise de commande seulement

- Photos • Diplômes • Reproductions
- Miroirs • Petits points

SÉLECTION DE PLUS DE 500 MOULURES AU CHOIX (NOS CONSEILLÈRES EXPERTES À VOTRE SERVICE)

VALIDE DU 16 AU 30 NOVEMBRE 2002

- Tubes de peinture à l'huile, acrylique et aquarelle
- Ensembles pour débutants
- Ligne complète de Bob Ross
- Grand choix d'accessoires
- Pinceaux
- Toiles blanches
- Valises
- Chevalets

DÉCOR ET CADEAUX

UNE IMMENSE SÉLECTION D'IDÉES DÉCOR ET CADEAUX ORIGINAUX

- MEUBLES D'APPOINT
- ASSORTIMENT DE FIGURINES
- ARRANGEMENTS FLORAUX
- STATUES EXCLUSIVES
- LAMPES ET CHANDELIERS, ETC



CENTRE du DÉCOR

L'Entrepôt du Cadre

DIRECTEMENT DU FABRICANT

MÉGA ENTREPÔT PLUS DE 10 000 PIEDS CARRÉS

PLACE GREENFIELD PARK (À CÔTÉ DU CINÉMA CUZZO)

3568, boul. Taschereau, Greenfield Park • (450) 672-9412

PLACE PORTOBELLO (FACE AU DÉPÔT DE DÉCOR)

7250, boul. Taschereau, BROSSARD (450) 465-4445

PLACE LONGUEUIL (FACE AU SPONT EXPERT)

825, St-Laurent Ouest, LONGUEUIL (450) 463-3205

Lundi-Mardi-Mercredi: 9h30 à 18h • Jeudi-Vendredi: 9h30 à 21h • Samedi: 9h30 à 17h • Dimanche: 12h à 17h

LE COURRIER DU SUD / DIMANCHE 17 NOVEMBRE 2002 / 41

Pour une nouvelle grande Caisse



Desjardins



Desjardins



Desjardins

Pour mieux vous servir, les conseils d'administration des caisses populaires de l'Ouest de Longueuil, Carrefours de Longueuil et Jacques-Cartier de Longueuil souhaitent regrouper ces trois caisses pour devenir une nouvelle grande caisse.

Ce que cela signifie pour chacun des membres

Un réseau de distribution encore plus efficace

- Quatre centres de pleins services
- Deux centres automatisés
- Une meilleure couverture du territoire desservi
- Plus de points de services que l'ensemble des banques sur le même territoire

Une amélioration de la qualité des services

- Des services spécialisés améliorés
- Une équipe de conseillers encore mieux formés pour répondre à vos attentes
- Des heures de services mieux adaptées à vos besoins
- De nouvelles installations modernes desservant efficacement l'ensemble du territoire
- Un avenir financier prometteur

Une nouvelle force financière

- Une projection de ristourne de 2,5 millions \$ dès l'an prochain
- Un actif de plus de 400 millions de \$
- Des économies de volume
- Le maintien des effectifs en personnel

Des dates importantes

		Rencontres d'information	Assemblées générales extraordinaires
1	Caisse populaire Desjardins de l'Ouest de Longueuil	Date : 25 novembre 2002 Heure : 19 heures Endroit : École Jacques-Ouellette 1240, boul. Nobert, Longueuil	3 décembre 2002 19 heures École Jacques-Ouellette 1240, boul. Nobert, Longueuil
2	Caisse populaire Desjardins Carrefours de Longueuil	Date : 26 novembre 2002 Heure : 19 heures Endroit : Église Notre-Dame de Fatima 35 rue de l'Église, Longueuil	3 décembre 2002 19 heures Église Notre-Dame de Fatima 35 rue de l'Église, Longueuil
3	Caisse Desjardins Jacques-Cartier de Longueuil	Date : 27 novembre 2002 Heure : 19 heures Endroit : Église St-Charles-Borromée 280 boul. Ste-Foy, Longueuil	3 décembre 2002 19 heures Centre communautaire St-Robert 701 Duhamel, Longueuil

Une question de démocratie à Saint-Lambert

➤ CAROL BERNARD

C'est avec la rage au cœur que se sont présentés les citoyens de Saint-Lambert/Le Moine au dernier conseil municipal. La salle était bondée, l'atmosphère électrique, le groupe divisés en deux clans et les mots violents, au point que Sean Finn a traité Gilles Grégoire, le président, de nazi.

Au cœur de ce débat, «une diminution de démocratie depuis la fusion forcée», clament les antifusionnistes, dont Pierre Brodeur, Alain Dépatie, Sean Finn et Mariitta Maavara, anciens membres de l'ancien conseil municipal qui veulent que la période de questions à la fin de la séance soit rétablie. Auparavant, les citoyens avaient une période de questions de 30 minutes au début du conseil, suivi de l'ordre du jour pour terminer avec une 2^e période de questions de 15 minutes.

«Maintenant, on vous accorde une seule période mais elle dure entre une et deux heures, ce qui vous donne le temps d'aborder tous les sujets voulus», explique Gilles Grégoire.

Pour appuyer leurs plaintes, une pétition de 2000 noms avait été signée. Toutefois, il semblerait que les antifusionnistes incitaient les citoyens à signer, en leur disant que le groupe avait le droit de poser une seule question à chaque réunion, «ce qui change la réalité et je regrette d'avoir mis mon nom sur cette feuille», de dire un citoyen, «car on m'a donné une mauvaise information».

Les antifusionnistes accusent également «les conseillers de privilégier le contact privé avec les citoyens, estimant que ces rencontres ne sont pas une solution pour garantir une juste information à l'ensemble des citoyens».

Pour sa part, monsieur Grégoire pense que de travailler près de la population est très démocratique et que ce petit mouvement politique se sert de ce prétexte pour démontrer l'infaisabilité de la fusion. «Pourtant, les sondages indiquent que 80% de la population est satisfaite des nouveaux services, malgré la baisse d'effectifs. Le seul reproche qu'on peut nous faire c'est d'offrir de la qualité», conclut le président.

Récital d'ORGUE

M. JEAN LEBUIS
organiste

Chapelle des Frères Maristes
14, Chemin des Patriotes
St-Athanase

Dimanche, le 24 novembre à 20h

ENTRÉE LIBRE
Projection sur écran

Vous craignez l'épilation au laser?

Lisez ceci



Ginette Lafrance
Directrice

L'épilation rapide, efficace et durable

Oui c'est possible

Le Collège des médecins a classifié cette technique relevant du domaine esthétique. La technique doit respecter un protocole d'exécution très précis afin d'être efficace et sans danger. Ce service doit cependant être offert par des électrolystes diplômés(es) d'une école reconnue et ayant suivi une formation sérieuse en technique de laser. Il faut donc s'assurer de la compétence et voir les diplômes au mur!

Le laser origine du mot «light amplifier by stimulated emission of radiation». Il s'agit d'un dégagement de chaleur produit par une source lumineuse située dans le spectre des infrarouges telle la chaleur dégagée par le soleil. Il ne s'agit pas de rayons UVB ni UVA qui eux sont responsables des dommages cutanés mais seulement de la partie qui réchauffe dans le spectre non visible. Les infrarouges sont utilisés entre autres en restauration pour garder les aliments au chaud ou encore dans les salles de bain pour réchauffer à la sortie de la douche ou du bain.

L'épilation au laser consiste donc à utiliser cette énergie lumineuse modulée pour réchauffer la partie qui fabrique le poil afin de détruire progressivement et définitivement le poil. Cette lumière est sélective. Elle suit la couleur du poil et descend au fond du follicule pileux pour atteindre la partie régénératrice du poil. Elle ira donc, au fil des séances miniaturiser le poil, pour finalement le faire disparaître par photocoagulation.

Il est nécessaire de compter environ 6 à 12 séances afin d'obtenir le résultat souhaité. Cette technique révolutionne le domaine de l'épilation grâce à sa rapidité d'exécution et de ses étonnants résultats visibles dès la quatrième séance (environ 72% de diminution des poils).

Par exemple pour les deux jambes complètes, une séance dure environ 1 heure trente.

Lors de la consultation, l'étude du bilan-santé, l'examen de la peau et d'autres facteurs permettront d'établir la situation et le nombre de séances requis.

Prenez rendez-vous

ACADÉMIE INTERNATIONALE COMPÉTENCE BEAUTÉ LTÉE

2082 Sainte-Hélène

(station métro Longueuil autobus 23, 123)

Longueuil

450-679-1110

L'Institut de l'Académie sera heureuse de vous accueillir.



Notre paletot classique



Bleu marine en laine et cachemire.

Tailles moyennes **375\$**

Tailles fortes et élancées **400\$**

Bovet
POUR HOMMES DE TOUTES TAILLES

Promenades St-Bruno

NOUVEAU MAGASIN:
Mail Champlain, Brossard

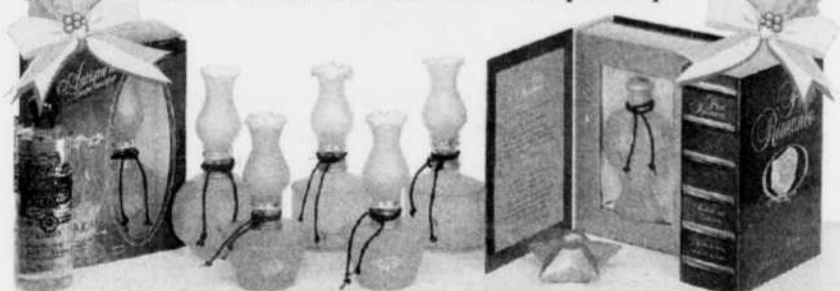
Grande vente d'entrepôt pour Noël

Summum Beauté International - St-Hubert

Ouvre ses portes au public pour sa vente annuelle

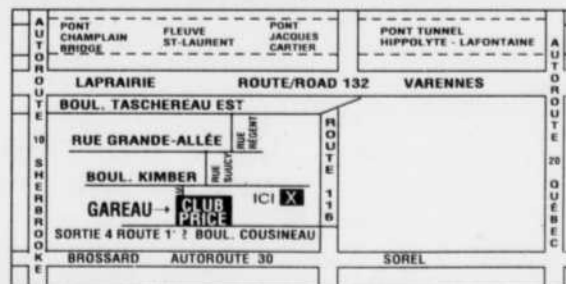
Sautez sur l'occasion et profitez de rabais incroyables!
Cosmétiques de grandes marques

*Super spécial : à l'achat de 30 \$ et plus obtenez gratuitement un coffret Pure Romance ou une lampe antique



*Cadeau à l'achat de 30 \$ et plus - offre valide jusqu'au 31 décembre 2002 ou jusqu'à épuisement des stocks.

Horaire du
11 au 23 novembre 2002
lundi - mardi - mercredi: 9h30 à 17h
jeudi - vendredi: 9h30 à 21h
samedi: 9h à 17h



4400, boul. Kimber, St-Hubert, (450) 678-3231 poste 314
info. direction en ligne 1 877-333-2222

Au-delà des mots. Les droits de l'enfant, l'empreinte d'une société

La présidente de Concertation interrégionale des centres de la petite enfance du Québec (CIRCPEQ), Hélène Potvin, a procédé, le 3 novembre dernier, au lancement d'un recueil de textes au titre évocateur: *Au-delà des mots. Les droits de l'enfant, l'empreinte d'une société*, devant plus de 250 personnes.

S'inscrivant dans la mission de l'organisme quant à la défense des intérêts des enfants, la publication du recueil de textes est la première étape de la démarche qui sera réalisée en 2003.

Dix-neuf collaborateurs provenant de divers milieux et disciplines ont accepté de livrer leurs réflexions et questionnements

sur l'état actuel de l'enfance. «Dans notre quotidien, il faut s'efforcer d'appuyer toute action qui conduit au dialogue ou à la paix tout en refusant de cautionner gestes et paroles qui entraînent humiliations et injustices, les fondements des conflits, qu'ils soient locaux, nationaux ou internationaux», souligne François Gloutney de l'organisme Développement et Paix, dans son texte *Enfance et conflits*.

M. Gloutney vient corroborer les discours diversifiés des collaborateurs qui se sont engagés dans ce projet d'envergure: Caroline Bacle (coordonnatrice télévision), François Buggingo (Reporters sans Frontières), Marjolaine Dion (infirmière en oncologie), Robert Lussier (UNICEF), Véronique Graton et Guy Philbert (parents), Tomas Jensen (auteur-compositeur et interprète), Micheline Lalonde Graton (enseignante et sociologue) et Julie Graton (peintre et éducatrice), Me Annie Laprade (avocate), Parents Secours du Québec, Jacques Lizée (Carrefour Action Municipale et Familiales), John Albert Roche (pédiatre), Célyne Muloin (Génération), Sophie Tessier (éducatrice en écologie), Réjean Thomas (psychoéducateur), Lise Thouin (comédienne/fondation Boule de Rêve), Gaëlle Trébaol (APEP) et Gilles Vigneault (poète).



La publication de ce recueil et la tenue d'un événement mémorable en présence de Kim Yaroshevskaya, Claude Lafortune, l'organisme Clowns sans frontières et d'autres figures marquantes avaient pour but de sensibiliser et d'inciter citoyens, citoyennes et membres du gouvernement à prendre les moyens nécessaires pour faire respecter les droits de l'enfant.

Adultes!
Vous parlez anglais?
Pourquoi pas étudier en anglais?

Formation à l'emploi - temps plein
Inscription en cours. Appelez aujourd'hui!

- Démarrage d'entreprise
Starting a Business (ASP) - 330 heures
- Comptabilité informatisée
Computerized Accounting (DEP) - 1350 heures
- Bureautique
Office Skills (DEP) - 1485 heures



- Cours populaires - temps partiel**
- Initiation à l'informatique
Introduction to Computers and Basic Software
 - Anglais langue seconde



Centre de formation continue ACCESS
7925, rue Nadeau, Brossard

676-1843



Commission scolaire Riverside

Centre de formation professionnelle ACCESS
6300, rue Auteuil, Brossard
(à moins de 100 mètres de l'autoparc de Brossard)

*Now is the time
to prepare your future!*

Career training full-time

- Registering now. Call today!
- Starting a Business (AVS) - 330 hours
 - Computerized Accounting (DVS) - 1350 hours
 - Office Skills (DVS) - 1485 hours



Earn your high school diploma

- English Language Arts
- Physical Science
- French Second Language
- Economics
- Mathematics
- Geography
- History



Part-time non-credit courses

- Introduction to Computers and Basic Software
- French as a second language

Basic Reading and Writing

- For English-speakers



ACCESS
RIVERSIDE
CENTRE

676-1843

44 / LE COURRIER DU SUD / DIMANCHE 17 NOVEMBRE 2002

Manufacturier de meubles pour bébés et juvéniles

STATUS
ENTREPÔT

VENTE AUTOMNALE
5% de réduction
• avec coupon
• Valide jusqu'au 30 novembre 2002

Bassinettes, lits, lits superposés, commodes, armoires, bureaux d'ordinateur, coffres à jouets, matelas, literies...

557 rue Lépine, Dorval
(entre autoroute 20 et Côte de Liesse)

Ouvert au public
jeudi et vendredi 13:00 à 21:00
samedi 10:00 à 17:00
Tél.: (514) 631-0788
www.statusfurniture.com

7804K17CSLR

Bureautique en immersion anglaise

ADULT & CAREER EDUCATION
ACCESS
EDUCATION DES ADULTES

VOCATIONAL EDUCATION
RIVERSIDE
FORMATION PROFESSIONNELLE

Formation professionnelle hiver 2003 (Attestation de formation professionnelle)

Objectif du programme : permettre d'accéder à tout emploi qui requiert de la bureautique et où l'anglais est exigé. Cours **gratuit!**

Rencontre d'information et test de classement en anglais : 26 nov 02 à 13h30
Lieu : **ACCESS RIVERSIDE** 7925, rue Nadeau, Brossard
Début de la formation : **janvier 2003**

Conditions générales d'admission : détenir un diplôme d'études secondaires ou une équivalence; être prestataire de l'assurance-emploi (chômage) ou l'avoir été au cours des trois ou cinq dernières années ou être prestataire de l'assistance-emploi (sécurité du revenu) ou être sans soutien public du revenu; réussir l'entrevue de sélection.

Pour obtenir de plus amples renseignements ou vous inscrire à la rencontre d'information, veuillez téléphoner au (450) 676-1843.

Ce programme est réalisé grâce à l'aide financière d'Emploi-Québec.

Emploi Québec
Montreal

0306K17CSAO

OPTION RÉNOVE

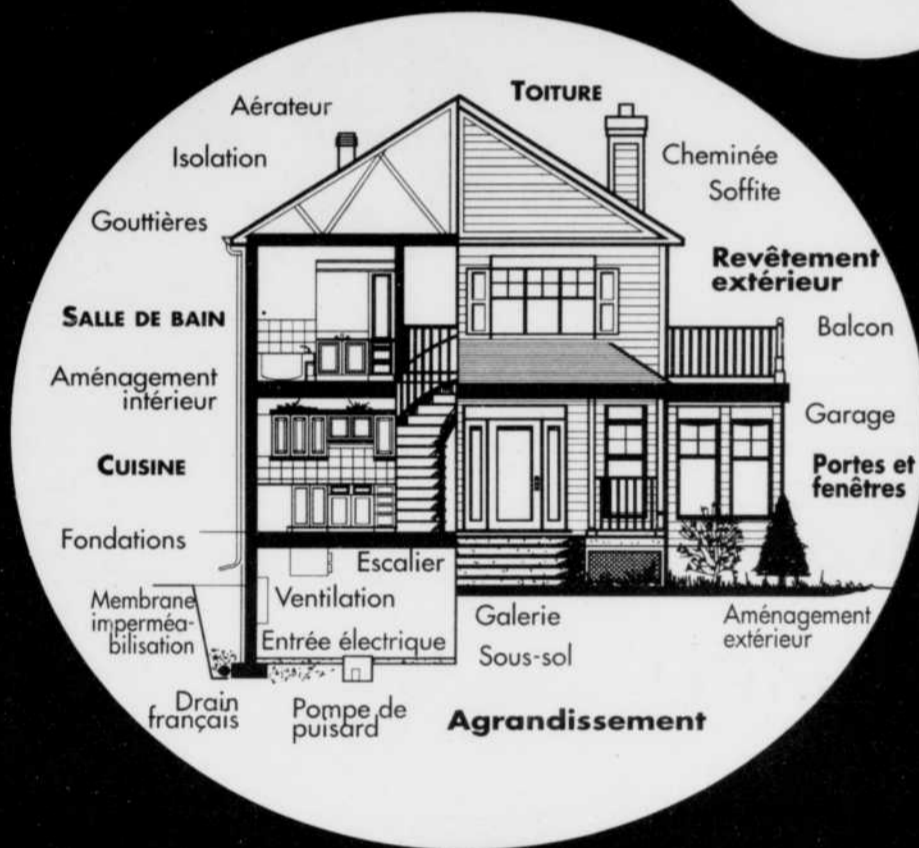
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

OPTION RÉNOVE innove encore...

POUR TOUS VOS TRAVAUX
DE RÉNOVATION

Programme
de financement
personnalisé

2^e chance
au crédit*



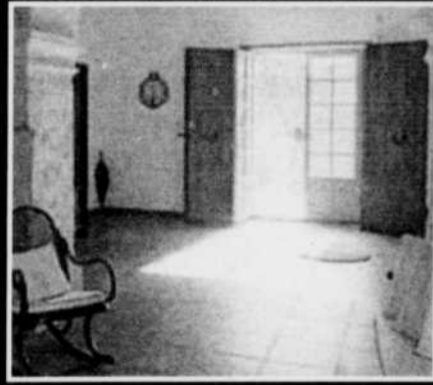
Cuisine



Salle de bain



Portes et fenêtres



Agrandissement



CLÉS EN MAIN

Plans et design gratuits pour tous vos projets.

SATISFACTION GARANTIE

Appelez dès maintenant

670-5222

OPTION rénove l'ami de votre maison

* Certaines conditions s'appliquent.



DEVENEZ MASSOTHÉRAPEUTE



Si vous recherchez la variété

Cette carrière vous amènera à travailler dans une grande variété de secteurs et d'environnements: les soins à domicile, les massages dans les centres sportifs, les établissements d'hébergements, les bureaux, les clubs de vacances, les centres de personnes âgées autonomes, les salons d'esthétique, à votre compte et bien d'autres.

Une formation de grande qualité à temps plein ou à temps partiel

Choisissez l'orthothérapie et devenez spécialiste de muscles et des articulations. Si vous optez pour la massothérapie, vous pourrez offrir la thalassothérapie (soins à base d'eau de mer et d'algues) et la balnéothérapie (soins par les bains aux huiles essentielles ou à la boue), des thérapies très populaires auprès des personnes qui recherchent santé et mieux-être.

Inscrivez-vous à temps plein ou à temps partiel.

Demandez notre documentation gratuite et préparez-vous à une carrière d'avenir.

Cours débutant en janvier mai et septembre

Académie de Massage Scientifique

- 6185, boul. Taschereau
Brossard J4Z 1A6
- 3198, chemin Gascon
Terrebonne, Qc J6X 3Z
- 1800 Le Corbusier
Laval, Qc H7S 2K1
- Site Internet
<http://www.academiedemassage.com>
- Courrier électronique
coursams@academiedemassage.com

N'hésitez pas à nous contacter...

1 800 475-1964

Profils reconnus par la Fédération Québécoise des Massothérapeutes et l'Ordre des Orthothérapeutes A.M.S. du Canada.

**BROSSARD
LAVAL
TERREBONNE
DRUMMONDVILLE**



► JULES LAGUÉ

Dans le service public québécois, pris dans son sens large, on ne compte plus les caisses de retraites. En plus de celles du secteur parapublic, comme celles de la Santé ou de l'Enseignement, on en retrouve près d'une dizaine au sein même du gouvernement du Québec, selon que l'on ait été fonctionnaire (de haut niveau ou ordinaire, ou encore professionnel), député, juge ou policier à la Sûreté du Québec. Autant de régimes de retraite dont les rentes moyennes peuvent se chiffrer de 20 000\$ jusqu'à 90 000\$ et plus. Des différences et des disparités qui n'empêchent pas l'Association québécoise des retraité(e)s des secteurs public et parapublic de regrouper tous ces bénéficiaires de chèques, qui varient non seulement par le montant, mais aussi par l'en-tête.

On peut se faire une idée de leur nombre en considérant les 1700 adhérents de la Montérégie, l'une des 17 régions de l'Association. L'actuelle ville de Longueuil fournit une bonne moitié des membres, répartis dans cinq des huit secteurs que compte l'Association montréalaise, de Sorel à Valleyfield.

Au niveau du secteur comme de la région, les activités récréatives ne manquent pas, qu'il s'agisse de voyages, d'excursions, de repas ou de rencontres. Comme dans d'autres groupements du même genre, ces activités se doublent souvent d'un volet plus sérieux, tel des études ou des conférences consacrés à des dossiers sur lesquels l'Association fait porter ses priorités.



Les membres du comité exécutif 2002-2003 sont: Robert Lapierre, v.-p.; Marc Ledoux, trésorier; Jean Faille, pr.; Joseph-Olivier Leblanc, v.-p. et Françoise St-Germain, secrétaire.

«La pleine indexation de nos rentes de retraite avec effet rétroactif à 1982 sera notre principal cheval de bataille. Les objectifs à atteindre seront de convaincre nos partenaires et les politiciens du bien-fondé de nos revendications», précise le président Jean Faille, en rappelant l'effritement du pouvoir d'achat subi d'année en année «en raison de la non-indexation d'une partie de nos rentes depuis plus de 20 ans. Sans compter que le fardeau fiscal et le coût de la vie ont augmenté considérablement durant la même période».

Dans la même veine, l'Association se joint à un combat engagé pour l'équité fiscale par le comité sur la fiscalité de Lanaudière, créé le 1er mars 2000, à la suite du colloque régional pour l'année internationale des aînés. Dans la poursuite d'un impôt plus simple en même temps que plus juste, on dénonce entre autres le remplacement des exemptions par des crédits non remboursables.

Le site de l'AQRP livre une mine de rens.: <http://www.agrp.net>.

illico
NUMÉRIQUE

À Noël, optez pour illico.

Facile à installer et d'une grande fiabilité, vous avez le choix parmi une multitude de chaînes. Sans oublier que vous pouvez compter sur une image de qualité DVD et un son ambiophonique de qualité CD, Dolby Digital^{MC}.

Terminal numérique

Seulement

59\$ + INSTALLATION GRATUITE**

Après crédit de programmation*

Abonnez-vous !

1 877 380-2511 www.illico.tv

Terminal disponible chez les détaillants autorisés.



Vidéotron

QUEBECOR MEDIA

Le pouvoir infini du câble

* Débourser de 199\$ pour le terminal moins 140\$ de crédit de programmation (rabais de 17,50\$/mois, pendant huit mois, à l'abonnement à 0 mégas) = 59\$. Offres disponibles sur d'autres assemblages. Cette promotion, d'une durée limitée, s'adresse aux nouveaux clients résidentiels qui s'abonnent à la télé numérique Vidéotron et est conditionnelle à l'achat d'un terminal. Les terminaux disponibles peuvent différer du modèle illustré. Illico est disponible là où la technologie le permet. Service de base obligatoire. Les services, conditions et tarifs peuvent varier selon les régions et sont modifiables sans préavis. Taxes en sus. Certaines conditions s'appliquent.
** Offre d'une durée limitée. Certaines conditions s'appliquent.

HYUNDAI



DERNIÈRE CHANCE DE PROFITER DE CES OFFRES IMBATTABLES SUR UNE HYUNDAI 2002

ACCENT GS 2002 • Moteur multisoupapes de 1,5 litre • Tachymètre • Transmission manuelle à 5 rapports • Dossiers arrière rabattables 60/40 • Glaces teintées avec bande pare-soleil • Deux rétroviseurs extérieurs à commandes manuelles • Porte-verre double. RENSEIGNEZ-VOUS SUR LES MENSUALITÉS DE LOCATION IMBATTABLES SUR LA SPORTIVE ACCENT GSi 3 PORTES ET LA GL 4 PORTES.

0\$ DE COMPTANT **0\$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ** OU **0% FINANCEMENT À L'ACHAT***
155\$ PAR MOIS/ 60 MOIS
 LOUEZ À PARTIR DE **155\$** PAR MOIS/ 60 MOIS
 TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
 PDSF DE 12 395 \$**



LA SOUS-COMPACTE LA PLUS VENDUE AU QUÉBEC**



ELANTRA GL 2002 • Moteur 2,0 litres à DACT • Deux coussins gonflables • Dossiers arrière rabattables 60/40 • Radio AM/FM/CD • Télécommande d'ouverture du coffre et du volet de réservoir • Porte-verre double • Volant inclinable

0\$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ
179\$ PAR MOIS/ 48 MOIS
 LOUEZ À PARTIR DE **179\$** PAR MOIS/ 48 MOIS
 COMPTANT DE 2250 \$
 TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
 PDSF DE 15 295 \$**

OU **0% FINANCEMENT À L'ACHAT***
 Sur tous les modèles Elantra.
 Jusqu'à 48 mois.

Pour **20 \$** de plus par mois, l'Elantra **VE** vous offre :

• Climatiseur • Régulateur de vitesse • Glaces, verrouillage et rétroviseurs extérieurs dégivrants à commandes électriques

ELANTRA GT 2002 • Moteur 2,0 litres à DACT • Climatiseur • Glaces, verrouillage et rétroviseurs extérieurs dégivrants à commandes électriques • Régulateur de vitesse • Radio AM/FM/CD • Télédévrouillage avec alarme • Suspension à calibration sport

0\$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ OU **0% FINANCEMENT À L'ACHAT***
229\$ PAR MOIS/ 48 MOIS
 LOUEZ À PARTIR DE **229\$** PAR MOIS/ 48 MOIS
 COMPTANT DE 1495 \$
 TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
 PDSF DE 18 495 \$**



SONATA GL V6 2002 • Transmission automatique avec Shiftronic^{MC} • Climatiseur • Glaces et verrouillage électriques • Régulateur de vitesse • Rétroviseurs extérieurs dégivrants à commandes électriques • Radio AM/FM/CD et 6 haut-parleurs • Moteur V6 à 24 soupapes • Roues en alliage d'aluminium • Suspension indépendante aux 4 roues • Éclairage intérieur avec délai de fermeture

279\$ PAR MOIS/ 48 MOIS OU **0% FINANCEMENT À L'ACHAT***
 LOUEZ À PARTIR DE **279\$** PAR MOIS/ 48 MOIS
 COMPTANT DE 1995 \$
 PDSF DE 22 695 \$**



www.hyundaicanada.com

DES VOITURES GARANTIES POUR LONGTEMPS : Garantie de 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur • Assistance routière 24 heures de 3 ans/kilométrage illimité, comprenant livraison d'essence, changement de roue en cas de crevaison, déverrouillage, remorquage et autres services. Un simple appel sans frais suffit.

HYUNDAI

UN ESSAI VOUS CONVAINCRA

*Programme de location des Services financiers Hyundai pour une Accent GS 3 portes 2002 neuve, PDSF à partir de 12 395 \$; une Elantra GL 2002 neuve, PDSF à partir de 15 295 \$; une Elantra GT 2002 neuve, PDSF à partir de 18 495 \$; une Sonata GL V6 2002 neuve, PDSF à partir de 22 695 \$. Taux d'intérêt annuel de 0,31 %/0,11 %/1,60 %/4,25 %, mensualités de 155 \$/179 \$/229 \$/279 \$ pour 60/48/48/48 mois, sans obligation au terme du contrat de location. Coût total de location : 9300 \$/8592 \$/10 992 \$/13 362 \$. Option d'achat : 3803 \$/5073 \$/7381 \$/9908 \$. Comptant de 0 \$/2250 \$/1495 \$/1995 \$. Première mensualité exigée. Dépôt de sécurité de 0 \$/0 \$/0 \$/279 \$. Frais de transport et de préparation inclus pour les Accent et Elantra, en sus pour les Sonata. Taxes, frais d'immatriculation et frais d'acquisition de location de 350 \$ en sus. Kilométrage annuel de 20 000 km, 10 c par kilomètre additionnel. **PDSF d'une Accent GS 3 portes 2002 à partir de 12 395 \$; d'une Elantra GL 2002 à partir de 15 295 \$; d'une Elantra GT 2002 à partir de 18 495 \$; d'une Sonata GL V6 2002 à partir de 21 695 \$. Frais de transport, d'immatriculation, de préparation et taxes en sus des PDSF. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. †Taux annuel de financement à l'achat de 0 % sur tous les modèles Accent et Sonata 2002 pour 24 ou 36 mois et jusqu'à 48 mois pour tous les modèles Elantra 2002. Exemple de financement : 10 000 \$ à un taux annuel de 0 %/0 % équivalant à des mensualités de 277,80 \$/208,33 \$ pour 36/48 mois. Coût de prêt de 0 \$/0 \$ pour une obligation totale de 10 000 \$/10 000 \$. Les offres de location et de financement à l'achat sont d'une durée limitée, sur approbation du crédit, et ne peuvent être combinées à aucune autre offre. Voir le concessionnaire pour les détails. ††Source : A.F.I.A.C., ventes de janvier à septembre 2002.

LONGUEUIL HYUNDAI

1680, boul. Marie-Victorin
 Longueuil (450) 670-2080

LA PRAIRIE HYUNDAI

1055, boul. Taschereau
 La Prairie (450) 659-2500

SERAY AUTO INC.

730, boul. Périgny
 Chambly (450) 658-4482

17

17

17

LE COURRIER DU SUD / DIMANCHE 17 NOVEMBRE 2002 / 47



Prenez
votre
place!



Nous avons 10 questions à vous soumettre afin de déterminer quelle forme de gouvernement et de démocratie nous voulons pour le Québec du 21^e siècle. Trouvez-vous que le pouvoir appartient vraiment aux citoyens et aux citoyennes? Souhaitez-vous changer le mode de scrutin actuel? Voulez-vous que la population ait le droit d'initier elle-même un référendum sur des questions importantes? Voilà quelques-unes des questions que le Comité directeur veut débattre avec vous. Aucun citoyen ne doit se sentir exclu ou marginalisé. Que chacun exprime ses attentes!

Nous, le **Comité directeur des États généraux sur la réforme des institutions démocratiques**, vous invitons à une rencontre publique de consultation qui se tiendra dans votre région au cours des prochains jours. Venez exprimer votre volonté! **Venez prendre votre place!**

Pour tout renseignement, composer le (418) 528-8024 ou, sans frais, le 1 800 363-1363.
Vous pouvez aussi visiter le site www.pouvoircitoyen.com



M. Claude Béland
Président

LE COMITÉ DIRECTEUR
DES ÉTATS GÉNÉRAUX
SUR LA RÉFORME DES
INSTITUTIONS
DÉMOCRATIQUES

On vous écoute!

Québec

0308K17CSINTHR

Saint-Jean-sur-Richelieu — Auberge Le National, 185, rue Jacques-Cartier Nord — 4 nov., de 19 h à 22 h
Saint-Hyacinthe — Restaurant Ti-Père, 2995, boul. Laframboise — 5 nov., de 19 h à 22 h

Rencontre régionale bénéfique sur l'avenir des CPE

Le Chantier de l'économie sociale, en partenariat avec le Conseil régional de développement de la Montérégie (CRDM) et le Conseil régional d'économie sociale (CRÉS), a tenu, le 12 novembre dernier, à Longueuil, une assemblée régionale portant sur l'avenir des CPE.

L'événement, auquel ont notamment participé plus de 175 personnes, a permis de dégager les principaux axes vers lesquels les efforts les plus importants seront mis pour consolider le réseau dans la région de la Montérégie. La question de la main-d'œuvre, du financement et de la gestion des CPE, de même que les ententes de partenariat et la diversification des services ont été les sujets qui ont principalement retenu l'attention.

Bienfaits de l'implantation des CPE

L'implantation des CPE, en 1996, a permis à la région d'accroître de près de 192% le nombre de places disponibles sur son territoire en 5 ans, passant de 7790 dans 86 CPE en 1997, à 22 713 dans 141 CPE en 2002.

Au-delà de l'accès à de meilleurs services sur son territoire, le réseau des CPE de la Montérégie a engendré bien d'autres retom-

bées positives: une augmentation du nombre d'emplois en CPE depuis 1997, une masse salariale en 2001 de plus de 57,5M\$; un chiffre d'affaires annuel de l'ensemble des CPE en 2001 de 112,4M\$; des retombées économiques de plus de 105,2M\$; et une reconnaissance sociale des employés, qui a eu pour effet d'améliorer leurs conditions de travail.

Le réseau des CPE de la Montérégie, c'est aussi quelque 700 bénévoles, parents administrateurs de CPE pour la plupart, ce qui témoigne de l'engagement collectif à la base de la construction de tout ce réseau.

Une raison d'être importante

À tous ces chiffres éloquentes, il faut ajouter un autre facteur important: l'accès à un réseau de services de garde de qualité permet aux jeunes enfants des milieux défavorisés d'être stimulés et de développer leurs habiletés sociales et cognitives.

Les CPE démontrent aussi qu'en dehors des préoccupations pécuniaires des entreprises traditionnelles, il y a moyen de concilier l'intérêt des communautés, la fourniture d'un service public essentiel et accessible et le développement d'un réseau d'entreprises

collectives.

La rencontre du 12 novembre se déroulait dans le cadre des 19 Rencontres régionales sur les CPE, tenues à travers le Québec. Cette grande tournée se clôturera par un Forum national, le 30 novembre prochain, à Montréal.



L'animatrice de l'événement, Ariane Hémond, encourage les participants à exprimer leur opinion. (Photos: Jean Laramée)

III VELO STATIONNAIRE | ESCALADEUR | APPAREIL ELLIPTIQUE IIIIIII

CLUBE PISCINE
fitness
SUPER

POUR UN style de vie différent!

DISPONIBLE DÈS MAINTENANT

500, place Transcanada
Longueuil (Québec)
450.674.9187

6655, boul. Taschereau
Brossard (Québec)
450.678.5333

CLINIQUE SANTÉ VOYAGE

- INFORMATION
- VACCINATION
- CENTRE ACCRÉDITÉ DE VACCINATION CONTRE LA FIÈVRE JAUNE
- SERVICES AUX ENTREPRISES ET AUX GROUPES
- CONSULTATION POST-VOYAGE

EXPERTISE MÉDICALE EN SANTÉ DES VOYAGEURS DEPUIS PLUS DE 20 ANS.



Site internet :
www.cpsc-sdchamplain.qc.ca/csv

Rendez-vous de jour et en soirée 450 466-6084

Située sur la Rive-sud, Près du pont Jacques-Cartier

Ne partez pas sans nous... voir !

L'Institut de l'Académie Internationale Compétence Beauté inc.

Enfin ...



... une qualité sans égal

Coiffure

Esthétique

Laser

Microdermabrasion



2082, rue Sainte-Hélène, Longueuil (450) 679-1110

2012K17CSLR

TELUS

mobilité^{MC}

4 mois appels locaux illimités gratuits**!!!



Sony
Ericsson
T206

Rég.: 225\$



Motorola
V120X

Rég.: 210\$



LG
TM 520

Rég.: 320\$

Applicable sur ces
trois modèles.
Sur présentation
de cette annonce.

30\$

DE RABAIS



Nixxo
Bantam

Téléavertisseur GRATUIT!



**Certaines conditions s'appliquent.
** Voir détails en magasin.
MC : Le logo TELUS Mobilité
est une marque de commerce
utilisée avec l'autorisation
de TELUS Corporation
* Sur entente de 3 ans.

Offre pour
un temps limité

Proxi
Télécom inc.

Cell-Bo
Communications

Greenfield Park
3814 boul. Taschereau
450.671.0605

TELUSTM

Longueuil
2449 ch. de Chambly
450.468.0993 514.820.0993

Dans le merveilleux monde du cinéma

SOPHIE SARRAZIN

Que se passe-t-il présentement dans le merveilleux monde du cinéma? Les grosses productions s'en viennent avec l'arrivée de *Harry Potter et la chambre des secrets* (*Harry Potter and the Chamber of Secrets*). Les affiches, les bandes annonces et les promotions nous envahissent de partout, comme si nos enfants allaient oublier que Harry est de retour. J'ai bien hâte de voir cette suite, qui semble beaucoup plus colorée et excitante que le premier.

Il n'y a pas de doute que Harry déplacera Eminem du sommet. Avec son film *8 Mile*, Eminem a eu droit à un début imposant, et ce, à sa toute première tentative au cinéma. Les gens du milieu cinématographique parlent de nominations aux Oscars, mais je ne veux pas me prononcer trop rapidement. *8 Mile* est après tout en grande partie l'autobiographie du chanteur. Selon moi, il ne faut pas un grand talent d'acteur pour jouer son propre rôle, mais je n'enlève rien à Eminem, qui ne manque pas de charisme à l'écran.

Quelques jours après la mort de Richard Harris, Warner Bros se demande déjà qui va le remplacer dans son rôle de Dumbledore dans le prochain *Harry Potter*. Les noms de Peter O'Toole et de Ian McKellen circulent beaucoup et, avec le troisième film débutant la production au mois de février, le studio devra faire vite pour trouver un remplaçant.

Enfin, la justice n'a pas de prix à Hollywood avec le verdict de culpabilité qu'a reçu Winona Ryder pour son vol de plus de cinq mille dollars de marchandise chez

Saks, à Beverly Hills. Dans des documents scellés par la Cour, Winona Ryder n'en serait pas à sa première expérience.

C'est officiel! Jennifer Lopez et Ben Affleck seront bientôt unis par le mariage. Je me dois de noter que J-Lo en sera à son troisième mariage en quatre ans. Elle doit attendre que son divorce soit prononcé à la fin de janvier avant de rendre le tout officiel. Faites vos jeux, rien ne va plus! Combien de temps restera-t-elle mariée cette fois-ci?

Steve Martin sera le maître de cérémonie pour la prochaine édition des Oscars. Quel excellent choix! À ne pas manquer sur DVD, *E.T. l'Extra Terrestre*. En quantité limitée, le DVD ne sera plus disponible après janvier. Aussi, l'édition spéciale du *Seigneur des anneaux* avec plus de trente minutes inédites et encore plus d'extras.

Sur les traces du Père Noël 2 est un film à voir pour les plus petits. Le Père Noël doit se trouver une femme en 28 jours ou la fête de Noël n'existera plus. Pas facile de trouver l'âme sœur en 28 jours, à moins que vous ne vous appeliez Jennifer Lopez, mais pas de crainte, tout est bien qui fini bien pour le préféré des enfants.

J'aimerais profiter de cette chronique pour souhaiter une bonne fête à ma fille Amélie qui aura un gros 6 ans lundi.



Le Collège Bourget de Rigaud

Depuis 1850

Une école avec résidences

Vous vous occupez de vos enfants les fins de semaine... Sur semaine, nous nous en occupons!

COURS PRIMAIRE (1^{re} à 6^e année) : poste 313

Téléphonez dès maintenant pour informations

COURS SECONDAIRE (1^{re}, 2^e et 3^e secondaire) : poste 339

TESTS DE CLASSEMENT:

• LE SAMEDI 30 NOVEMBRE 2002

9 h : accueil 9 h 30 : tests

COURS SECONDAIRE (4^e et 5^e secondaire) : poste 321

Sur rendez-vous



Rigaud (Valdreville) (450) 451-6566
Cours primaire (1^{re} à 6^e année) : poste 313 • 1^{re}, 2^e et 3^e secondaire : poste 339 • 4^e et 5^e secondaire : poste 321
Site internet: www.collegebourget.qc.ca

VENTE DE MATELAS SUPER SOLDE GRATUIT!

50% DE RABAIS

Matelas CHIRO 540

39 po: 199\$ 60 po: 359\$
54 po: 299\$ 78 po: 599\$

POUR MIEUX DORMIR, ACHETEZ CHEZ NOUS ET PAYEZ MOINS CHER, C'EST GARANTI

- ✓ 2 oreillers
- ✓ 1 base de lit avec ensemble
- ✓ Livraison rayon de 50 km
- ✓ 1 an sans intérêt

25 ans de GARANTIE



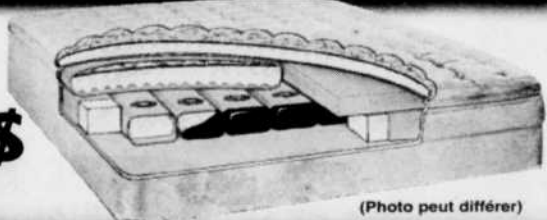
*Les photos peuvent différer

79\$ 1 place

LIT D'EAU

Matelas eau hybride Super anti-vague ultra confortable

A partir de 379\$



(Photo peut différer)

LES PROS DU MATELAS

Vous êtes exigeants... Tant mieux!

3 SUCCURSALES POUR MIEUX VOUS SERVIR

www.lesprosdumatelas.com

OUVERT DIMANCHE 12h à 17h

LAVAL CHOMEDEY 680-1442 1200, boul. Curé-Labelle

MONTREAL PLATEAU 514 522-3948 5025, Papineau

RIVE-SUD ST-HUBERT 443-4045 (en face de Bernard Trotter Sport) 3635, boul. Taschereau

LITS AJUSTABLES ÉLECTRIQUES

- Massages électriques
- Matelas de qualité supérieure
- Tête et pieds ajustables
- Le plus grand choix de modèles au Québec

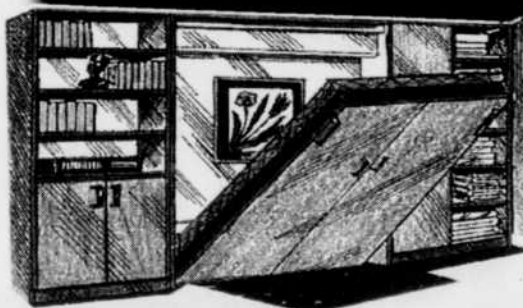
RABAIS IMMÉDIAT de 800\$



N'achetez surtout pas sans nous voir... POURQUOI PAYER PLUS CHER AILLEURS?

LIT MURAL

Totalement invisible Prix du manufacturier



Vous transformerez votre bureau ou salle de jeux en une chambre à coucher la nuit. Choix de couleurs, grandeurs et modèles.

12 MOIS SANS INTÉRÊT

FUTON



LE PLUS GRAND CHOIX AU QUÉBEC

25 modèles différents sur place P.S.: Nos futons sont les plus confortables

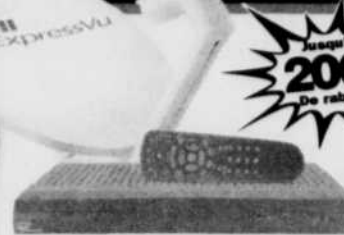
0504.120CSHR

LE COURRIER DU SUD / DIMANCHE 17 NOVEMBRE 2002 / 51

SOLDE EXPLOSIF!

Antenne & installation gratuit!
Pour un temps limité. Valeur de 1495

Après obtention de crédit de programmation et rabais instantanés



Économisez 200\$
De rabais!

0%

Prix sur après tous les rabais et crédit de programmation

Des rabais détonnants... Sauter sur l'occasion rapidement!

Panasonic

Économisez **300\$**

Gratuit!
Sac de transport

Était 1299\$ **998**

Caméscope Mini DV avec écran à cristaux liquides de 2,5 po
• Zoom numérique 700X • Fondu numérique

JVC SANYO

Économisez **300\$**

90 WATTS
DTS SURROUND
DVD

Était 999\$ **698**

Ensemble cinéma maison
• Téléviseur 27po stéréo
• Lecteur DVD avec «sub» et satellites

• Filtre numérique 3 lignes • Tube ultra noir • Télécommande universelle • Lecture de disque CD / CD-RW • Décodeur Dolby Digital Intégré HTD5201 / AV27330

SAMSUNG

Économisez **100\$**

Était 749\$ **647**

Caméscope Mini DV avec écran ACL 2.5po couleur
• Zoom numérique 500X • Définition horizontale de 500 lignes • Audio stéréophonique PCM • Entrée et sortie IEEE1394 SC071

Canon

Fluor-Silice DIGITAL

Économisez **100\$**

Était 399\$ **298**

12 Mega-pixels

Caméra photo numérique écran couleur de 1.5 po
• Zoom numérique 3X • Mode image fixe : JPEG, vidéo : AVI
• Flash intégré PSA30

SONY

Économisez **50\$**
de rabais!

Était 249\$ **198**

Micro-chaîne AM/FM avec lecteur CD sur le dessus / Platine cassette
• Convertisseur NA 1 bit • Minuterie quotidienne • Renforcement des graves Mega Bass
• Correcteur 4 sons pré réglés • Sortie pour casque d'écoute • Télécommande CMT1EP303

JVC

Économisez **120\$**
de rabais!

Était 408\$ **288**

Était 496\$ **444**

Était 899\$ **777**

Ensemble cinéma maison
• Téléviseur 27po stéréo
• Lecteur DVD avec «sub» et satellites

• 700 lignes de résolution • Hyper Surround • Filtre numérique 3 lignes • Tube ultra noir • Télécommande universelle AV20330 / AV27330 / AV32330

Panasonic LUMIX

Valeur de 505
Malette de transport Gratuite!

Économisez **100\$**
de rabais!

Était 499\$ **398**

Était 999\$ **798**

Caméra photo numérique avec objectifs DC VarioElmarit Loica
• Prises de vue en rafale • Carte mémoire SD • Connexion USB
• Écran couleur ACL 1.8po DMCLC20PPS / DMCLC40PPS • Après rabais postal

JVC

Économisez **50\$**
de rabais!

Était 349\$ **298**

Mini-chaîne AM/FM stéréo avec lecteur CD / Télécommande
• Egaliseur électronique • Horloge et minuterie • Platine cassette avec inversion automatique • Entrée 7 Sortie Aux • Enceintes 2 voies FSP5

SONY

Économisez **100\$**
de rabais!

Était 1499\$ **1397**

Tube TRINITRON WEGA de Sony • Filtre peigne numérique à 3 lignes
• Entrée audio et vidéo • Télécommande KV24/27/32FS100

HITACHI

Économisez **70\$**
de rabais!

Était 249\$ **177**

DVD **DTS** **MP3**

• 500 lignes de résolution horizontale • Compatible DTS / Sortie numérique • Double laser de lecture DVP323

Panasonic

400 WATTS

Économisez **50\$**
de rabais!

Était 638\$ **588**

Ensemble audio cinéma maison complet avec lecteur vidéo DVD / CD intégré
6 enceintes incluant caisson de graves

• Fonctions de contrôle de champ sonore multiplex • 3 entrées audio • Syntonisation numérique • Télécommande universelle SCHT75 • Après rabais postal

SONY VEGA

En Prime
Choisissez votre promo:
Vidotron **Qilico**
ou **DVD**
ou **Bell ExpressVu**
Seulement avec le modèle 32po

Économisez **100\$**
de rabais!

Était 1499\$ **1397**

Tube TRINITRON WEGA de Sony • Filtre peigne numérique à 3 lignes
• Entrée audio et vidéo • Télécommande KV24/27/32FS100

Pioneer

Économisez **80\$**
de rabais!

Était 279\$ **198**

DVD **DTS** **MP3**

• Navigateur d'ajustements • Compatible CD/CD-R/CD-RW • Sortie optique / Coaxial / Composantes DV353

MISSION Pioneer

500 WATTS

En Prime
Meuble & trépiers pour HP
Valeur de 200\$

Économisez **350\$**
de rabais!

Était 2349\$ **1998**

Récepteur Dolby numérique avec 6 enceintes cinéma maison incluant caisson de graves
• Dolby numérique DTS ES • Entrée séparée pour 6 canaux • Lecteur DVD / VCD / MP3 • Enceintes avant 2 voies
• 2 enceintes arrière et centre • Caisson de graves 10po actif VSK010 / DV253 / MS73 AV94 / 70X3 / 70AS1

Gratuit! À l'achat d'un téléviseur sélectionné, choisissez l'une de ces 3 promotions

#1 Récepteur pour la TV numérique! **#2 Lecteur vidéo numérique DVD** **#3 Antenne satellite Bell ExpressVu**

SONY HDTV

Économisez **200\$**

Était 3499\$ **3298**

Économisez **400\$**

Était 4898\$ **4498**

Économisez **400\$**

Était 5898\$ **5498**

ou 12 X **37483\$** sans intérêt! ou 12 X **45815\$** sans intérêt!

• Compatible avec la télévision HD • Filtre numérique 3D • Balayage haute résolution 1080i • son • TruSurround • Double Syntonisateur avec image sur image • Entrées pour composantes • Ajustement automatique des niveaux sonores • Télécommande toutes fonctions KPS1WS500 / KP57WS500 / KP65WS500

zomith

Économisez **100\$**
de rabais!

Était 399\$ **298**

COMBO VHS Hi-Fi stéréo & lecteur DVD
• Lecteur vidéo et audio (CD) • Télécommande • Vitesse de lecture variable XBV243

SAMSUNG

Économisez **400\$**

Était 2699\$ **2298**

Meuble SAMSUNG Gratuit!
Valeur de 200\$

ou 12 X **20816\$** sans intérêt!

• Après rabais postal • Menu à l'écran • Décodeur Dolby Digital • Écran protecteur intégré
• Filtre peigne 3 lignes numériques • Télécommande universelle HCM4216

CENTRE HI-FI

Possibilité de **Financement 3-6-12-24 mois 0%**

Nous battons tous les prix des compétiteurs. C'est garanti!

3929 boul. Taschereau 450 445-5473 **1567 boul., des Promenades 450 462-7474**

Malgré toute l'attention apportée à la conception de cette annonce, des erreurs auraient pu s'y glisser; nos succursales efficheront les justes corrections s'il y a lieu. Ces offres sont d'une durée limitée ou selon quantité. Sur approbation du crédit de Transcanada Crédit ou CIBFinancière. Seulement avec la carte Centre Hi-Fi. Les taxes sont payables à l'achat. Promotion 12 ou 24 mois sans intérêt. Ex. sur 1000.00\$ d'achat 12 mensualités de 83.33\$ sans intérêt. Promotion 30 jours ou 6 mois sans paiement, ni intérêt. Aucun intérêt si payer en entier avant 90 jours ou 6 mois, solde sujet à 28.9% annuel. Certaines mensualités sont calculées avec un taux de 13.5% d'intérêt annuel. Ex. sur 1000.00\$ d'achat 12 mensualités de 89.50\$ pour une obligation totale de 1074.00\$. Illustrations peuvent différer. Tous les prix de cette circulaire ne sont offerts que pour les nouveaux achats. Ne peut jumeler 2 promotions. Détails en magasin.

Étienne St-Hilaire a maintenant un petit frère!

C'est au centre hospitalier Pierre-Boucher que la députée de Longueuil, Caroline St-Hilaire, a donné naissance le 14 novembre dernier, en soirée, à un beau gros garçon nommé Louis-Félix. Le poupon a fait osciller la balance à 7 livres et 6 onces.

La maman se porte à merveille de même que son conjoint Stéphan Tobin.

Quant à Étienne qui a maintenant 4 ans, il avait grand hâte qu'il vienne au monde son petit frère et s'est dit très heureux.

Félicitations et plein de bonheur à toute la famille!



Caroline St-Hilaire

Tapis Pierre Houle Inc.

GRANDE VENTE 3 POUR 1

• Tapis • Sous-tapis • Installation

Un seul prix

1799\$
V.C.

1^{er} choix:
Saxony
100% nylon
2^e choix:
Tapis
Berber

Plancher flottant
à partir de

139\$
p.c.

Céramique à plancher
à partir de

179\$
p.c.

Préart à liquider
plus de

50
rouleaux

Stores verticaux et horizontaux disponibles

4000, chemin de Chambly, Saint-Hubert
(450) 445-4441



30%
de rabais

sur **TRANSFERT SUR TOILE,**
ENCADREMENT PERSONNALISÉ et LAMINAGE.

Un juste rapport qualité/prix!

Reproductions de peintres québécois et photolithographies

PLACE LONGUEUIL • Tél.: (450) 651-0953

Publi-reportage

Les secrets de

SANTÉ MINCEUR**L'hypertension artérielle :
la tueuse silencieuse.**

Pourquoi silencieuse ? Parce qu'elle a souvent peu de symptômes et qu'elle peut entraîner de graves problèmes tels l'accident cérébro-vasculaire et la crise cardiaque.

L'hypertension artérielle est habituellement associée à un taux de cholestérol élevé et elle aura tendance à augmenter si vous buvez, fumez et consommez trop de sel.

La bonne nouvelle, c'est qu'elle se contrôle avec une saine alimentation et de l'activité physique.

De meilleures habitudes alimentaires.

Il faut perdre du poids (si vous avez un surplus de poids) et viser à abaisser votre taux de mauvais cholestérol en mangeant mieux. Plus de fibres de fruits et de légumes, de légumineuses et de protéines provenant de viandes maigres et de poisson.

Comme le sodium est un aliment reconnu pour élever la tension artérielle, il faut aussi réduire votre apport en sel, ce qui n'est pas une mince tâche lorsqu'on sait que les trois quarts du sel que l'on consomme est ajouté par l'industrie dans les aliments !

Alors, lisez les étiquettes, mangez les produits frais plutôt qu'en conserve, goûtez vos aliments avant d'ajouter du sel et vérifiez le contenu de certaines eaux minérales souvent riches en sodium.

Alcool et tabac

Évitez le tabac. S'il vous est trop difficile de cesser complètement, essayez de diminuer.

Essayez également de limiter vos consommations d'alcool à deux par jour. Par exemple un apéro et un verre de vin au repas.

Un peu d'exercice avec ça !

Finalement, faites une heure d'activité physique modérée de 3 à 4 fois par semaine et vous mettez toutes les chances de votre côté pour réduire et contrôler votre hypertension.

" On a l'âge de ses artères " dit le dicton. Quel âge ont les vôtres ? L'hypertension, ça ne se prend surtout pas avec un grain de sel !

*Cette chronique vous revient tous les samedis,
dans le cahier Week-End*

Présentée par



TVA
15% en plus

HOP
LA VIE!

Il y a un centre près de chez-vous
www.centredesanteminceur.com

Longueuil Est:

1575, Jacques-Cartier Est, bureau 101,
(450) 448-1117

St-Lambert:

1000, Victoria, bureau 33,
(450) 923-4221

*Plus de
20 000 images en
catalogues...*

a t h e n a

l'art • en • évolution

Dix-neuf graduées de Riverside



Le 21 septembre 2002, 19 étudiantes du Diplôme d'études professionnelles en bureautique (office skills) de la Commission scolaire anglophone Riverside ont complété leur programme d'études.

Ce programme de 13 mois dispensé au Centre de formation professionnelle ACCESS à Brossard les prépare à intégrer le marché du travail avec des compétences à jour.

Achetez directement de l'importateur
(aucun intermédiaire)

DE L'HORLOGE GRAND-PÈRE AU REVEIL-MATIN

LE PLUS VASTE
CHOIX
D'HORLOGES
AU CANADA

Pour les Fêtes,
ouvert les samedis
7 et 14 décembre,
de 9h à 13h

N'achetez pas avant de nous
consulter SINON

«Vous pourriez payer trop cher.»

VASTE SALLE DE MONTRE • VENTE • RÉPARATION

Paul Inc.
hofer
fondé en 1946

3170, 1^{ère} Rue Saint-Hubert
Sortie 115 de l'autoroute 30 **443-4090**
Coin Cousineau, Parc industriel Gérard Leclerc
*www.paulhofer.com

Ouvert
du lundi
au vendredi
8h30 à 16h30

MEILLEUR PRIX, MEILLEUR SERVICE, C'EST GARANTI

Journée

Carrière immobilier

Le métier vous intéresse?
Une 2^{ème} carrière vous attend?
Quelles sont les étapes à suivre?

**Vous voulez savoir...
Un atelier pour vous!...**

**Venez rencontrer les
bannières:**

La Capitale
Re/Max
Exit
Century 21
Trans Action
Invis
Etc...



Permis# 294.901

Où: À Saint-Hubert

Quand: le 22 novembre
2002 de 9 heures à
16 heures

Réservez dès maintenant au:

676-5826

Places limitées

**ACADÉMIE DE
L'ENTREPRENEURSHIP
QUÉBÉCOIS**
4500 La Périère
Saint-Hubert



ARTS ET CULTURE

« Au-delà des différences » au Centre d'arts visuels de Saint-Hubert

Le Centre d'arts visuels de Saint-Hubert vous invite en grand nombre aux activités organisées sous le thème «Au-delà des différences», soulignant la Semaine québécoise de la citoyenneté, du 18 au 25 novembre.

Le centre porte une attention particulière à la pluralité dans sa communauté. C'est en lien avec les activités de découverte et d'échange qu'il vous propose des rencontres touchant l'aspect social et culturel:

- Conférence: «Intégration à la société d'accueil par l'emploi», mercredi, 20 novembre, à 19h30.

- Démonstration de diverses techniques en arts visuels: «L'apport de la diversité culturelle à la société», vendredi, 22 novembre, à 19h30.

En conciliant information et découvertes artistiques, le centre fait en sorte que le dialogue se développe sur la diversité dans le domaine culturel.

Le Centre d'arts visuels de Saint-Hubert est situé au 7450, boul. Cousineau, arr. de Saint-Hubert. Renseignements: 462-1036 ou artsvisuels@qc.aira.com



COMMISSION SCOLAIRE
MARIE-VICTORIN



SOIRÉE D'INFORMATION POUR ADMISSION EN 1^{re} ANNÉE ANNÉE SCOLAIRE 2003-2004

ÉCOLE INTERNATIONALE PRIMAIRE DE GREENFIELD PARK
776, rue Campbell
Greenfield Park (Québec) J4V 1Y7
Tél.: (450) 672-0042 / Téléc.: (450) 672-6164

L'ÉCOLE INTERNATIONALE PRIMAIRE DE GREENFIELD PARK tiendra une soirée d'information pour l'admission des élèves de 1^{re} année primaire pour l'année 2003-2004 à la date, l'heure et l'endroit suivant:

POUR LE SECTEUR FRANCOPHONE

Date: Le mardi 26 novembre 2002
Heure: 18 h 30
Endroit: École internationale primaire de Greenfield Park

Au cours de cette soirée, nous vous fournirons l'information nécessaire aux demandes d'admission en 1^{re} année seulement. Une séance de tests se tiendra au mois de janvier 2003. Les inscriptions officielles se feront en février 2003.

Fidèle à la tradition des écoles internationales, l'École internationale primaire de Greenfield Park favorise l'apprentissage des langues secondes et permet de développer un humanisme international par la connaissance et le respect des autres cultures.

Pour être admis, un élève doit posséder le potentiel nécessaire pour suivre un programme enrichi et doit résider sur le territoire de la Commission scolaire Marie-Victorin.

Durant cette soirée, un formulaire de demande d'admission sera remis aux parents intéressés. Des frais d'évaluation de 45 \$ (payables par chèque ou comptant) sont exigés avec la demande d'admission. Les demandes d'admission pourront être soumises du 26 novembre au 10 décembre 2002.

Il n'y aura aucune inscription pour les autres niveaux du primaire. Toutes nos classes et nos listes d'attente sont complètes.

Indications routières: Boul. Taschereau jusqu'à l'intersection de la rue Lawrence (restaurant Mikes du côté nord et Motel Canada du côté sud de Taschereau). Empruntez la rue Lawrence jusqu'au bout. Tournez à droite sur la rue Campbell. L'école est située au coin des rues Campbell et Taggart. Utilisez l'entrée située sur la rue Taggart.

INFORMATION EVENING FOR ADMISSION TO GRADE 1 2003-2004 SCHOOL YEAR

GREENFIELD PARK PRIMARY INTERNATIONAL SCHOOL
776, Campbell Street
Greenfield Park, Quebec J4V 1Y7
Phone: (450) 672-0042 / Fax: (450) 672-6164

THE GREENFIELD PARK PRIMARY INTERNATIONAL SCHOOL announces that an information evening will be held for the admission of grade 1 students for the 2003-2004 school year as follows:

FOR THE ANGLOPHONE SECTOR

Date: Tuesday, November 26th, 2002
Time: 8 : 00 PM
Place: Greenfield Park Primary International School

That evening we will supply all documentation necessary for request for admission. Testing will take place in January 2003. Official registration will follow in February 2003.

Faithful to the international school tradition, the Greenfield Park International Primary School supports and emphasizes the learning of second languages as well as the development of international humanism through the knowledge and respect of other cultures.

In order to be admitted, a student must possess the necessary potential to follow a challenging program and reside within the territory of the Riverside School Board.

At the information evening, parents will be given a Request for Admission Form to be completed. A \$45 testing fee (payable by cheque or cash) is required with the admission request. The registration period for request for admission will be from November 26th to December 10th, 2003.

There are some places available for grade 2 and grade 6 for the 2003-2004 school year.

Directions: Taschereau Blvd up to the Lawrence St. intersection (Mikes restaurant on the north side and Motel Canada on the south side of Taschereau). Turn on Lawrence St. and go all the way to Campbell St. Turn right on Campbell St. The school is located on the corner of Campbell and Taggart. Entrance on Taggart.

Meubles Global

2500

Taschereau

NOUS LIQUIDONS

Des stocks provenant de la fermeture

de 3 magasins

rabais jusqu'à

50%

• Salon • Chambre • Cuisine • Audio • Matelas • Futons

465-1202

17

17

17

orLes Promenades Saint-Bruno appuient *Le Club des petits déjeuners***La Clinique
Christian Beaudoin**Pour le plaisir
d'avoir une belle bouche

- Examen GRATUIT
- Réparation en moins d'une heure
- Fabrication de prothèses dentaires
- Partiels hygiéniques avec crochets nylon

Christian Beaudoin
DENTUROLOGISTE
 Plus de 20 ans d'expérience

**Centre Médico
Professionnel de Brossard**
 2424, boul. Lapinière #006
 2183, rue Des Rosés, Carignan, Île Goyer


2004H0CSDK

Urgence 7 jours 676-6767

ACTIVITÉS COMMUNAUTAIRES

**Ligue de quilles
des C de C**

La ligue de quilles des Chevaliers de Colomb recherche des joueurs de quilles pour le dimanche à 15h à la salle de quilles Ste-Foy 11\$. Buffet chaud avant Noël et bourse «party» avec repas fin saison. Daniel (450) 448-2754, Robert (450) 463-3962.

Forum Impro

Forum d'improvisation, jeux et discussions pour sensibiliser à la cause de la santé mentale. À la Croisée de Longueuil, 1228, Green, Longueuil (autobus 16 ou 71 à partir du métro). Le 18 novembre à 19h. Gratuit et amusant! Infos: Enide: (450) 674-2410. Collectif de défense des droits de la Montérégie.

À petits prix

Du 19 au 23 novembre, jupes et pantalons pour adultes, 1\$ et pour enfants, 75c. Le comptoir familial La Mosaïque, 173 René-Philippe. Le Moyne. Rens.: (450) 465-1803.

**Friperie
au centre
Sino-Québec**

Venez profiter des aubaines à la friperie du centre Sino-Québec de la Rive-Sud. Bonne qualité, bons prix! Au 45, Place Charles-Lemoyne, suite 103, Longueuil, du lundi au vendredi, de 9h à 17h. (450) 651-8989.

**Danse à l'école
Samuel-
de-Champlain**

Danse en ligne et sociale tous les vendredis. 13 décembre: souper de Noël et repas traditionnel à l'école Samuel-de-Champlain au 2101 Lavallée à Longueuil. Rens.: Bo-Jours, (450) 651-0916 ou (450) 677-7415.

**Assemblée à la
Maison Omer**

Assemblée générale publique de La Maison de l'Amitié Omer inc. Celle-ci sera tenue le 14 décembre 2002. Début à 19h au 1025, Nobert à Longueuil.

**Âge d'or
NDSC Brossard**

Sorties décembre: 1^{er}, 12, souper de Noël et danse; 1^{er} au 5, Manoir Alpine, Ste-Adèle, 12 repas, 4 soirs. 205\$; 7, Mont-Tremblant, St-Jovite, etc.; 8, casinos de Carleton et Hull, spectacle «Paolo Noël, visites; 14, Burlington et Stowe. Renseignements: Jean-Guy Plouffe au (450) 676-5267

**Action Dignité -
secteur Laffèche**

Vous êtes dans le besoin et vous voyez venir la période des Fêtes... Action Dignité vous offre de participer à l'Opération Paniers de Noël. Pour recevoir ce panier, vous devez vous inscrire entre le 11 novembre et le 12 décembre en téléphonant à vos paroisses respectives soit Notre-Dame-de-l'Assomption: (450) 676-4515 ou Notre-Dame-des-Sept-Douleurs: (450) 676-3434 ou St-Jean-Eudes: (450) 671-7424.

**Salon
des artisans**

20 ans déjà! Le Salon des artisans de Longueuil aura lieu le 29 novembre, 20h à 22h; 30 novembre, 12h à 22h et 1^{er} décembre, 12h à 17h au Théâtre de la Ville, salle Jean-Louis Millette, 180 rue de Gentilly Est, Longueuil. Une quarantaine d'artisans exposeront leurs œuvres. Bienvenue à tous. Rens.: (450) 670-0715.

**Concert
Beethoven**

Par le Choeur de la Montagne de St-Hilaire. Beethoven, fugue et lumière, sera présenté à l'Église St-Mathieu de Beloeil, (1014, rue Richelieu, Beloeil), le samedi 7 décembre à 20h et dimanche 8 décembre, à 14h30. Admission: Adultes, 15\$. Étudiants, 5\$. Sièges réservés, 25\$. Billets en vente à la Banque Nationale (Beloeil et St-Hilaire), Centre culturel Beloeil, Multi-Électronique et Musée d'Art de Mt-St-Hilaire ou sur notre site: www.choeurdelamontagne.com Info: (514) 816-6577.

**Venez jaser
à la Parentr'Aide**

La Parentr'Aide de St-Hubert vous invite à venir jaser tous les mardis après-midi de vos petits amours avec d'autres parents. Appelez au 923-9333.

**Vente de
sacs verts à 5\$**

L'Entraide Chez-Nous fera une vente de sacs verts à 5\$ (vêtements d'hiver seulement) le mercredi 20 novembre de 9h30 à 11h30 et de 13h à 16h au 155 Brodeur, Longueuil. Rens.: (450) 468-1726.

Soirée Poésie

Soirée Poésie sur le thème: Inclusion/Exclusion dans et par la communauté pour les personnes ayant des troubles émotifs. Vous pouvez écrire un poème sur le thème ou simplement y assister. La soirée se déroulera au 150 Grant au Foyer St-Antoine à la salle La Chapelle, le 9 décembre à 18h. Billetterie: Énide au 674-2410. Collectif de défense des droits de la Montérégie. Ouvert à tous.

**Bénévole
pour l'Envol**

L'Envol recherche un chauffeur bénévole pour transporter occasionnellement des mères et enfants de Brossard à Le Moyne. Info: Sylvie Laliberté ou Micheline Roy au (450) 465-2584.

Repas d'amitié

Le mercredi 20 novembre de 11h30 à 13h (repas chaud complet) adultes ou +10 ans 5\$, enfant 5 à 10 ans 2\$. Paroisse Notre-Dame-de-l'Assomption, 1720 Georges, St-Hubert. (450) 676-4515.

Marché de Noël

L'école-de-la-Roselière, à Chambly, organise un marché de Noël, samedi 23 novembre de 12h à 17h au 60, rue St-Jacques. Rens.: (450) 467-9487.

**De l'humour en
milieu de travail**

Conférencier: André Descheneaux pour Le Réseau des femmes d'affaires. L'humour n'est pas une thérapie mais un complément... Ouvert aux non-membres et aux hommes. Mardi 3 décembre à 18h au restaurant Le Bifhèque à Boucherville. 50\$ membre et 60\$ non-membre. Rens.: Élisabeth (450) 444-2686 ou courriel: elisasympatico.ca

Parents d'ados

«Au bord de la crise de nerfs»? Venez discuter et trouver des pistes de solutions avec d'autres parents, le questionnement soutient votre compétence. Rencontres les mercredis aux 2 semaines au CLSC Samuel-de-Champlain, 5811, Taschereau, Brossard. Jour: Marie-Louise Côté (450) 445-4452. soir: Denis Bouchard (450) 656-8731.

**Centre
montérégien
de réadaptation**

Vous êtes invités à assister à l'assemblée publique annuelle du Centre montérégien de réadaptation. Cette rencontre se tiendra le lundi 25 novembre 2002 à 19h30, au 5300, chemin de Chambly, St-Hubert. Bienvenu à tous!

**Maison
des Jeunes**

La Maison de Jeunes l'Escalier en Mon Temps lance sa campagne d'autofinancement «Vente de sapins de Noël» 3' à 5', 25\$; 5' à 7', 29\$; 7' à 9', 32\$, transport inclus. animateurs: (450) 656-9690.

**Vente de sacs
de vêtements**

À la Paroisse Notre-Dame-de-l'Assomption, placez tous les vêtements que vous aimez dans un grand sac pour 8\$ ou 4\$ pour un petit, le mercredi 20 novembre de 9h à 15h30. Aubaines N.D.A. Entrée: porte sous-sol arrière, 3375, Windsor, Saint-Hubert (450) 676-4515.

Ligue de quilles

Recherche joueur(euse) pour mardi ou vendredi 19h. Buffet chaud à Noël et bourse en fin de saison. Ambiance amicale, salle de quilles Ste-Foy. Demandez Annie ou Alain (450) 651-7309.

**Concours
artistique**

Concours artistique dans le cadre d'un projet de sensibilisation en santé mentale qui a pour thème «Notre santé mentale: une responsabilité collective». Ouvert à tous. Prix de 200\$ à gagner. Collectivité de défense des droits de la Montérégie.

La Guignolée

Le 1^{er} décembre, de 13h à 16h. Comité d'Entraide Notre-Dames-Sept-Douleurs désire rappeler aux paroissiens que des bénévoles bien identifiés frapperont aux portes pour recueillir: don, argent, denrées alimentaires non périssables. Tout ce qui est bon pour la santé, et que vous aimeriez recevoir si vous aviez à demander un dépannage. au nom des personnes qui bénéficieront de vos dons, nous vous disons Merci Beaucoup! Le Comité d'Entraide, (450) 676-3434.

**Centre d'action
bénévole**

Le CAB «Les p'tits bonheurs» recherche un(e) animateur(trice), cuisinier(ère): le salaire est de 8,30\$/h pour 35 heures/semaine. Exigences: Vous devez être prestataire de l'assistance emploi ou de l'assurance emploi, ou une personne à faible revenu. Contactez Mme Gaby Bouvrette au: (450) 441-0807.

Dimanche Philo

Rencontre philosophique pour tous. Invité: Jean Bédard, «Comenius: l'éducation au caractère sacré de la nature» ou, comment l'éducation est essentielle pour que l'humain se développe pleinement, en harmonie avec son environnement. Le philosophe romancier auteur de Maître Eckhart (1998), Nicolas de Cues (2001) animera la rencontre de La Compagnie des philosophes du 24 novembre (9h30 à 13h) au Foyer Saint-Antoine de Longueuil. Programme, coûts, réservations: (450) 670-8775. http://www.cdeshilosophes.org

Le Club des petits déjeuners du Québec s'associera aux Promenades Saint-Bruno, le 23 novembre prochain, de 10h à 16h, et le 24, de 12h à 16h, en organisant une collecte de fonds dans le cadre de sa campagne annuelle. Pour participer, les clients n'auront qu'à apposer des pièces de 1\$ sur le logo du Club des petits déjeuners du Québec, reproduit en plusieurs exemplaires sur des tables disposées près des portes d'entrées du centre commercial. La totalité de la somme amassée sera remise au Club.

Actuellement, pour la région de la Montérégie, plus de 2600 enfants reçoivent, quotidiennement, un petit déjeuner complet et nutritif dans 26 écoles. Plus de 260 bénévoles mettent l'épaulé à la roue, matin après matin, pour leur offrir un déjeuner.

FUMEUR-ARRÊTEZ

améliorez votre qualité de vie

INVESTISSEZ DANS VOTRE SANTÉ!La seule méthode du genre à avoir
un taux de réussite à 90 %**«Le laser doux»**

- Sans douleur
- Sans effet secondaire
- Anti-stress
- Coupe-faim

Centre
Médico-Femina

Longueuil: 450-670-8261

NOUVEAU «L'AIDE AUDITIVE»
INVISIBLE

Une véritable découverte! Vous pouvez maintenant bénéficier d'une toute nouvelle «aide auditive» superminiaturisée. Elle se loge confortablement tout au fond du conduit de l'oreille et devient donc totalement invisible. De plus, elle vous permet d'entendre plus clairement!

**Choquette &
Choquette**

Audioprothésistes
 Longueuil, 1144, St-Laurent O. Gr. Park, 3200, Taschereau
 Montréal, 30, St-Joseph Est Dorval, 855, Carson
 Montréal, 4246, Jean-Talon Est Laval, 1688, des Laurentides
 Montréal, 4990, de Salaberry Verdun, 3805, av. Verdun

La Régie de l'assurance-maladie paie une prothèse* à tous ceux qui se qualifient, sans limite d'âge.
* non illustrée ici

Tous les jours
Tous les soirs
Sur rendez-vous
514-845-6262**CENTRE DE
DENTUROLOGIE
Claude Genest & Ass.**Claude Genest
DENTUROLOGISTE
DEPUIS 20 ANS
 Gardez
 le sourire!
 Avec de belles dents
 rien de plus facile!
POUR UN SERVICE PERSONNALISÉ**670-7315**460, rue St-Charles Ouest
Suite 105, Longueuil
 PROFITÉZ DE NOTRE PLAN DE
 FINANCEMENT SANS INTÉRÊT
 (SUR APPROBATION DU CRÉDIT)


L'orchestre symphonique de la Montérégie amorce sa 2^e saison de la série orchestre de chambre

Inaugurée l'an dernier, la Série Orchestre de chambre de l'Orchestre symphonique de la Montérégie porte la musique classique tout près des gens. Vous entendrez des oeuvres de diverses périodes – de l'époque baroque jusqu'à la musique d'aujourd'hui –, fruits du travail de compositeurs de tous les coins du monde, d'affirmer le directeur artistique, Marc David.

Le concert du 28 novembre

En toute intimité, le premier concert de la saison 2002-2003 de la série Orchestre de chambre de l'OSmont, aura lieu à l'église St. Clare of Assisi de Longueuil. Sous la direction de Marc David, l'ensemble interprétera :

En première partie

- *Suite pour orchestre no 1 en do majeur* de Jean-Sébastien Bach

- *Symphonie no 25* de Joseph Haydn

En deuxième partie

- *Adagio pour cordes* de Maurice Dela

- *Sérénade pour cordes* de Piotr Ilyitch Tchaïkovsky

Quelques notes pour illustrer la diversité du programme de cette première soirée; la

Suite pour orchestre no 1 en do majeur de Bach (1685-1750) comporte une ouverture en deux parties, dont chacune est entendue deux fois. Lui succède une suite de danses dont la Forlane, une danse rapide de l'Italie du Nord, d'ailleurs absente du reste de l'oeuvre de Bach.

Écrite au cours du séjour de Haydn (1732-1809) chez les princes Esterhazy, la *Symphonie no 25* permit au compositeur d'expérimenter librement puisqu'il disposait d'un orchestre et de virtuoses capables de confronter théorie et pratique.

Compositeur, arrangeur, organiste et pianiste, Maurice Dela (1919-1978) étudia au Conservatoire de musique de Montréal, notamment avec Claude Champagne. Loin de la musique d'avant-garde, il laissait ses compositions suivre leur petit bonhomme de chemin, comme il le disait lui-même.

Quant à la *Sérénade pour cordes* de Tchaïkovsky (1840-1893), c'est l'oeuvre d'un classique du XIX^e siècle, féru de musique baroque et pourtant proche de ses racines. Rens. 670-1616.

CLINIQUE MÉDICO-ESTHÉTIQUE DR CÉLINE DAIGNEAULT

Spécial des fêtes
BOTOX Cosmétique 295\$ par région

AVEC TOUT TRAITEMENT ANTIRIDES INJECTABLE (Botox - Hylaform - Restylane - Artecoll - Collagène)

Obtenez gratuitement une séance de peeling doux AHA* (Néo Strata)

*Offre valide jusqu'au 20 décembre 2002

Bénéficiez d'une expertise de plus de 8 ans

RENDEZ-VOUS
CHAMBLY: 658-1116



Dr Céline Daigneault
Omnipraticienne

RR RENÉE RICHE Int'L

VENTE AVANT NOËL

jusqu'à **60%** de rabais

<p>Robes et ensembles 2 pièces 59,95\$ à 119,95\$ (Valeur jusqu'à 290\$)</p>	<p>Création Animale 50% de rabais</p>
<p>Blouses, tops et chandails 19,95\$ à 69,95\$ (Valeur jusqu'à 250\$)</p>	<p>Pantalons et jupes 39,95\$ à 59,95\$ (Valeur jusqu'à 150\$)</p>
<p>Tailleurs, manteaux jupes et pantalons en cuir jusqu'à 60%</p>	<p>Ensembles de suède lavables 69,95\$ à 99,95\$ (Valeur jusqu'à 199,95\$)</p>

7250 BOUL. TASCHEREAU (PLACE PORTOBELLO) BROSSARD 672-3015

PORTE OUVERTE «MATIS»

SAMEDI LE 23 NOVEMBRE DE 10H À 19H

Bienvenue à toutes et tous

CONSULTATION GRATUITE
PRIX DE PRÉSENCE - RÉDUCTION SUR PRODUITS
COLLATIONS DISPONIBLES

CONCEPT MIRAGE

4836 boul. Taschereau (angle Lawrence)

Greenfield Park

(450) 671-7080

Centre de recherche
Hôpital Charles Lemoyne
3120, boul. Taschereau, 3^e étage, porte E-321
Greenfield Park (Québec) J4V 2H1

Nouvelle étude clinique en pneumologie
Si vous souffrez d' « Emphysème »

Et que l'on vous a diagnostiqué une **maladie pulmonaire obstructive chronique (MPOC)**, vous pourriez participer à une nouvelle étude clinique afin d'évaluer l'efficacité et l'innocuité d'un nouveau médicament expérimental sur la performance physique, la masse corporelle et la force musculaire squelettique périphérique.

Si vous êtes intéressé(e), contactez-nous au:

450-466-5000 poste 3274

Des indemnités pour votre déplacement vous seront versées

Une INVITATION

pour une réunion de prières
à l'occasion du jour du Souvenir
à la chapelle de la résidence funéraire au
505, boul. Curé-Poirier Ouest, Longueuil
463-1900
(entrée rue Labonté)


Dignité
LA MAISON
DARCHE
SERVICES FUNÉRAIRES
DEPUIS 1884

Dimanche, 24 novembre 2002 à 14 h.

Avis de recherche

Les ateliers préscolaires «Les Petits Bouts» sont à la recherche des fondatrices: Lise Chevalier, Jocelyne Lanoie, Louise Gauthier, Nicole Gauthier, Manon Pelletier et Myriam Archambault. Rens.: 678-6754.

Pension alimentaire pour enfant
Inform'Elle un atelier juridique sur le thème La

pension alimentaire pour enfant, le 28 novembre, de 13h30 à 15h30, au 3757, rue Mackay. Insc.: 443-3442.

Joueurs de ballon-volant recherchés

Recherche joueuses de ballon-volant intermédiaire régulier, le mardi de 19h à 22h, pour janvier 2003. Rens.: 646-3683.

Association des femmes diplômées des universités

Prochain rendez-vous le 26 novembre à 19h30 au local F-151 du Collège Champlain, 900, Riverside. Rens.: 466-5504.

Vente d'artisanat de Noël

Le 30 novembre, au 3228, Grande-Allée, à l'église

communautaire de la Rive-Sud de l'Armée du Salut, vente d'artisanat et de confiseries de Noël, de 11h à 15h. Rens.: 676-8060.

Centre d'action bénévole

Le Centre d'action bénévole de Saint-Hubert offre la formation «L'Organisation du travail», le 25 novembre, de 9h à 16h, au 3339, La Grande-Allée. Insc.: 656-9110.

Âge d'Or de Brossard

Prochaine sortie: 30 nov. coucher au Manoir Richelieu avec 2 spectacles, temps libre au Casino. Transport, 1 coucher et 4 repas inclus. Rés. R. Gervais, 676-6116.

Concert de Noël

De la chorale «Les Voix du Cœur: un programme intergénérationnel», à l'église Ste-Famille, 560, boul. Marie-Victorin, le 1er décembre à 14h30. Rens.: 670-0730, poste 319.

SPCA Montérégie

Table de pâtisseries, décorations de Noël faites à la main, cadeaux, bas de Noël pour Minou et Fido, etc., le 30 novembre, de 9h à 16h, au 85, Desaulniers.

Ne demandez pas d'outils pour Noël.

Installation gratuite*

jusqu'au 10 décembre



Et seulement 59 \$** pour le système Bell ExpressVu 3100 après les crédits applicables au forfait Ultra 12

- Accédez à plus de 275 canaux vidéo
- Image et son de qualité numérique
- Guide horaire interactif à l'écran

1 87 SOUCOUPÉ
www.bell.ca

allez-y



Et chez tous les autres détaillants autorisés.

199,98 \$ Antenne parabolique, récepteur et télécommande
140,98 \$ Crédits de programmation sur le forfait Ultra 12
59,00 \$ Prix net

Le prix indiqué exclut les taxes. *Offre disponible jusqu'au 10 décembre 2002 et limitée aux nouveaux abonnés qui activent un récepteur de modèle 3100 ou 5100 et qui acceptent de s'abonner au forfait Ultra 12 ou Ultimate 12 ou 15 avec LudiTV et le service Météo instantané. L'installation gratuite s'applique à une installation de crédits de télé interactive combinés est de 140,98 \$ et s'applique après toutes les taxes. Un crédit de programmation de 25 \$ sera appliqué chaque mois pour les quatre premiers mois de service, et de 15 \$ pour les mois 5 et 6. Un crédit de télé interactive de 5,49 \$ sera appliqué chaque mois pour les deux premiers mois de service. Les crédits de programmation ne peuvent être appliqués à la programmation Vu! Des frais de désactivation et d'autres conditions ou restrictions pourraient s'appliquer. Les prix, les forfaits, la programmation et l'offre peuvent être sujets à changements sans préavis. Détails en magasin ou au www.bell.ca/expressvu. Bell est une marque de commerce de Bell Canada. ExpressVu et Vu! sont des marques de commerce de Bell ExpressVu, société en commandite.

0506K17CSINHR

0515K17CSHR

Hôpital Charles LeMoine
Centre affilié universitaire
et régional de la Montérégie

AVIS DE CONVOCATION
Assemblée publique annuelle
d'information

Judi, 28 novembre 2002
18h
Auditorium, 7^e étage
3120, boul. Taschereau
Greenfield Park (Québec)

0320K10CSNC

Inauguration d'une École de langues au Cégep de Saint-Hyacinthe

Le Cégep de Saint-Hyacinthe est fier d'annoncer l'ouverture de Inter-Langues, une toute nouvelle école de langues, à l'intention autant des individus que des entreprises. L'activité d'inauguration s'est déroulée en présence de nombreux partenaires de la région et de toute l'équipe affectée au développement de l'École.

Mise sur pied avec un atout majeur, soit le regroupement des forces respectives du Service de la formation continue du Cégep et de Synor, Inter-Langues veut répondre, avec une offre de cours enrichie de services connexes, à des intérêts et besoins croissants dans ce secteur de formation.

Depuis plusieurs années, le Service de la formation continue du Cégep de Saint-Hyacinthe offre des cours de français, d'anglais et d'espagnol à sa clientèle individuelle adulte. D'autre part, depuis plus de 20 ans, le Centre de services aux entreprises du Cégep de Saint-Hyacinthe, maintenant Synor, répond aux besoins des entreprises en matière de formation en langues.

L'École peut ainsi compter sur des professeurs qualifiés, praticiens de diverses langues et cultures, sur des spécialistes en traduction, en linguistique et en terminologie ainsi que sur des conseillers en formation.

Inter-Langues continuera, bien sûr, à privilégier un enseignement de qualité avec un apprentissage axé sur la conversation. Avec une telle approche d'enseignement des langues, les participants acquièrent rapidement des compétences pratiques dans la langue de leur choix.

La formation en langues et les services connexes s'adressent à toute personne désireuse d'élargir ses horizons linguistiques, quels que soient son niveau de la langue choisie et les buts qu'elle poursuit, et à toute entreprise ayant des besoins précis ou ponctuels.

Inter-Langues a deux principaux mandats: desservir la clientèle individuelle et d'entreprises en matière de formation pratique en langues maternelle, seconde ou étrangère; offrir des services connexes à l'utilisation de ces langues au travail, en voyage ou à la maison. Elle peut aussi être appelée à évaluer les compétences linguistiques des employés d'une entreprise en français ou en anglais des affaires.

Pour obtenir des informations sur les cours qui commenceront à l'hiver 2003, consulter l'Inter, qui sera distribué dans les foyers au début du mois de décembre. Inter-Langues répond aussi aux besoins spécifiques des entreprises. Rens.: (450) 774-6092.



Sylvain Meunier nous offre la dernière enquête de Julie Juillet

► MARIE-CLAUDE FILLION

Résident de l'arr. du Vieux-Longueuil, Sylvain Meunier a lancé récemment un autre roman policier mettant en vedette son enquêteur Julie Juillet. Celle-ci nous propose sa dernière enquête. Un roman qui tient les lecteurs en haleine jusqu'à la toute fin.

L'auteur a un long passé d'écriture derrière lui. Cet ouvrage est d'ailleurs le onzième à son actif.

Entré dans la littérature québécoise en 1970 grâce à un léger conte pour enfant «Fleur de papier», il a fait couler son encre dans plusieurs journaux depuis. Par ailleurs, il a contribué à la production d'un périodique à diffusion général du Parti québécois entre 1976 et 1980. Il s'est remis sagement à l'écriture dans les années 90 et a mis au monde plusieurs romans. En 2000, il publie «Meurtre au bon Dieu qui danse le twist», le récit d'une enquête dans un collège pour garçons.

La maturité de son art est apparente dans son dernier récit «La Dernière Enquête de Julie Juillet» où il parvient à tenir le lecteur en haleine par sa cohérence, sa structure et par l'efficacité de sa plume.

Ce fervent amateur de romans policiers nous démontre une fois de plus l'agilité de son doigté. Ces personnages sont attachants et profondément humains.

«La Dernière Enquête de Julie Juillet», le dernier roman signé Sylvain Meunier.



C'est à la librairie Alire de la Place Longueuil que Sylvain Meunier, romancier bien connu des lecteurs longueuillois, lançait *La dernière enquête de Julie Juillet* le 28 octobre dernier. Sur la photo, le romancier, qui a été finaliste au prix du Gouverneur général 2002, catégorie jeunesse-texte, est entouré de Jacques Michaud, des éditions Vents d'Ouest, et de Robert Leroux, co-propriétaire de la librairie.

L'ouvrage de l'Hubertin Roger Edmond redonne sa place à l'enseignement

► MARIE-CLAUDE FILLION

Le résident de l'arr. de Saint-Hubert et professeur retraité Roger Edmond nous offre un regard connaisseur sur l'éducation dans son livre lancé récemment à Montréal, «L'enseignant, l'école et la communauté». Soutenu par son expérience dans deux milieux d'enseignement apparemment contraires, soit le Québec et Haïti, l'ouvrage est un objet de réflexion sur le rôle contemporain de l'éducateur.

L'auteur est né à Corail en Haïti, et est arrivé à Saint-Hubert en 1974. Il y réside depuis ce temps. 32 ans d'expérience dans l'enseignement, à la fois dans sa province d'accueil que dans son pays d'origine, de même que sept années d'études universitaires, lui confèrent une compétence fine, acquise sur le terrain, et propre à tenir des propos expérimentés sur la passion de sa vie: l'enseignement. «L'acte d'enseigner est indispensable à l'existence et à la survie de toutes les communautés, de toutes les civilisations», soutient M. Edmond.

Son ouvrage vise l'atteinte de trois buts principaux. D'une part, il souhaite revaloriser et redonner le respect dû à la carrière d'enseignant, qui a pris un dur coup ces dernières années. D'autre part, Roger

Edmond tente de sensibiliser les parents à leur rôle considérable pour l'éducation de leurs enfants, sans toutefois les culpabiliser. Enfin, il tente «d'harmoniser et d'humaniser les rapports souvent conflictuels entre administrateurs et administrés.»

Appuyé sur de multiples témoignages

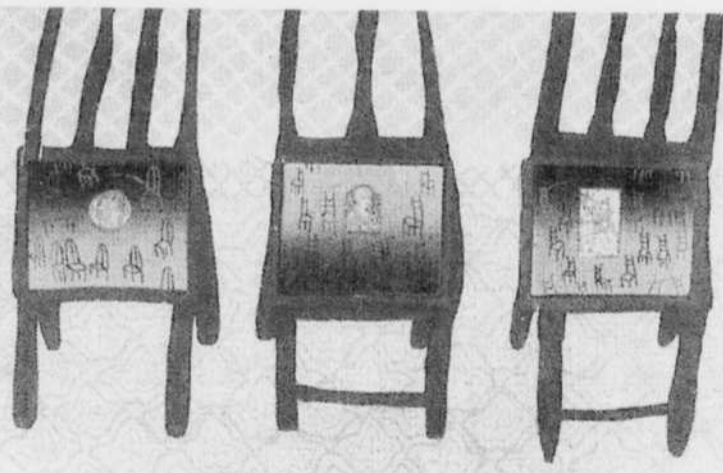


À l'occasion du lancement de son livre, l'auteur Roger Edmond (à droite) en compagnie de ses invités.

récoltés au Québec et en Ontario, ce livre est un outil d'analyse complet et formateur. La préface du livre est signée par la présidente de la CSQ (Centrale des syndicats du Québec), Monique Richard, et par la présidente de la FSE (Fédération des syndicats de l'enseignement), Johanne Fortier. «Cet ouvrage, à notre avis, représente une contribution des plus utiles aux différents débats entourant la profession enseignante, la mission de l'école et l'éducation en tant que bien public.»

Claire Lemay présente Les Témoins à la SODAC

À travers ses gravures, Claire Lemay raconte l'histoire de cet art de multiplication de l'image et de son passé, alors que cette méthode d'impression était utilisée pour la confection d'images pieuses et de cartes à jouer. Le transfert des plus anciennes



estampes européennes incorporées aux bois gravés de Claire Lemay témoignent du passé de cette technique.

Les Témoins, des chaises pensantes, des chaises stressées, des chaises droites percées, nous disent que l'homme se construit et se déconstruit en alternance selon les événements de sa vie.

En complément de cette exposition, les pilotes-sentinelles et sculptures de Pierre Bellemare révèlent d'une autre manière l'intervention de l'homme à travers l'histoire. Ce sont de fervents gardiens qui conservent en eux les marques du passé et nous questionnent sur notre présent.

Claire Lemay, bachelière en Arts visuels option gravure, a complété sa formation

en pédagogie à l'Université Laval. Depuis 1992, elle enseigne la gravure à l'atelier Le Zocalo, dont elle est la cofondatrice. Depuis 1987, cette artiste prolifique a participé à 15 expositions internationales. De 1984, aujourd'hui, ses œuvres ont fait l'objet de 10 expositions individuelles et 42 collectives. Claire Lemay s'investit également dans le milieu artistique en tant que membre du Conseil québécois de l'estampe et de Xylon Québec.

L'exposition est présentée au Vieux-presbytère du St. Mark, 340, rue Saint-Charles Ouest, arr. du Vieux-Longueuil, jusqu'au 23 novembre prochain. Rens.: 463-0004.

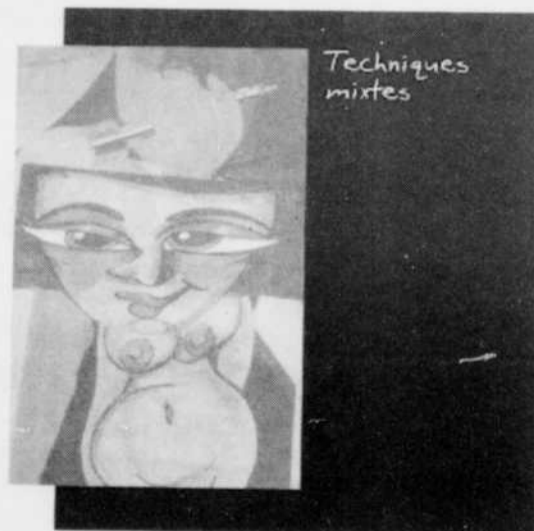
Vernissage des oeuvres de Pierrette Thériault au Hall des arts de Brossard

Le Service du loisir de Brossard vous invite à l'exposition des œuvres de Pierrette Thériault, artiste peintre, au Hall des arts de l'hôtel de ville.

Depuis son tout jeune âge, Pierrette Thériault manifeste une grande passion pour la création artistique. Elle développe à cette époque un style de dessin à main levée qui s'apparente tantôt à la bande dessinée, tantôt à la caricature. Même si le canal par lequel elle crée, soit ses yeux, se rétrécit d'année en année, la source d'inspiration qui anime cette artiste ne se tarit jamais. Bien au contraire, son caractère inventif et curieux l'amène, au fil des ans, à explorer une variété de médiums tels l'acrylique, le pastel, l'encre et les feutres, qui la consacre artiste pluridisciplinaire.

Après s'être attardée à la photographie, elle expérimente une nouvelle forme d'art: le collage. Pour ce faire, elle marie les photos de personnages réels à des mondes purement imaginés et se sert du laser pour modifier couleurs et formes, ce qui donne lieu à la création d'œuvres contemporaines, audacieuses et inusitées. Elle expose ses tableaux dans différents cafés, restaurants, à la galerie Maison Magella-Paradis et au musée de la Civilisation, à Québec. Parmi ses réalisations, elle transpose des images

humoristiques dans des livres d'enfants et participe au programme Notre millénaire initié par les Fondations communautaires du Canada. De plus, elle est membre de Visions sur l'art Québec inc.



Il vous sera possible d'admirer ses toiles jusqu'au 10 janvier 2003. L'horaire d'ouverture du Hall des arts est le suivant: du lundi au vendredi, de 8h30 à 12h et de 13h à 16h30. Il est situé au 2001, boul. Rome. L'entrée et le stationnement sont libres. Rens.: 923-7011, poste 3703.

Table d'entraide de Saint-Hubert

Le 1er décembre aura lieu la «guignolée» de l'arr. de Saint-Hubert. Des bénévoles iront chez vous recueillir vos dons. Vous serez absent mais aimeriez-vous donner? On ira cueillir. Rens.: Saint-Hubert, 676-4899; Immaculée-Conception, 676-2661;

Saint-Jean-Eudes, 671-7424; Notre-Dame-de-l'Assomption, 676-4515; Notre-Dame-des-Sept-Douleurs, 676-3434 et Saint-Isaac Jogues, 676-4971.

Âge d'Or N.D.S.C. - Brossard

Sorties pour janvier, 2, Burlington, Stowe; 5, visites des crèches de l'Oratoire et autres églises; 21,

pêche aux petits poissons des chenaux. Rens.: 676-5267.

Être parent, ça s'apprend!

Colloque juste pour les parents, les 22 et 23 novembre, à Montréal! Rens.: (514) 288-1444.

District 34 - Saint-Hubert

Le 23 novembre, de 9h30 à midi, à la salle du Conseil d'arr. de Saint-Hubert, le conseiller du district 34 Jacques E. Poitras invite les citoyens à un brunch rencontre.

Société de la Schizophrénie

Soirée partage le 19 novembre à 19h au 1255, rue Beauregard, à la Régie Régionale de la Montérégie. Rens.: 448-7310 ou 773-0303.

Comptoir de l'entraide

Magasin accessible à tout le monde, au local 12 du Complexe Cousineau, mardi de 9h30 à 12h, mercredi de 9h30 à 16h et jeudi de 18h30 à 21h.

Analyse de l'écriture

Soirée d'information gratuite sur l'analyse de l'écriture, le 20 novembre, 19h30 au Centre Georges-Henri-Brossard, 3205, Rome, local 108. Rens.: 926-9887.

Outremangeurs anonymes

Le groupe des Outremangeurs Anonymes de Saint-Hubert fêtera son 7e anniversaire le 18 novembre à 13h30, à l'église Notre-Dame-des-Sept-Douleurs (sous-sol), coin Régent et Grande-Allée. Rens.: 922-2416 ou 926-9006.

Expo-vente

L'expo-vente artisanale d'Agadouce aura lieu les 21, 22 et 23 novembre, au Complexe Cousineau, 5245, boul. Cousineau. Rens.: 447-8893.

L'Entre-Deux

Thérapie et hébergement pour femmes en dépression, offerts par l'Entre-Deux. Rens.: 651-0715.

Conférence d'Arlette Cousture

La Société historique et culturelle du Marigot reçoit, le 18 novembre à 19h30, à la salle Georges-St-Marie, de la cathédrale Saint-Antoine, Arlette Cousture.

Vernissage des Petits Formats de Noël

Le 24 novembre de 13h à 17h. L'exposition se poursuivra jusqu'au 24 décembre. Au 650, rue Notre-Dame. Rens.: 466-8920.

Art du Papier Parchemin

Les cours se tiendront durant la Foire de l'Artisanat MacDonald Cartier, le 24 novembre, entre 10h et 16h. Rens.: 646-2829.

PAX deli RESTAURANT

SMOKED MEAT 1.99\$
Du lun. au jeu. Achetez en 1 au prix régulier obtenez le 2^e à 1,99\$

REPAS GRATUIT/ENFANT
1 ENFANT (moins de 12 ans) ET 1 ADULTE
Le dimanche après 16h

Spécial du mois
Festival de SCAMPI ou CREVETTES ou RIB
INCLUANT SOUPE ET SALADE
10.95\$

HEURES D'OUVERTURE:
Lundi 7h à 22h • Mar. au ven. 7h à 23h
Sam. 6h30 à 23h • Dim. 7h à 23h
Déjeuners Lun. au ven. 7h à 11h
sam., dim. 7h à 14h

PLACE LONGUEUIL
825, St-Laurent Longueuil
Tél.: 450-674-4960

SOIRÉE GALA DE LA SAINT-SYLVESTRE Le 31 décembre à compter de 19h

C'est pour votre plus grand plaisir que l'équipe de l'hôtel Radisson a préparé jusque dans les petits détails, le déroulement de cette soirée, cocktail de bienvenue, menu gala sept services et coupe de moussoux du Nouvel An.

Venez danser et fêter en compagnie de PIERRE PERPALL et ses musiciens.

MENU
Farandole de canapés gourmands
Étagé méditerranéen aux portobellos marinés au basilic à l'émulsion d'huile d'olive
Crème légère aux tomates jaunes et poisses de maïs
Rôti de lapereau aux cerises de terre confites et canneberges
Granité au citron vert et tequila
Mignon de boeuf et ses bijoux des mers
Petite salade maraîchère du maître fromager
Frénésie de la nuit St-Sylvestre (Comprend 1/2 bouteille de vin par personne)

96\$ par personne, taxes et service inclus.
Enfant de 12 ans et moins 49\$ taxes et service inclus.
Tarif préférentiel de chambre pour les clients de la soirée gala 79\$ (disponibilité limitée).

Brunch du Nouvel An
19,50\$ par personne, taxes et service en sus.
Enfants de 12 ans et moins : 12,50\$ taxes, service en sus.

Stationnement gratuit

Radisson Hôtel Longueuil - Montréal
999, rue Sérigny, Longueuil (Québec) J4K 2T1
L'hôtel à côté du métro
Réservations : (450) 442-5800 poste 2036

MAMMANINA avec le four qui tourne fait la meilleure pizza au meilleur prix et offre le meilleur service.

7 JOURS PAR SEMAINE MAMMANINA PIZZA
OUVERT DE 11h à 22h
2 PIZZAS
POUR LE PRIX DE TOUTES GRANDEURS TOUTES SORTES EN TOUT TEMPS AU COMPTOIR SEULEMENT

AVEC CE COUPON ET UNE COMMANDE DE 11\$ ET PLUS OBTENEZ GRATUITEMENT UN 2 LITRES DE LIQUEUR
Valide jusqu'au 30 NOVEMBRE 2002

1524, Sainte-Hélène Longueuil 651-5528	3124, ch. de Chambly Longueuil 646-3373	5507, ch. de Chambly Saint-Hubert 926-2323
--	---	--

Bar Château St-Hubert Country Pop Rétro

Tous les jeudis **Soirée karaoké avec danse**
Animation Claude

EN SPECTACLE
22 NOV. - MICHÉLYNE ROY
23 NOV. - GERRY GUIMOND

VEN.-SAM. avec l'orchestre **Duo Éclair**
Happy hour de 16h à 19h

À VENIR 29 NOV. - SOPHIE RICHARD
30 NOV. - CHANTAL SICARD

KARAOKÉ DISPONIBLE TOUS LES JOURS

Pour réservation 678-1698
3986 Grande-Allée, St-Hubert
Ouvert 7 jours de 13h à 3h

ALDERBROOK

VENTE DE FAILLITE

DÉCORATIONS DE NOËL

40% DE RABAIS SUR TOUT EN MAGASIN

9425, boul. Taschereau, Brossard
À l'ouest du Pont Champlain (ancien W.H. Perron, en face de Costco)

3955, Fleury Est, Montréal-Nord

Maynards LIQUIDATEURS • ENCANTEURS • ÉVALUATEURS

HEURES D'OUVERTURE
Lundi au mercredi 9h30 à 18h
Jeudi et vendredi 9h30 à 21h
Samedi 9h à 17h
Dimanche 12h à 17h

Pour la période des Fêtes
Offrez des Certificats-cadeaux
de **CINÉMAS GUZZO**

Ils sont disponibles dans tous nos cinémas ou vous pouvez les commander sur notre site web www.cinemasguzzo.com

MÉGA PLEX JACQUES CARTIER 14
1401 Chemin de Chambly Longueuil • (450) 677-5566

MÉGA PLEX TASCHEREAU 18
3514 boul. Taschereau Greenfield Park • (450) 923-5566



OBERSON

Grande vente
40^e anniversaire

Recevez jusqu'à

200\$

POUR VOS VIEUX SKIS AVEC FIXATIONS

à l'achat d'une paire de skis haut de gamme 2002-2003 avec fixations sélectionnées en magasin



SALOMON snowblade

BUZZ 90 2002

Seulement ~~prix rég. 299⁹⁵\$~~

199⁹⁵\$

SAC DE TRANSPORT INCLUS

AVEC TOUT ACHAT DE 200\$ ET PLUS DE LA COLLECTION 2002-2003

OBTENEZ 20%

DU MONTANT DU PRIX DE VENTE EN ACCESSOIRE DE VÊTEMENTS GRATUITS



BOTTES HAUTE PERFORMANCE

Lange Banshee Pro
Salomon X-Wave 10
Nordica F9.2
Atomic 7.45



Économisez jusqu'à **50%**

maintenant **299⁹⁵\$**
Modèle 2001-2002

ENSEMBLE DE SKI JUNIOR PARABOLIQUE

- SKI ATOMIC RACE 6
- FIXATIONS SALOMON C305

NOUS AVONS LE MEILLEUR SYSTÈME D'ÉCHANGE POUR JUNIOR

159⁹⁵\$

ENSEMBLE COMPLET DE SKIS PARABOLIQUES pour homme et femme

Ski Dynastar Vector ou K2 Mach
Fixation Salomon C610 avec plaques élévatrices
Bottes Nordica B-7 (4 boucles)



Économisez **40%**
399⁹⁵\$

ENSEMBLE COMPLET DE SKIS PARABOLIQUES pour homme et femme

Comprenant :
Ski Dynastar AGYL
Fixations LOOK Nova 9 avec plaques élévatrices
Bottes Lange Venus 5 ou Vector 5 (moulées à votre pied)

DÉJÀ VENDU À 900\$

499⁹⁵\$

ENSEMBLE COMPLET DE PLANCHE À NEIGE

Incluant des noms tels que : Ride 51550, Airwalk, DD, Freesport

Comprend :
• PLANCHE
• FIXATIONS
• BOTTES



à partir de **249⁹⁵\$**
adulte et junior

BOTTES DE PLANCHES À NEIGE

thirtytwo TEAM ONE - TWO
Modèle 2001-2002.

50% de rabais

199⁹⁵\$



OBERSON SPORTS

www.oberson.com

Cette vente est valide jusqu'au 15 décembre 2002

8025, boul. Taschereau O.,
Brossard

(Deux lumières à l'ouest du pont Champlain)



Heures d'ouverture : Lundi - Mardi - Mercredi 10 h à 18 h • Jeudi - Vendredi 10 h à 21 h • Samedi 9 h à 17 h • Dimanche 12 h à 17 h

17

17

17

LE COURRIER DU SUD / DIMANCHE 17 NOVEMBRE 2002 / 61

Soyez prêt pour l'hiver!

TRANSPORT GRATUIT AVEC MISE AU POINT VÉRIFICATION EN 20 POINTS

49⁹⁵\$* *pièces non comprises

LOCATION GM LTTÉE

4259, Grande-Allée, Greenfield Park (450) 676-0551

Nous achetons vos souffleuses usagées au meilleur prix

Pince-moi Je rêve!

à Volonté lundi Crabe

à Volonté mercredi Crevettes

à Volonté mardi Scampi

à Volonté jeudi Moules

HOMARD PLUS

Reservez dès maintenant pour vos **PARTYS DES FÊTES**

HOMARD I 1/4 lbs frais 15⁹⁹\$ *Promotion non valide les samedis

3319, boul., Taschereau, Greenfield Park (450) 678-7583

Super vente d'Avant Noël

VALIDE DU 18 NOVEMBRE AU 24 DÉCEMBRE 2002

10% de rabais et plus sur tous les patins en inventaire

10% de rabais et plus sur tous les articles en magasin

Patins de l'année pour toute la famille à partir de:

Reg. 89,95\$ pour	79,95\$ SPÉCIAL	enfants	8 à 10
Reg. 94,95\$ pour	84,95\$ SPÉCIAL	filles	11 à 31/2
Reg. 99,95\$ pour	89,95\$ SPÉCIAL	femme	4 à 10
Reg. 64,95\$ pour	54,95\$ SPÉCIAL	garçon	8 enf. - 13 enf.
Reg. 69,95\$ pour	58,95\$ SPÉCIAL	junior	1 - 5
Reg. 74,95\$ pour	62,95\$ SPÉCIAL	homme	6 - 11

Nous avons les patins de loisirs

RÉPARATIONS, AIGUISAGE, PATINS NEUFS ET USAGÉS À BAS PRIX POUR LA FAMILLE

À l'achat d'une paire de patins obtenez une paire de protège-lames sur présentation de cette publicité.

Boutique DU PATINEUR
2475, Ch. Chambly
Longueuil

(450) 647-1100 Fax: (450) 647-1688
1-888-699-1100

62 / LE COURRIER DU SUD / DIMANCHE 17 NOVEMBRE 2002

À VOTRE SERVICE

L'Hôpital Sainte-Justine cherche des bénévoles

La Fondation de l'Hôpital Sainte-Justine désire recruter des bénévoles pour participer à la 14e édition de sa Campagne de Noël, du 21 novembre au 24 décembre. Rens.: (514) 345-4931, poste 4951.

Journée de prière et de ressourcement

Le 23 novembre, de 9h à 17h, à la Salle Emmaüs, Maison de Prière Notre-Dame, 180, de Normandie. Rens.: 653-3248 ou 674-4884.

Horticulture

Soirée: «Notions de base sur les sols et le gazon», le 20 novembre, à 19h30 à l'école MacDonald Cartier - La Chapelle, 7445, ch. Chambly. Rens.: (514) 897-1073.

Conférence de Revivre

Conférence «Sexualité et troubles de l'humeur», le 19 novembre à 19h, au 4449, Berri. Rens.: (514) 529-3081.

Âge d'Or «Joie de Vivre»

Soirée de danses en lignes et de groupes à 19h30, le 23 novembre, au sous-sol de l'église N.D.S.C. coin Auteuil et Asselin. Rens.: 465-1939.

Âge d'Or de Lafèche

Danse le 23 novembre (noir et blanc) à l'école des Quatre-Vents, 1940, boul. Marie, à 19h30. Les billets pour notre souper de Noël du décembre sont en vente. Rens.: 678-4671.

Exposition et présentation

La «Courtepointe de la Rive-Sud» vous invite à un exposé et présentation, le 20 novembre, à 19h30, à l'église Unie, 415A, Mercille. Rens.: 671-3271.

Bel-Âge Saint-Hubert

Soirée dansante le 30 novembre à 20h, au sous-sol de l'église Notre-Dame-de-l'Assomption. Rens.: 466-8915.

Mini conférence échange

Le 25 novembre à 9h15, à la Maison, 1800 rue Vianney, pour apprendre à mieux vivre la solitude. Insc.: 468-4015.

Rafle de dinde

Le 29 novembre, 19h30 présenté par les Chevaliers de Colomb conseil 3967, au 1685 Wesgate. Rens.: 674-7289.

La violence faite aux aînés

Conférence, le 29 novembre de 13h30 à 15h30, au 1890, boul. Marie. Insc.: 465-2520.

Collecte de jouets pour Noël

Organisée par les Filles d'Isabelle Marie-Marguerite 1351, pour les enfants défavorisé. Rens.: 674-0356.

Action Intégration

La campagne de financement d'Action Intégration Brossard est présentement en cours. Pour faire parvenir u don: 6333, rue Aumont, Brossard, J4Z 1E9. Rens.: 676-5058.

Vous déménagez!

La 1^{re} chose à faire: **RÉSERVEZ VOTRE DÉMÉNAGEUR DÈS MAINTENANT**

QUÉBEC - ONTARIO - MARITIMES
Résidentiel et commercial • Entreposage • Paiement direct et Visa acceptés

TRANSPORT DE PIANOS

DÉMÉNAGEMENT GROUPE RACINE-MORIN
1-877-222-9777

Le GROUPE **RACINE-MORIN inc.** (450) 652-9777 (sans frais) 1-877-222-9777

266, rue Sainte-Anne, Varennes (Québec) J3X 1R7 • Fax : (450) 652-0914

ÉVALUATION GRATUITE grouperacine-morin@videotron.net

PLACE DESAULNIERS

31 décembre 2002

Menu

- Crudités
- Salade Panachée
- Crème de poireaux aux pommes acidulées
- Côte de boeuf au jus ou
- Suprême de volaille farci à la méthode des pères Trappistes au poivre et agrumes
- La table à desserts (style buffet)
- 1 bouteille de vin par 2 personnes

- Salle de jeux pour les enfants
- Mousseux servi à minuit
- Serpentins
- Chapeaux
- Buffet de fin de soirée

Coûts des billets
Adultes: 67\$ plus taxes
13 à 17 ans: 55\$ plus taxes
6 à 12 ans: 20\$ plus taxes
0 à 5 ans: 5\$ plus taxes

Programme de la soirée
Repas servi de 18h30 à 21h
Orchestre «Célébration»
Animation et effets spéciaux par «DBR Sonorisation»

Les enfants doivent être accompagnés d'un adulte dans la salle de jeux.
Place Desaulniers se dégage de toutes responsabilités.



1023, boul. Taschereau,
Longueuil
Téléphone: (450) 646-5632



Récupération et Éducation

Le programme de récupération Éco-Logik, vise à récupérer les cartouches à jet d'encre utilisées. La population peut contribuer en retournant leurs cartouches vides aux écoles participantes. Rens.: 922-9115 poste 310.

Écrit Tôt

L'Écrit Tôt de Saint-Hubert offre gratuitement des ateliers de lecture, d'écriture et de calcul. Insc.: 672-6565.

Bénévolat

Vous voulez faire du bénévolat auprès des jeunes mères ou de leurs enfants? Souffle en Elles a besoin de bénévoles. Rens.: 679-1100 poste 259.

Bénévoles recherchés

Pour campagne de financement de la Croix-Rouge. Rens.: 514-362-2930 poste 2981.

JOC Rive-Sud

Badminton à prix modique, les mercredis, de 20h30 à 22h, à l'école Carillon, 1360, rue Laurier. Rens.: 448-4095.

Disco Fonrouge

Les Loisirs Fonrouge organisent, le 13 décembre, de 19h à 21h, une Disco pour les jeunes, au 301, rue Cuivillier. Rens.: 646-8800.

Un toit pour notre église

Concert-bénéfice au profit de la paroisse Notre-Dame-de-Grâces, le 14 décembre, à 20h au 1599, rue Bourassa. Rens.: 679-1170.

Infirmières retraitées

Dîner de Noël à l'Auberge Handfield, le 3 décembre à 11h15, 555 boul. Richelieu. Réservation: 462-4868 avant le 22 novembre.

Allaitement et rôle du père

MAM informera les futurs parents les 4 et 11 décembre, 19h. Insc.: (514) 990-9626.

Pièce de théâtre

Le 4 décembre prochain, une troupe de théâtre viendra à l'école de Maricourt nous présenter la pièce «Quand tu vois rouge» qui traite de la résolution de conflit. Rens.: 678-0201.

Où en est la crise israëlo-palestienne?

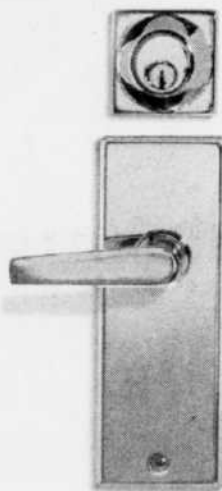
Le Comité rapprochements interculturels du service à la promotion humaine du diocèse de Saint-Jean-Longueuil vous propose une soirée de réflexion, le 5 décembre, à 19h30 au 740, boul. Ste-Foy. Rens.: 679-1100.

Association des paraplégiques

Souper de Noël, le 6 décembre, au 555, Gouin Ouest, 4e étage. Rens.: 514-341-7272 poste 16.

Montérégie

Les emplois frappent à votre porte,
à vous d'utiliser la bonne clef.



Consultez sans frais notre
service de placement en
ligne sur notre site Web

emploi.quebec.net

ou appelez le centre local
d'emploi (CLE) le plus
près de chez vous

Montérégie

Acton Vale (450) 546-0798 ou 1 800 438-4765
Boucherville (450) 655-5646
Brome-Missisquoi (450) 263-1515 ou 1 800 463-0230
Brossard (450) 672-1335
Châteauguay (450) 691-6020 ou 1 800 465-0286
Contrecoeur (450) 587-5555
La Haute-Yamaska (450) 776-7134
La Vallée-du-Richelieu (450) 467-9400 ou 1 877 856-1966
Le Haut-Richelieu (450) 264-5323 ou 1 800 567-3627
Le Haut-Saint-Laurent (450) 264-5323 ou 1 800 567-0220

Longueuil-Est (450) 647-1324
Longueuil-Ouest (450) 677-5517
Marieville (450) 460-4430 ou 1 888 872-0680
Saint-Constant (450) 635-6221 ou 1 866 225-4097
Saint-Hubert (450) 676-7952
Saint-Hyacinthe (450) 778-6589 ou 1 800 465-0719
Saint-Rémi (450) 454-4054 ou 1 800 792-9616
Valleyfield (450) 370-3027 ou 1 800 567-1029
Sorel (450) 742-5941
Vaudreuil-Soulanges (450) 455-5666 ou 1 800 463-2325

1 888 EMPLOIS (367-5647)

Emploi
Québec

0305K10CSINTCL

Sans Intermédiaire Nous vendons, nous installons



2^e antenne
pour votre
chalet
GRATUITE

Échangez votre
EXPRESS VU pour
STAR CHOICE
GRATUITEMENT!*

Garantie à vie**	✓
Installation gratuite	✓
Dolby (cinéma maison)	✓
525 lignes de résolution (pour meilleure image)	✓
Guide couleurs	✓
25 minuterics	✓
2 satellites (pour plus de canaux)	✓
Nombre de canaux	370
LNB 4 sorties (pour 4 receveurs)	✓
Receveur de qualité Motorola	✓
Déménagement gratuit	✓

Prix régulier 199\$
rabais en magasin -59\$
rabais d'abonnement-140\$

0\$

Valide du 17 au 22 novembre 2002

Daniel Forand Satellite inc.

Votre expert depuis 1985 • <http://www.danielforand.com>

1205, ch. St-Jean, La Prairie • Tél.: (450) 444-8622

*Calculé avec rabais de programmation pour nouvel abonné seulement, détails en magasin. **Voir détails avec Star Choice. † Aussi disponible.

Le seul et l'unique depuis plus de 30 ans

TEMPO

GRANDE VENTE D'ENTREPÔT

QUANTITÉ
LIMITÉE

Double

Tube ovale de 1^{er} X 2^{es} entièrement démontable

16' X 20' 6.6 livre à la porte	18' X 20' 6.6 livre à la porte	20' X 20' 6.6 livre à la porte
999\$	1099\$	1199\$

Simple

Acier tubulaire 16 gauges galvanisé

11' X 16'	11' X 20'	11' X 32'
329\$	359\$	629\$

Disponible
modèles rond
et points

N'attendez pas
que le ciel vous
tombe sur la tête!



Toile de
remplacement
à partir de
169\$

www.abristempa.com Abris commerciaux et industriels disponibles

TEMPO	Laval 625-1931 250, Ste Rose Est Laval (Autresail), Qc. (Angle Ste-Rose & Cps/Laurentides)	Montreal 355-7671 7250, St-Zobque Est Montreal (Anjou), Qc. (à l'est des Galeries d'Orpèus)	Rive-sud 465-1245 8050, Boul. Taschereau Longueuil (Brossard), Qc. (au sud de Duquesne 108...)
--------------	---	--	---

Extérieur de Montréal 1-888-836-7699 QUANTITÉ LIMITÉE

SPECIAL **5^e ANNIVERSAIRE** **3 JOURS** *seulement*

Les lundi 18, mardi 19, mercredi 20 novembre



PNEUS TOYO
LES PNEUS À VOTRE MESURE.

KUMHO
TIRES

SONT FIERS DE S'ASSOCIER AU 5^e ANNIVERSAIRE
DE OK PNEUS TRUDEAU MECANIQUE

**Nous avons
les produits**

Castrol



PIÈCES D'AUTO

Venez nous voir. Spéciaux sur place seulement



OK PNEUS TRUDEAU MÉCANIQUE



2022, rue Victoria, Greenfield Park, 923-4656

Une jeune Rive-Sudoise remporte l'or au Championnat panaméricain de taekwondo

Les 12 et 13 octobre se tenait, à Québec, le Championnat panaméricain de taekwondo ITF. Les meilleurs des trois Amériques étaient présents lors de cette compétition de haut niveau. La Montérégie s'est encore une fois démarquée avec Joana Ribeiro, qui a mérité la médaille d'or dans l'épreuve des formes. Un exploit qui permettra à Joana de représenter le Canada lors des championnats du monde junior qui se tiendront à Puerto Rico, du 1er au 9 décembre. Notons également la médaille d'argent de Alexandre Sam Po dans l'épreuve des combats libres. L'équipe de compétition de la Montérégie a repris ses entraînements en vue des prochaines compétitions.



25^e anniversaire du Tournoi National Pee Wee de l'arrondissement du Vieux-Longueuil

Au mois de janvier prochain, ce sera le 25^e anniversaire du Tournoi National Pee Wee de l'arrondissement du Vieux-Longueuil.

Pour l'occasion, la direction recherche des partenaires financiers pour leur programme souvenir et autres commanditaires. Plusieurs activités sont prévues et de nombreux souvenirs seront remémorés. Près de 10 000 personnes ont assisté à l'événement l'an dernier.

Pour renseignements:
Charles Fréchette (450) 928-9889
Jacques Racine (450) 646-3333 poste 249.

**Le nouveau
 Brossard Honda est arrivé !**



Complètement redessiné,
 entièrement équipé

Accord Berline
 4 portes

à partir de
23 800\$*

Pilot 2003

à partir de
41 000\$*

www.brossardhonda.com



*T.T.P. en sus.

8905 boul. Taschereau Brossard 445-7161

LE COURRIER DU SUD / DIMANCHE 17 NOVEMBRE 2002 / 65

17

17

17

Loisir et Sport Montérégie, expert lors d'un séminaire en Afrique



Mario Chamberland (d.g. de Loisir et Sport Montérégie), 2e personne à gauche, rangée du bas.

C'est en raison de sa grande préoccupation en matière de loisir jeunesse et de son expertise dans ce domaine que Loisir et Sport Montérégie a été choisi pour représenter le Canada lors d'un séminaire international sur le loisir jeunesse à Cotonou, en Afrique, au mois d'octobre dernier.

Invité à titre d'expert, Mario Chamberland, directeur général de Loisir et Sport Montérégie, a permis de faire le pont entre les réalités bien distinctes des pays d'Afrique et celles des municipalités rurales du Québec en dégagant certains éléments théoriques et pratiques de l'intervention sociale en loisir.

«Le loisir comme nous l'entendons au Québec, est fort différent de ce qu'il est dans les pays du tiers-monde. Le loisir est beaucoup plus un outil de sensibilisation qu'un divertissement, explique M. Chamberland. Il permet d'initier une population avec peu d'éducation à des problématiques aussi variées que le sida, l'eau potable, l'environnement et la criminalité.»

Loisir et Sport Montérégie (LSM) est une unité régionale de loisir et de sport dont la mission est de voir au développement et à la concertation du loisir et du sport en Montérégie. Depuis des années, LSM se démarque par son implication dans la communauté, par l'instigation de nouveaux projets et par l'offre de nombreux services et formations.



N'ayez pas peur de l'hiver !

Du 1^{er} au 30 novembre 2002
Taux de location exceptionnel et

1^{re} mensualité gratuite
0
aucun dépôt de sécurité

\$*

sur ces modèles 2002 et 2003 en stock
à l'exception du 4Runner 2003
(locations de 48 mois et plus)
ou profitez d'excellents taux
de financement à l'achat.

LES
JOURS
RECORDS
TOYOTA



Sienna
279\$ /mois (48 mois)
0,9% à l'achat (36 mois)
Comptant 5531\$
prix accès

Sequoia
À partir de
47654\$
prix accès

4Runner
À partir de
36969\$
prix accès

Highlander
4x4 (4 cyl.)
33781\$
3,9% à l'achat
jusqu'à 60 mois
prix accès



Tundra
À partir de
23090\$
prix accès

Tacoma
À partir de
22065\$
prix accès

Rav4
À partir de
24233\$
3,9% à l'achat jusqu'à 60 mois
prix accès

TOYOTA
SERVICES FINANCIERS

*Location 48 mois, comptant requis + taxes, mensualité + taxes, 24 000 km annuel.
Toutes les Toyota comprennent l'assistance routière, un plein réservoir d'essence et des tapis protecteurs.
Programme de location au détail de Toyota Canada Inc. SUR APPROBATION DE CREDIT PAR TOYOTA CREDIT INC., immatriculation, assurances et taxes en sus. *Les offres de 1^{re} mensualité gratuite et aucun dépôt de sécurité sont valables sur les modèles 2002 et 2003 suivants, en stock chez votre concessionnaire Toyota participant : Sienna, Sequoia, Highlander, Tundra, Tacoma, Rav4 et 4Runner, sauf le 4Runner 2003. Uniquement sur des termes de location de 48 et de 60 mois du 1^{er} au 30 novembre 2002. Photos à titre indicatif seulement. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant.

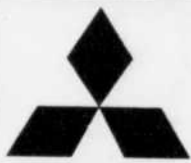
CAMION
TOYOTA

VIVEZ L'EXPERIENCE DE LA QUALITE

BROSSARD

www.brossardtoyota.com TOYOTA

8855, boul. Taschereau O.; Brossard • Tél.: (450) 445-0577



**BROSSARD
MITSUBISHI**

Venez voir tous les modèles MITSUBISHI



LANCER 2003
L'économique
À partir de **2.9%**
199\$*
/mois



**LA
OUTLANDER
2003**
À partir de **3.9%**
349\$**
/mois

* Location 48 mois avec 1 795\$. Comptant ou échange équivalent. ** Location 48 mois avec 1995\$. Comptant ou échange équivalent. Taxes, préparation et transport en sus.

8500, boul. Taschereau O., Brossard
450-923-5222

Embarquez vous ?

**BROSSARD
MITSUBISHI**

Des équipes championnes en volley-ball pour le Collège Français

Les 19 et 20 octobre, le championnat régional de la Rive-Sud classique de volley-ball s'est déroulé à l'école secondaire André-Laurendeau, dans l'arr. de Saint-Hubert. Les deux équipes de volley-ball cadet et juvénile masculin ont remporté deux médailles d'or haut la main.

De plus, l'équipe de volley-ball juvénile féminin a gagné la médaille de bronze. Les deux équipes masculines vont participer au championnat provincial qui se tiendra à Sherbrooke, le 2 novembre prochain. Les joueurs participants seront: Maurice Klimos, Henry-Robert Célestin, Carl-Apollo Jacob, Benoît Gagnon, Jimmy Chen, Kenny Oshima, Frédéric Mondou, Shawn



Sweeney, Christian Moss, Francis B. Larouche, José Garcias, René-Luigi Célestin, Patrick Loriston, Jeffrey Soliman, Andy Oshi-



ma, Alex Enis, Charles-Antoine Vaugeois, Patrice Beaulieu et Charles Enis, Sakharau Sam-El, Martin Benoit et Akira Oshima. Entraîneurs: Patrick Benoit, Benoit et Akira Oshima.



Cessez de rêver

Nouvelle Golf CL

à partir de

17 950\$*

OU **259\$** par mois**
0\$ d'acompte

vw.com

Êtes-vous fait pour Volkswagen?



- 4 portes • Siège conducteur inclinable à hauteur réglable • Freins à disque ABS aux 4 roues • Banquette arrière rabattable et divisée 60/40 • 4 coussins gonflables • Garantie pare-chocs à pare-chocs de 4 ans ou 80 000 km

*L'offre s'applique à une Golf GL 2003 de base, 5 vitesses, neuve. Transport et préparation, taxes, immatriculation et assurances en sus. Concessionnaire peut vendre à prix moindre.

**L'offre s'applique à une Golf CL 2003 de base, 5 vitesses, neuve, pour une location d'une durée de 48 mois. Aucun acompte ni dépôt de garantie requis. Transport inclus. La première mensualité de 259\$ est requise à la transaction. Préparation, immatriculation, assurances et taxes en sus. Taxe d'accise de 100\$ sur climatiseur offert en option. Frais de 0,12\$ du km additionnel après 80 000 km. Sujet à l'approbation de crédit de Volkswagen finance. Volkswagen finance est une division de Crédit VW Canada inc. Offre valable pour un temps limité chez les concessionnaires Volkswagen du Québec seulement. Ne s'applique qu'aux particuliers et que pour un usage personnel et non commercial. Les stocks peuvent varier d'un concessionnaire à l'autre.

Remise de 750\$ pour nouveaux diplômés collégiaux et universitaires. Certaines conditions s'appliquent. Et comme la Golf est si précieuse, nous avons même buriné 25 de ses composantes.

DUVAL Volkswagen

588, place Trans-Canada, Longueuil

679-0890

www.duvalvolkswagen.com

50 ANS
VOLKSWAGEN
CANADA

« Je garde mon sport en santé »

Campagne contre les drogues et le dopage de la Ligue de hockey midget AAA

Le président de la Ligue de développement du hockey midget AAA du Québec, Denis Baillargé, a annoncé la semaine dernière la programmation de la campagne contre les drogues et le dopage pour la saison 2002-2003.

Les parrains d'honneur de cette 16^e édition sont: Donald Audette, du Canadien de Montréal; Pierre-Marc Bouchard, des Saguenéens de Chicoutimi; Alex Bourret, des Castors de Sherbrooke et Kim St-Pierre, Équipe olympique féminine canadienne de hockey.

La Ligue pourra aussi compter sur la collaboration de l'Institut National de Recherches Scientifiques INRS, sous la responsabilité du Dr Christiane Ayotte. De plus, un nouveau partenaire se joint à l'équipe: «La Fondation Pat Quinn». Divers corps policiers de la province ont uni leurs efforts pour faire de cette campagne une réussite.

Des collaborateurs tels la Fédération des producteurs de lait du Québec, la Banque Laurentienne, la Cage aux Sports, CCM Koho Jofa, les soupes Campbell et la com-

pagnie Te-lus, assureront une visibilité accrue à cette campagne.

Les 12 formations de la Ligue midget AAA tiendront plusieurs activités dans leur région, du 1^{er} au 30 novembre prochains. L'organisation des Riverains du Collège Charles-Lemoyne fera une distribution d'affiches lors de parties locales, dans des écoles et arénas. Il y avait une journée d'ouverture le 9 novembre à 19h30 au Sportium avec un stand d'information, une journée à la GRC ainsi que des activités avec les jeunes, souper avec les parents et les bénévoles, conférencier invité, etc.



Mail Champlain Atmosphère gagnante pour les experts du sport



Étaient présents, lors de l'ouverture officielle, Alain Goulet, propriétaire du Sports Experts Atmosphère Mail Champlain; Jean Laramée, v.p. régional d'Ivanhoé Cambridge; Gilles Depelteau, directeur du magasin; Ernest Veilleux, propriétaire du magasin; Simon Marcel, Diane Landry, Tom Quinn, président du groupe franchisé FGL; Éric Richer, Thierry Gardonio, Richard Asselin, John Forzani, président du groupe Forzani Ltée.; Michel Richard, directeur de location pour Ivanhoé Cambridge; Jean Brazeau et Paul-André T. Goulet, propriétaire du magasin. (Photo: Jean Laramée).

Maintenant ouvert depuis le 6 novembre dernier: le Duo Atmosphère (15 000 pieds carrés) et Sports Experts (30 000 pieds carrés) ou les deux bannières de prestige du groupe Forzani. Le magasin double totalisant 45 000 pieds carrés occupe en majeure partie les locaux où logeait Métro et offre une expérience de magasinage unique à la clientèle passionnée de sports et plein air.

0513K17C55G

La saison de la Blue Machine de Saint-Lambert démarre bien

Les 26 et 27 octobre dernier, à la piscine municipale de Saint-Lambert, l'équipe de natation de Saint-Lambert, la *Blue Machine*, était l'hôte d'une compétition provinciale P1 et P2 à laquelle 240 nageurs ont participé.

Outre la *Blue Machine*, les nombreux spectateurs ont encouragé les clubs participants: Samak de Brossard, Élite de Longueuil, CNHR de Saint-Jean, Les Hippocampes de Saint-Hubert, les Mustang de Boucherville, JFK de Montréal et CNBR de Tracy et Lasalle.

La *Blue Machine* était représentée par 18 nageurs des groupes GAD, GAP et SE âgés de 12 à 19 ans. Les nageurs de la *Blue Machine* ont su se faire remarquer, non seulement par leur esprit d'équipe et leur comportement sportif exemplaire, mais également par la qualité de leurs performances.

Les nageurs des groupes SE et GAP ont une moyenne d'amélioration de temps pour l'ensemble des épreuves de 84%; les nageurs du GAD ont constaté pour leur part une amélioration de 70% de leurs performances. Du jamais vu pour une compétition du mois d'octobre! L'équipe a terminé au troisième rang.



On glisse à 4

Abonnement de saison
100 \$ +tx*
par personne

***Valide du lundi au vendredi**
(excluant la période des fêtes : 26 déc. au 5 janv. 2003)

Vendu en groupe de quatre seulement

Offre valide jusqu'au 15 décembre 2002

Privilèges disponibles avec cet abonnement :

- > Achat de 5 journées de garderie pour 50 \$ (plus taxes)
- > Achat de 5 journées de location d'équipement pour 50 \$ (plus taxes)

www.orphord.com pour plus d'informations sur cette offre.

Sortie 115 Nord de l'autoroute 10, Magog QC - Info : 1 800 567-2772 • Consulter notre site

Grand Vitara 2002
4 portes, 4x4, V6, vitres élect. CD et plus

20 995\$* *Faites vite*
2 en stock

0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ EN LOCATION

Comptant 2250\$

Vitara Convertible 2002
2 p., moteur 4 cyl., 2.0 litres, 4x4

Rabais de 4 500\$

0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ EN LOCATION

XL7-2002

23,995\$

CLIMATISEUR INCLUS

À l'achat

0%

INTÉRÊT

60 mois sur les modèles 2002

0\$ comptant

*TTP en sus
Rabais comptant inclus

Vitara 2002
4 p., moteur 2 L, 4x4

17 495\$* ou **275\$*/mois**

0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ EN LOCATION

Comptant 2350\$

• Moteur V6, DACT 2.7 L
• Radio AM/FM et lecteur CD
• Télérrouillage
• 183 chevaux

• Rétroviseurs, glaces et serrures électriques
• Traction Drive Select 4x4

Là où il y a du service

St-Hubert

SUZUKI

C'EST VRAI

2755, Montée Saint-Hubert

Saint-Hubert

676-0239

88 / LE COURRIER DU SUD / DIMANCHE 17 NOVEMBRE 2002

Votre MARCHAND-CONSEIL UNIPNEU

BRIDGESTONE

Firestone

DUNLOP

GOODYEAR

MARSHAL

PIRELLI

AVON

Pneus Kelly

TOYO

YOKOHAMA

Colle à la glace

- Composé à tube multicellulaire assurant souplesse et adhérence sur glace et neige par très basses températures
- Roulement doux et confortable
- Traction exceptionnelle dans la neige

BLIZZAK WS-50

À partir de

BRIDGESTONE

155/80R13

6895\$
installé



Pneu d'hiver
le plus vendu
au monde

BRIDGESTONE

✓ MISE AU POINT

|| ALIGNEMENT

⊕ FREINS

🔧 VIDANGE D'HUILE

Pneus Chartrand Mécanique

LUNDI AU VENDREDI
de 8h à 18h
SAMEDI
de 8h à 12h



1076, Curé-Poirier Ouest,
LONGUEUIL, (450) 670-0904

1576B, ch. du Fer à Cheval
SAINTE-JULIE, (450) 649-2006

6010, boul. Taschereau,
BROSSARD, (450) 445-2243

* 445, Jacques-Cartier Sud,
SAINT-JEAN, (450) 347-4057



LA SÉCURITÉ
sans compromis

* Succ. de Saint-Jean
n'est pas membre CAA

LE COURRIER DU SUD / DIMANCHE 17 NOVEMBRE 2002 / 69

17

17

17

L'Équipe de natation Élite débute sa nouvelle saison

Les 26 et 27 octobre dernier, l'Équipe de natation Élite Longueuil recevait 19 équipes de natation provenant de partout au Québec. En effet, 274 nageurs participaient à la première compétition de niveau développement de la saison 2002-2003. L'événement se tenait au Complexe sportif du cégep Édouard-Montpetit à Longueuil et a eu un franc succès grâce aux commanditaires Les Arpents verts et IGA Pierre Chagnon.

Les nageurs de niveau provincial I et II ont aussi commencé leur saison de compétitions les 26 et 27 octobre dernier. Les nageurs sénior ont concouru au Centre Claude-Robillard. Ils sont en forme et ont entrepris la saison avec force. Dans la catégorie 15-16 ans, Philippe Drolet a récolté une médaille d'or au 100 m papillon, une médaille de bronze au 200 m dos, 200 m libre et 100 m dos. Simon Cournoyer a reçu une médaille de bronze au 100 m papillon. Matthew Létourneau, quant à lui, a gagné une médaille de bronze au 400 m libre. Dans la catégorie 17 ans et plus, Maxime Samson a récolté une médaille d'argent au 400 m libre et au 400 m QNI, ainsi qu'une médaille de bronze au 200 m libre.

Les nageurs du groupe junior ont participé à une compétition à Saint-Lambert. Ils ont donné d'excellentes performances et ont démontré une nette amélioration technique. Dans la catégorie 11-12 ans, Genserie Perras-Yu a remporté une première place au 200 m QNI, 50 m brasse, 200 m brasse, 50 m livre et au 100 m QNI.

Frédéric Leblanc a, quant à lui, récolté une deuxième place au 200 et 400 m libre ainsi qu'au 200 m brasse. Il a obtenu une troisième place au 200 m QNI, 50 m libre et au 50 m brasse. Christine Gagné est arrivée en première place au 50 m dos, 50 m libre et au 100 m QNI. Mylène de Repentigny a remporté une troisième place au 200 m brasse. Shana Bissonnette a été troisième au 50 m papillon. Dans la catégorie 13-14 ans,

Véronique Lebel a remporté une première place au 50 m dos et une troisième place au 200 m brasse et 200 m dos. Simon-Pierre Brouillet-Gauthier a récolté une troisième place au 50 m dos.

Certains nageurs se sont démarqués lors de ces trois compétitions: Genserie Perras-Yu pour l'amélioration technique et ses performances, Émilie Tremblay et Méina Desbois pour leurs performances.

Les maîtres-nageurs ont également eu leur première compétition le 26 octobre à Brossard. Pierre Lacroix a remporté une médaille d'or au 50 m brasse et au 100 m QNI, ainsi qu'une médaille d'argent au 50 m libre. Dominique Beaudet a, quant à elle, récolté deux médailles de bronze, une au 50 m libre et l'autre au 100 m QNI. Marie-Ève Bouthillier a eu une médaille de bronze au 50 m brasse.

Philippe Drolet et Maxime Samson participeront aux Championnats nationaux à Edmonton du 28 novembre au 2 décembre prochains.

Longueuil Honda

Liquidation de véhicules d'occasion *Certifiés*

HONDA

VÉHICULES D'OCCASION

Certifiés



Oldsmobile Achieva 1994
61 000 km, 6 cyl., tout équipée

6 495\$*

Honda Civic 1996
Manuelle, 71 000 km

9 995\$*

Honda Civic LX 1996
92 000 km, auto., air

9 995\$*

Honda Civic CX 2000
Manuelle

12 757\$*

Honda Civic CX 1998
Manuelle, 74 000 km

9 995\$*

Honda Civic DX 1999
Silver, manuelle, 87 000 km

11 995\$*

Véhicules inspectés et garantis

Aucune offre raisonnable refusée

Honda Civic LX 1999
Manuelle, 46 000 km

11 795\$*

Accord EX 2000
Noire, 2 portes, 5 vitesses, en cuir

20 995\$*

Esteem 1999
4 portes, 70 000 km

7 995\$*

Hyundai Tiburon 1997
Rouge, manuelle

8 995\$*

Honda Civic Coupe 1995
Air climatisé

8 495\$*

Honda Accord EX 1997
Auto., tout équipée, 4 portes.

12 995\$*

* Préparation 995\$ et taxes en sus

Longueuil Honda

3551, chemin Chambly Longueuil
www.longueuilhonda.com

679-4710



70 / LE COURRIER DU SUD / DIMANCHE 17 NOVEMBRE 2002

Michelin

Votre ange gardien cet hiver.

Pneus d'hiver MICHELIN™

- * Conçus pour les hivers canadiens
- * Conçus pour votre véhicule performance ou utilitaire sport
- * Garantie de satisfaction 30 jours*
- * Respectent les exigences de l'A.C.I.C.* d'adhérence dans la neige

MICHELIN
Parce que les pneus, c'est important™

Pour termes et conditions, voir le manuel du propriétaire des pneus MICHELIN™.

JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE 2002,
À L'ACHAT DE 4 PNEUS D'HIVER ALPIN DE MICHELIN,
OBTENEZ UNE COPIE DE L'ANNUEL DE L'AUTOMOBILE 2003 :
PRÈS DE 600 PAGES, 230 ESSAIS, 1200 PHOTOS.

Valeur : 29,95 \$

Exclusivement chez les marchands Président participants

PNEUS GÉRARD DUBUC | 1675, St-Gérard Longueuil (Lemoyne) (450) 671-1172

President
www.pneuspresident.com

L'Association de base-ball « Les Royaux de Marie-Vic » rafle les honneurs

L'Association de base-ball « Les Royaux de Marie-Vic », qui s'occupe du base-ball mineur de compétition, et dont les joueurs proviennent de Brossard, Longueuil et Saint-Hubert, a rafle la majorité des honneurs lors du Gala Méritas de la ligue Interrégionale AA-BB qui avait lieu le 22 septembre dernier.

Les équipes suivantes se sont distinguées: moustique AA, championne de la saison régulière; pee-wee AA, championne de la saison régulière et championne des séries éliminatoires et équipe de l'année région Rive-Sud; bantam AA, championne de la saison régulière et championne en séries éliminatoires; midget AA, championne des

séries éliminatoires; pee-wee BB1, championne de la saison régulière championne des séries éliminatoires et championne interrégionale Rive-Sud/Estrie.

Au niveau des honneurs individuels: Alexandre Charron, joueur de l'année midget AA; Carl Tremblay, meilleur lanceur bantam AA, Dennis Armour, meilleur lan-

ceur moustique AA, Shawn Sweeney, meilleur frappeur bantam BB, François Paulin, meilleur lanceur bantam BB, Jeff-Claude François, meilleur frappeur pee-wee BB, Kevin Lambert, meilleur frappeur moustique BB, et David Francoeur, meilleur lanceur moustique BB.

17

Spécial Salon de l'Auto

ACCORD 2003

Complètement redessinée

Livraison immédiate

Inclus

- ✓ Climatiseur sans CFC
- ✓ Moteur VTEC de 2,4 litres, 160 chevaux
- ✓ Ensemble électrique
- ✓ Radio AM/FM CD

- ✓ Antivol immobilisateur
- ✓ 96,000 km inclus
- ✓ 0\$ comptant disponible



298\$* /mois
OU
23 800\$*

Transport et préparation inclus

CIVIC 2003

Inclus

- ✓ Moteur 1,7 litre à SACT et 16 soupapes
- ✓ Antivol immobilisateur
- ✓ Radio AM/FM stéréo, 4 haut-parleurs
- ✓ 96,000 km inclus
- ✓ 0\$ comptant disponible



198\$* /mois
OU
16 000\$*

Transport et préparation inclus

17

PLUSIEURS 2002 EN INVENTAIRE!

PRIX BYE BYE 2002

Détails sur place

Civic Accord CRX

* Location de 48 mois taxes en sus, comptant ou échange équivalent Civic Berline DX 2003 (2516\$ 0\$ comptant disponible). Accord LX 2003 (3358\$) 0\$ comptant disponible, 96,000 km inclus. Illustrations à titre de référence de valeur résidentielle garantie. Détails sur place. ** Taxes, transport et préparation en sus sur achat.

Civic SIR 2002



À partir de
288\$*
par mois

Transport et préparation inclus
Aucun dépôt de sécurité requis
Incluant 96 000 km

- Moteur 2 litres en alliage d'aluminium DACT et 16 soupapes
- Système i-VTECMC 160 chevaux
- Levier de changement de vitesse style rallye
- Système de freins ABS
- Roues en alliage
- Radio AM/FM stéréo et lecteur de CD avec 6 haut-parleurs
- Toit ouvrant vitré électrique
- Climatiseur sans CFC

Financement de 4,8% jusqu'à 60 mois également disponible à l'achat

Cette offre porte sur la Civic SIR 2002 (modèle EP3352E) pour 48 mois. Échange ou comptant de 3851\$ requis.

LE COURRIER DU SUD / DIMANCHE 17 NOVEMBRE 2002 / 71

Longueuil Honda

3551, chemin de Chambly, Longueuil
www.longueuilhonda.com

679-4710



Ouvert du lundi au vendredi
de 9 h à 21 h.
Essai routier disponible



17

REMORQUE 116
Vente • Location & Service

Remorques de tous genres
Selon vos besoins
Attaches
Supports à vélos

249, boul. Laurier, Saint-Basile-le-Grand
Tél. : (450) 653-9091 Tél. : (450) 653-6959 Télécopieur : (450) 653-1120

Un début de saison fracassant pour La Vague de Brossard

La 13e rencontre annuelle de natation, tenue le 26 octobre à la piscine Pierre-Brosseau, a été riche en émotions, en victoires et en exploits.

Un total de 192 nageurs de 22 clubs se sont livrés une bataille aquatique très serrée lors de la première compétition du calendrier. C'est l'équipe La Vague de l'arr. de Brossard qui a remporté la victoire en obtenant un total de 376 points.

Les nageurs de Brossard ont fracassé 14 records établis au club La Vague. Parmi ceux-ci, deux records de relais ont été battus par le duo Lucie Martineau/Jennifer Coronel et par le duo mère et fille, Marguerite et Nathalie Berger.

Au total, 26 nageurs de l'arr. de Brossard se sont jetés à l'eau lors de cette compé-

tion. Les fervents de natation se sont illustrés à plusieurs reprises et n'ont pas fini d'épater. Par exemple, Joachim Lippinghol, a réussi à battre trois records provinciaux lors de cette seule rencontre.

Une 2e place pour Hippocampe de Saint-Hubert

Les 26 et 27 octobre dernier se tenait, à la piscine de Saint-Lambert, la première compétition des nageurs de Saint-Hubert. Lors de cette fin de semaine, les nageurs de niveau provincial I et plus étaient invités à participer à près de 6 épreuves chacun. Les nageurs ont réussi à se classer au deuxième rang, derrière l'équipe de Brossard, surpassant en points certains clubs beaucoup plus nombreux. Ils ont aussi amassé la meilleure moyenne de points attribuée par nageur.

Vélo Québec veut prendre le pouls des cyclistes longueillois

Vélo Québec, en collaboration avec le Centre d'information sur l'environnement de Longueuil (CIEL), souhaite déposer un plan d'action pour le réseau cyclable à la Ville de Longueuil.

Dans le cadre du développement de ce plan, l'organisme Vélo Québec veut prendre le pouls des cyclistes pour cibler les priorités de développement du réseau.

La rencontre d'information aura lieu le 19 novembre, à 19h30, au CÉGEP Édouard-Montpetit, local B105-A, 945, chemin de Chambly, à Longueuil.

Les cyclistes intéressés doivent confirmer leur présence à Louise St Maurice à: velo_quebec@velo.qc.ca ou au (514) 521-8356, poste 308.

Méga Solde
TOUT DOIT ÊTRE VENDU



Jacques Aussant
Représentant

2^e CHANCE AU CRÉDIT

Cadillac Catera 2001
Blanche, intérieur cuir, tout équipée, 54 000 km., garantie 4 ans/80 000 km., Entretien inclus. Impeccable. 28 995\$

27 495\$

Dodge Dakota Sport 1998
Verte, automatique, cabine allongée, 42 500 km. Comme neuve. 15 995\$

14 995\$

Grand Am GT 1999-2001
Verte et rouge, 4 portes, automatique, tout équipée

Sonoma LS Extreme 1999
Verte, 5 vitesses, V6, King Cab, 47 000 km. 16 995\$

16 595\$

Cadillac DTS 2000
Blanc satiné, intérieur cuir, 31 000 km, tout équipée, balance de garantie GM. 43 995\$

41 995\$

GMC Savana (3500) 2000
blanche, 51 000 km

Sonata GL 2000
Charcoal, V6, tout équipée, garantie 5 ans / 100 000 km. 15 995\$

14 995\$

Grand Marquis GS 1998
Silver, 53 000 km, impeccable. 15 900\$

14 900\$

Astro Van 1999
Rouge, 45 000 km, tout équipée. 18 995\$

17 995\$

Cadillac Seville STS 1999
Silver. 29 495\$

28 495\$

Jimmy SLS 1999
Tout équipée, bas kilométrage. 23 495\$

22 495\$

Buick Century 2001
Silver, 42 000 km. 19 995\$

18 995\$

Actuel
PONTIAC BUICK *Cadillac*

5959, boul. Cousineau • Saint-Hubert
443-5959 / 861-6666

Vente de la Haute-Vue

DEMARREUR À DISTANCE
GARANTI 3 ANS
PIÈCES ET MAIN D'OEUVRE

1000' de distance

74⁹⁵\$

installation en sus
DEUXIÈME télécommande GRATUITE

2425, ch. Chambly Longueuil
448-7680

LAPRAIRIE HYUNDAI

659-2500

**LIQUIDATION
FIN - BAIL**

Véhicules sélectionnés
reconditionnés et
garantie unique à
LaPrairie Hyundai

- Vidange d'huile gratuite*
- Financement sur place à 0\$ de comptant*
- Véhicule de courtoisie*
- 2ième chance au crédit

2001 Accent GSI, 5 vit., 36,900 km	42\$/sem.
2000 Tiburon SE, auto., toit	58\$/sem.
2000 Cavalier Z22, 5 vit., a/c	51\$/sem.
1999 Civic SE, aut., a/c	40,000 km
1999 Accent GSI, 5 vit., a/c	44\$/sem.
1999 Accent, 5 vit., U-404	36\$/sem.
1999 Accent, GSI, auto., U-392-A	44\$/sem.
1999 Sonata GLS, V6, mags	LIQUIDATION
1999 Elantra GL, 5 vit., U-406	44\$/sem.
1999 Accent, 5 vit., U371	38\$/sem.
1999 Accent GSI, 5 vit., U-374	41\$/sem.
1999 Accent, au VENDU	36\$/sem.
1999 Accent GSI, auto., 2712-A	44\$/sem.
1999 Grand AM, auto., ac, U400	63\$/sem.
1999 Sunfire, auto., ac, 2.4i, U-365	SPÉCIAL SEM.
1999 Accent GSI, auto., ac, U-401	44\$/sem.
1999 Sunfire, 5 vit., U-311	49\$/sem.
1999 Tercel, 5 vit., 21081-A	46\$/sem.
1999 Venture, V6, 55,000 km	DÉMO
1999 Accend GSI, 5 vit., U-391	44\$/sem.
1999 Accent, 4 p., 5 vit., 2566-B	42\$/sem.
1999 Grand-AM, auto., U-394	49,000 km
1999 Elantra SE, auto., U-402	49\$/sem.
1999 Accent, auto., U-409	39\$/sem.
1999 Montana, full, U-407	73\$/sem.
1999 Sunfire GT, 43,000 km, auto.	56\$/sem.
1998 Accent, 5 vit. VENDU	29\$/sem.
1998 Accent, auto., mag 2705-8000	37\$/sem.
1998 Elantra fam., auto., ac	46\$/sem.
1998 Protegé SE, auto., ac	FAITES OFFRE
1998 Accent, 5 vit. VENDU	37\$/sem.
et 1995, 1996, 1997	

Toutes offres
raisonnables acceptées.

**Meilleurs prix
sur la Rive-Sud
pour une
Hyundai
d'occasion.**

- *Location 60 mois, tout inclus + taxes
- **Location 48 mois, tout inclus + taxes
- ***Achat 60 mois, tout inclus + taxes

LIQUIDATION FINALE

des modèles 2002

se terminant
le 30 novembre
Hâtez-vous!

AUCUNE
OFFRE
RAISONNABLE
NE SERA
REFUSÉE

LAPRAIRIE HYUNDAI

Venez nous voir avant d'acheter!
Plus de 250 véhicules neufs prêts à être livrés!
Nous payons PLUS pour votre échange.



ACCENT GS 2002

155\$*
/mois
en location

0\$
de comptant
de dépôt de sécurité
transport et
préparation



ELANTRA GT
2002

229\$**
/mois
en location

0\$
de comptant
de dépôt de sécurité
transport et
préparation



XG 350
2002

365\$*****
/mois
en location



SONATA GL 2002

239\$***
/mois
en location

SONATA GL 2003

259\$***
/mois
en location

Financement

36 mois 0%
48 mois 1,8%
60 mois 1,8%

Sur la plupart
de nos
modèles

1055, boul. Taschereau
La Prairie • 450-659-2500



UN ESSAI VOUS CONVAINCRA

PROGRAMME
DE REMISE AUX
DIPLOMÉS
ÉCONOMISEZ 750\$

Venez voir le tout
nouveau Santa Fe
2003

SANTA FE 2003

249\$****
/mois
en location



0\$
de dépôt de
sécurité
transport et
préparation



ELANTRA GL
2002

179\$**
/mois
en location

ELANTRA GL
2003

199\$**
/mois
en location

transport et
préparation
inclus

249\$****
/mois
en location

TIBURON
2003



LE COURRIER DU SUD / DIMANCHE 17 NOVEMBRE 2002 / 73

17

17

17

Ski de printemps ou golf d'automne?

(Ag Dehors.com)

Dimanche, 10 novembre, 10 heures, Bromont. 16 degrés Celsius. Le jeune Maxime Lavigne, de Brossard, est en ski à la station touristique de Bromont (tout comme 500 autres mordus) et il dévale la piste Victoriaville (sur le mont Soleil) qui a été enneigée d'un bout à l'autre. Sur la même montagne, mais sur la piste voisine, plus à l'ouest, Paul Duclos et Geneviève Lacoste viennent de descendre, eux aussi, une partie de la montagne. Mais ils l'ont fait sur leur vélo car il n'y pas l'ombre d'un brin de neige dans ce secteur et la température, plutôt printanière, s'y prête à merveille. En redescendant au village de Bromont, un quatuor de joyeux lurons de Longueuil, avec en tête Gilles Parenteau, jouaient au golf et s'élançaient à qui mieux mieux sur les verts encore magnifiques du golf du Village, de Bromont. Et tant qu'à y être, sur le rang Sanborn, en retrait du village, les amis de Pierre Allard, de la ferme des Lacs, sortaient un beau chevreuil du bois après une partie de chasse fructueuse au cerf, tout comme l'ex-conseiller municipal de Boucherville, Michel Bienvenue, qui a finalement eu son «-buck» près du Lac Brome. Il y en avait donc pour tous les goûts, en fin de semaine dernière...

Du ski, du vélo et du golf dans le même kilomètre carré. Un phénomène que seul le mois de novembre peut nous faire vivre. Mais c'est bien éphémère et le froid et la grisaille aussi se sont bien réinstallés depuis deux jours. Côté golf, les



possibilités sont bien minces pour la semaine qui vient. Tous les golfs de Longueuil sont maintenant fermés et il faudra se tourner vers Napierville, Lacolle ou St-Luc pour frapper une petite balle blanche...

SKI

Côté ski, le froid des derniers jours permettra probablement à la station de ski de Saint-Bruno, à Longueuil, de rouvrir après avoir dû interrompre ses activités au cours de la dernière semaine en raison du temps trop chaud. Même chose à Bromont où le second télésiège quadruple est en train d'être installé. Il sera sûrement utile car on a vendu plus de 12 000 passes de saison, cette année à Bromont, notamment grâce au fameux spécial 4X4 à 100\$ chacun. Dans les Laurentides, après un départ canon de la saison, on se repositionne. Saint-Sauveur est en opération avec deux pistes tandis qu'il faudra attendre à vendredi prochain pour assister à l'ouverture d'une première piste à Tremblant.

Une 5e place pour François Sztuke au Championnat canadien de cyclo-cross

C'est sous une température au-dessous du point de congélation que les coureurs provenant d'un peu partout au Canada ont donné d'excellentes performances devant des spectateurs tenus en haleine lors du Championnat canadien de cyclo-cross tenu à Saint-Augustin Desmaures, le 3 novembre dernier. Première saison chez les juniors, François Sztuke a donné une excellente performance en terminant en 5e position.

Le jeune athlète de Brossard a devancé le champion québécois Maxime Vives, des Espoirs de Laval, avec un écart de 10 secondes, et a terminé à 1 minute 34 de l'Ontarien Martin Lazarski, le nouveau champion canadien. Je suis content de ma course. C'est certain que j'aurais aimé

monter sur le podium, mais je me reprendrai l'an prochain. Je suis satisfait de ma saison et de ma participation au Tour de l'Abitibi et aux deux Championnats canadiens sur route et sur piste avec l'équipe du Québec. Pour l'instant, j'espère pouvoir faire quelques courses de cyclo-cross aux États-Unis en attendant de pouvoir faire du ski de fond... si on peut avoir de la neige! François a participé au Championnat québécois de cyclo-cross dans la catégorie senior élite et a terminé au 8e rang après avoir remporté une victoire et une médaille d'argent dans sa catégorie sur le circuit de la Coupe Québec.



Le cyclo-cross

Un sport cycliste qui se développe de plus en plus au Québec

Le cyclo-cross est un sport qui se pratique l'automne et l'hiver, alternant vélo et course à pied avec des obstacles à franchir. Les coureurs débarquent de leurs vélos à vive allure pour franchir des haies, grimper des escaliers de terre et de pierres, dévaler des pentes en prenant les virages à fond de train. Les tours rapides avec trois zones de portage par tour sont effectués sur des circuits parfois boueux, parfois glacés, d'environ 3 km au tour. Ces compétitions, qui durent environ une heu-

re, ont la particularité de se disputer quelles que soient les conditions climatiques et ont l'avantage de se dérouler sur des circuits fermés où les spectateurs peuvent voir les coureurs évolués sur différents points de vue. Cette discipline spectaculaire est intéressante pour les coureurs de route ou de montagne qui recherchent une activité d'entretien et de développement.



GRANDE VENTE PORTES OUVERTES



VÊTEMENTS ET ACCESSOIRES DE MOTONEIGE

Jusqu'à **70%** DE RABAIS!
SAMEDI 23 NOVEMBRE

Claude Ste-Marie INC. SPORT
450-678-4700 1-877-399-4700

5925 Chemin Chambly
St-Hubert
coin Geatan Boucher

*Valable sur la marchandise en inventaire le 23 novembre 2002. Non valide sur les commandes et achats antérieurs. Photos à titre indicatif seulement.

Sur présentation de ce coupon, recevez gratuitement une cagoule! D'une valeur de \$10.00.*
*Limite de un coupon par client, valide à l'achat de \$100.00 et plus seulement samedi le 23 nov 02.



PLEIN AIR ET SANTÉ : SKI-FO VOUS L'OFFRE

SKI-FO, en force depuis plus de 25 ans, offre à vos enfants de belles journées de plein air. A partir de l'âge de 5 ans, un programme particulier est mis à votre disposition.

En plus des cours adaptés à chaque niveau de compétence de l'enfant, s'ajoute un encadrement très strict assisté d'une surveillance continue, du départ le matin jusqu'au retour en fin de journée.

Toutes ces activités sont placées sous la supervision de moniteurs compétents et consciencieux qui, en tout temps, sauront prendre à cœur la sécurité et le bien-être de vos enfants.

Selon la disponibilité de vos enfants, nous offrons la possibilité de choisir entre 3 programmes :

- le programme « Laurentides » disponible le SAMEDI.
- les programmes « Aventure » disponibles le SAMEDI ET LE DIMANCHE.

En plus des programmes adaptés aux enfants, SKI-FO présente des forfaits s'adressant aux adolescents et aux adultes de tous âges.

Afin de recevoir de plus amples informations, n'hésitez pas à nous contacter au (450) 670-3182 ou (514) 990-0285. Nous nous ferons un plaisir de répondre à toutes vos questions et de vous faire parvenir notre brochure explicative.

OFFRE D'EMPLOI

Le Club et École SKI-FO est à la recherche de moniteurs en ski alpin ou en planche à neige. Toute personne de 16 ans et plus dynamique, responsable et intéressée à enseigner est invitée à communiquer avec nous au (514) 990-0285. Vous devez posséder le niveau 1 de l'A.M.S.C. ou le niveau 1 de l'A.C.M.S.



SUPER **1**er anniversaire

Choisissez tout de suite votre **KIA**, sans **RIEN PAYER** ni cette semaine, ni à Noël, au jour de l'AN, ni même Pâques! Roulez tant que vous voulez sans...

RIEN À PAYER

avant mai 2003!

À compter de **168\$** / mois
Tout compris

0\$ **COMPTANT**
TRANSPORT
PRÉPARATION

LA TOUTE NOUVELLE RIO 2003



Complètement redessinée, lecteur CD, enjoliveurs sport et plus de 60 caractéristiques de série!

GARANTIE 5 ANS / 100 000 KM
PARE-CHOC À PARE-CHOC
 «Une berline de 12 000\$ garantie plus longtemps qu'une Mercedes ou Porsche de 120 000\$»

LA SEDONA 2003



Complètement équipée, avec moteur V6, air climatisé avant/arrière, lecteur CD et groupe électrique. Indice de sécurité maximale ★★★★★, pour des milliers de dollars de moins!

GARANTIE 5 ANS / 100 000 KM
PARE-CHOC À PARE-CHOC
 «Meilleur achat que la Caravan» - Magazine Carguide
 «En plein dans le mille» - Annuel de l'automobile 2003
 «La Sedona constitue très certainement un choix à considérer...» - Le Guide de l'auto 2003, J. Duval

LE TOUT NOUVEAU SORENTO 2003



Ce n'est pas un Lexus ni un Mercedes, c'est un Kia... pour des milliers de dollars de moins!

GARANTIE 5 ANS / 100 000 KM
PARE-CHOC À PARE-CHOC
 «Kia a visé juste et surprendra la concurrence avec la qualité de cet utilitaire.»
 - Annuel de l'automobile 2003

LA TOUTE NOUVELLE MAGENTIS 2003



Une berline de luxe de classe mondiale, avec puissant moteur, boîte steptronic, groupe électrique, air climatisé, lecteur CD. Les équipements d'une berline de 40 000\$ pour 21 895\$!

GARANTIE 5 ANS / 100 000 KM
PARE-CHOC À PARE-CHOC
 «La Magentis ne souffre d'aucun complexe face à la concurrence»
 - Annuel de l'automobile 2003

Enfin la qualité accessible à tous

MÉGA **KIA** BROSSARD

Notre nouvelle adresse

8650 boul. Taschereau C.

Direction LaPrairie • Entre le Super C et le Club Price

671-5050

Service • Pièces • Carrosserie

Aucun paiement ni intérêt avant 6 mois sur toutes les Kia 2002/2003 sélectionnées en achat, certaines conditions s'appliquent. Basé sur une location 60 mois d'une Rio S 2003. Frais d'acquisition en sus, 20 000 km/par année, 10¢/km excédentaire. Photos peuvent différer. Sujet à approbation de crédit. Basé sur les ventes des concessionnaires Kia du Groupe Beaucage. Détails sur place.

LE GROUPE **Beaucage** Parce que vous faites partie de la famille!

NOUS VENDONS PRÈS DE 20% DES KIA AU QUÉBEC

LE COURRIER DU SUD / DIMANCHE 17 NOVEMBRE 2002 / 75

17

17

17

LONGUEUIL
TOYOTA

NOUVEAU
2 ADRESSES POUR MIEUX VOUS SERVIR
1190, ST-LAURENT O. et
900, ST-LAURENT O.

674-7474
651-5151

- Garantie minimum 1 an/20 000 km
- Programme diplômé
- Remise à neuf en 100 points
- Assistance routière 1 an

VEHICULES D'OCCASION
Certifiés
TOYOTA



48 000 KM
Camry CE 1997
Ailleurs 16 995\$
NOTRE PRIX
15 995\$



Corolla CE 2003
Ailleurs 19 995\$
NOTRE PRIX
19 495\$



Tercel CE 1998
Ailleurs 10 995\$
NOTRE PRIX
10 495\$



48 000 KM
Camry LE 1998
Ailleurs 18 995\$
NOTRE PRIX
17 995\$



AUTO. AIR
Corolla CE 2001
Ailleurs 15 995\$
NOTRE PRIX
14 995\$



Echo 2000
Ailleurs 12 995\$
NOTRE PRIX
11 995\$



AUTOMATIQUE
Tercel CE 1999
Ailleurs 11 495\$
NOTRE PRIX
10 495\$



4Runner 1998
Ailleurs 23 995\$
NOTRE PRIX
22 995\$

LONGUEUIL
TOYOTA
SUPER LIQUIDATION

- 2000 Oldsmobile AleroSPÉCIAL
- 2000 Sportage, man.50,000 km
- 1999 Esteem Wagon man.93,000 km
- 1999 New Jetta, man.75,000 km
- 1999 Sunfire, aut, air79,000 km
- 1999 Civic DX, man.45,000 km
- 1998 Cavalier, 4 portes, A/C, ...89,000 km
- 1998 Civic Si75,000 km
- 1998 Civic DX, auto.40,000 km
- 1998 Windstar GL, 7 pass, "full" .108,000 km
- 1998 Cavalier Z-2490,000 km
- 1997 Protegé SE, auto.94,000 km
- 1997 Tiburon, aut.,129,000 km
- 1997 Mercedes C230IMPECCABLE
- 1992 Nissan Sentra GXE80,000 km

674-7474



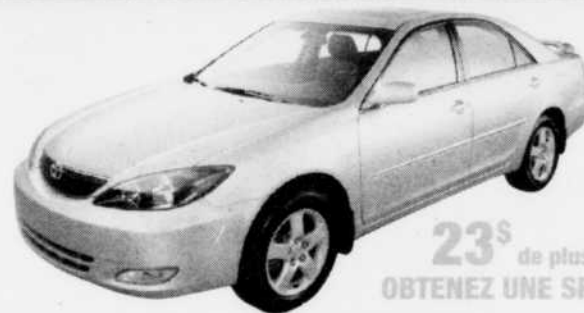
N'ayez pas peur de l'hiver!

0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ
SUR TOUS LES MODÈLES 2002-2003 EN LOCATION

Camry 2003

259\$*
prix accès

- Comptant de 5013\$
- Transport et préparation inclus
- Option 0\$ comptant également disponibles à la location



23\$ de plus
OBTENEZ UNE SPORT

Rav4 2003

255³⁵\$*
prix accès

- Comptant de 4719\$
- Transport et préparation inclus
- Option 0\$ comptant également disponibles à la location

Financement à l'achat 5,9% jusqu'à 60 mois

1^{er} VERSEMENT GRATUIT
0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ



Sienna 2003

261⁴⁵\$*
prix accès

- Comptant de 5516\$
- Transport et préparation inclus
- Option 0\$ comptant également disponibles à la location

Financement à l'achat à partir de 0,9% jusqu'à 36 mois

1^{er} VERSEMENT GRATUIT
0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ



Highlander 2003

360⁵⁶\$*
prix accès

- Comptant de 6434\$
- Transport et préparation inclus
- Option 0\$ comptant également disponibles à la location

Financement à l'achat 3,9% jusqu'à 60 mois

1^{er} VERSEMENT GRATUIT
0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ



TOYOTA
SERVICES FINANCIERS

*Location 48 mois, comptant requis ou échange équivalent + taxes, mensualité + taxes, 24 000 km annuel.



VENEZ VIVRE L'EXPÉRIENCE ACCÈS TOYOTA C'EST SYMPA!

LONGUEUIL
TOYOTA

www.longueuiltoyota.com



OUVERT
lun. au ven.
9h à 21h



À deux pas
du métro Longueuil
RABAIS
ÉTUDIANT
jusqu'à 1 000\$

900 St-Laurent O., Longueuil • Tél.: (450) 674-7474

Football scolaire

Les Dynamiques en demi-finale

Les Dynamiques du Collège Charles-Lemoyne (l'équipe cadette) a remporté la victoire, le 2 novembre dernier, par le pointage de 38 contre 6, face à l'école secondaire Massey-Vanier.

Ce match s'est disputé sans bavures de la part des Dynamiques. La défense a été sans pitié pour l'adversaire et l'attaque a taillé en pièces la défense adverse.

Le match suivant avait lieu le 9 novembre, à 10h, sur le terrain arrière du Collège Charles-Lemoyne. Dans cette demi-finale, l'équipe du Collège Charles-Lemoyne rencontrait l'école secondaire Jacques-Rousseau.

À souligner, lors du match contre Jacques-Rousseau, que Michel Pontbriand, un des entraîneurs, est un ancien élève du Collège Charles-Lemoyne. Est-ce que cet

ancien élève du CCL tentera de dépasser ses maîtres? À suivre...

Pour sa part, l'équipe des benjamins a eu une bonne saison dans l'ensemble, considérant qu'ils n'en sont qu'à leur deuxième année de compétition. Ils ont eu une fiche de deux victoires et de trois défaites en saison régulière, mais ils se sont repris au jamboree annuel avec une fiche de trois victoires et seulement une défaite.

Lors de cette journée, deux joueurs ont mérité un certificat d'éthique sportive, soit Patrice Lauzière, à l'offensive, et Félix Lefebvre, à la défensive.

Il faut mentionner que cinq benjamins se sont faits inviter à rejoindre les rangs des cadets après leur jamboree. Ils pourront ainsi profiter de l'expérience.

L'équipe des Packers de Greenfield Park pee wee est championne

L'équipe des Packers de Greenfield Park pee wee a remporté le championnat de la Ligue régionale de football de Montréal. Ils ont en effet vaincu les Couguars de Saint-Léonard, champions de la saison régulière, par la marque de 20-1, le 2 novembre dernier, à Saint-Léonard. La défensive s'est démarquée en séries en

accordant seulement 1 point.

Les vedettes individuelles ont été Dustin Best, Hasan Ari et Jonathan Collin. L'équipe de l'entraîneur Christian Collin représentera maintenant la Ligue régionale de Montréal au championnat provincial Le Ballon d'argent la semaine prochaine à l'Université de Montréal.

LONGUEUIL SUZUKI

0\$ DEPOT DE SECURITE COMPTANT 1^{ER} VERSEMENT

	Accent 1999 40 000 km 149\$^s/mois		Vitara 2000 5 vitesses, mag 299\$^s/mois
	Accent 2001 35 000 km 149\$^s/mois		X-90 1996 Auto., 5 vit., 4x4 À partir de 6995\$
	Vitara 2002 Décapotable, climatiseur inclus 259\$^s/mois		Swift 2001 Auto., climatiseur 179\$^s/mois

Et beaucoup plus. Venez nous voir!!!

*Location + taxes. Détails chez concessionnaire

1111, Curé-Poirier O., Longueuil

442-1286

AERIO GL 2002



C'est vrai
13 585\$*

XL-7 JLX (5 PLACES) 2002



C'est vrai
349\$^s/MOIS

LIQUIDATION FINALE

DES MODÈLES 2002

- 3 Vitara décapotables
- 2 XL-7
- 1 Vitara 4 portes
- 5 Aerio
- 4 Grand Vitara

TOUTE OFFRE
RAISONNABLE
ACCEPTÉE
SUR DEMO

FINANCEMENT
0%
60 MOIS
MODÈLES 2002

RABAIS
jusqu'à
4000\$
sur modèles 2002

GRAND VITARA JX 2002



C'est vrai
299\$^s/MOIS

VITARA JA 2002



Climatiseur inclus
14 995\$* PRIX RÉDUIT

C'est vrai

* TTP en sus. Toutes taxes en sus. Remise Suzuki incluse. **Financement 60 mois sur tous les modèles 2002 ***Location 48 mois, incluant 80 000 km, TTP et frais de location en sus.

LONGUEUIL SUZUKI

1122, Curé-Poirier Ouest Longueuil

670-5708



LE COURRIER DU SUD / DIMANCHE 17 NOVEMBRE 2002 / 77

17

17

17

CHEZ ACTION

DÉCROCHEZ ET GAGNEZ

500\$ 1000\$ 1500\$ 2000\$ 2500\$ 5000\$ 10000\$



OU LA VALEUR DE VOTRE VÉHICULE

- * PRIX INCROYABLE
- * FINANCEMENT À 0% JUSQU'À 60 MOIS
- * AUCUN PAIEMENT AVANT 90 JOURS
- * LOCATION PREMIER PAIEMENT GRATUIT
- * EN PLUS AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ REQUIS

BRAVADA OLDSMOBILE
DÉMO EXÉCUTIF

Rabais 10 410\$

Rég.: 49 405\$ **VOTRE PRIX 38 995\$***
Achat comptant

NOUVEAU CAVALIER 2003
SEDAN

VOTRE PRIX 178\$**
/mois

Tracker 4x4
Vitres électriques
Portes électriques
Téléverrouillage
et beaucoup plus...

0\$ COMPTANT 319\$***
/mois

Monte Carlo Pace Car
20994, Int. en cuir, toit ouvrant, couleur jaune. Spécial démonstrateur. Lettrage unique et beaucoup plus.

Rabais 9680\$

Rég.: 39 675\$ **VOTRE PRIX 29 995\$***
Achat comptant

Malibu V6 2003
TOUT ÉQUIPÉE

VOTRE PRIX 258\$**
/mois

Venture 2003
2 20713, Air climatisé, 7 passagers, volant inclinable, serrures électriques et beaucoup plus.

VOTRE PRIX 258\$**
/mois

Venture

Rabais 6600\$

Rég.: 29 595\$ **VOTRE PRIX 22 995\$***
Achat comptant

Alero GX 4 PORTES 2003
20974, Moteur 2.2 litres, automatique, climatiseur, siège élect. conducteur, radio, C.D. et beaucoup plus

VOTRE PRIX 268\$**
/mois

IMPALA 2003

VOTRE PRIX 298\$**
/mois

Opéré par

* Voir détails et conditions sur place. Tous rabais inclus. TTP en sus. Photos à titre indicatif seulement.
** Location 48 mois, 20 000 km par année, excédent 12¢ du km. Comptant ou échange équivalent. Cavalier 2 614\$, Malibu 2844\$, Alero 2 210\$, Venture 4 007\$ et Impala 3 049\$. Transport inclus et taxes en sus.
*** Location 60 mois, 12 000 km par année, excédent 10¢ du km. Transport inclus et taxes en sus.



www.actionchevrolet.com

Le carte GM: Le point de départ de vos rêves
Nous échangeons vos points jusqu'à concurrence de 3500\$*
Programme pour diplômés GM Réduction de 1000\$ si vous êtes un nouveau diplômé*



4645, Chemin de Chambly, SAINT-HUBERT
445-7333

Semaine de .500 pour le Collège Français

L'attaque déjà en hibernation

➤ JACQUES RACINE

Ian Morneau, cerbère du Collège Français, ne peut faire des miracles devant son filet. Après un début de saison bien ordinaire, il s'avère maintenant le sauveur de son équipe. Ian a alloué 11 buts lors des quatre dernières confrontations de son équipe. Ses coéquipiers ont trouvé le fond du filet à 11 reprises. On peut donc confirmer que les compteurs locaux éprouvent des problèmes sérieux dans ce domaine.

Deux victoires à domicile

Yan Girard a réussi le tour du chapeau contre les Cobras de LaPlaine, la semaine dernière. Son dernier but a été réussi en prolongation, lors d'une victoire de 4 à 3. Benoit Boisvert a été l'autre buteur du Collège Français. Cette partie a été chaudement disputée. Les Frontaliers de Coaticook étaient chez nous le lendemain soir. Le Collège Français menait 4 à 0 jusqu'en début de troisième période. Longueuil a finalement triomphé par le score de 5 à 2. Mario Fréchette a été le meilleur des nôtres avec une paire de buts. Jordan Latourelle, Ian Girard (10e) et Pierre-Luc Bélanger ont complété le pointage.

Deux revers à l'étranger

L'équipe de l'heure, les Cougars de Lennoxville, a blanchi les Collège Français, lundi soir dernier, dans leur château fort. Décimée par les blessures et la maladie, l'équipe de Longueuil n'a pu se faire justice. De plus, on joue avec seulement quatre défenseurs depuis le départ de Dave Grenier pour Shawinigan. Les Cougars menaient 2 à 0 au terme du premier 20; ce fut d'ailleurs la marque finale. Les Condors de Kahnawake étaient les hôtes de Longueuil mercredi dernier. Après une minute de jeu, le Collège Français menait 2 à 0. Kahnawake n'a pas abandonné pour revenir en force et vaincre par le pointage de 4 à 2. Notre club ne peut savourer la victoire avec une production de 2 buts en 2 matchs.

Après la rencontre de vendredi soir dernier contre les Éperviers de Contrecoeur, Longueuil jouera seulement le 29 novembre prochain contre Saint-Eustache. Ce sera des vacances méritées pour l'équipe. On aura le temps de polir l'attaque et peut-être d'aller chercher un compteur. La direction de l'équipe est à l'affût de cette lacune et on fera l'impossible pour y remédier.

NISSAN

VOUS SEREZ ADMIRÉ (SURTOUT PAR VOTRE COMPTABLE)



SENTRA XE 2003

199\$ /MOIS*

0\$ acompte disponible!
Transport et préparation inclus!

1,8% Financement à l'achat**

* Radio AM/FM stéréo 100 watts avec lecteur CD • Siège du conducteur à 8 réglages • Moteur 1,8 L de 126 chevaux • Pneus toutes saisons 15 po • Barres stabilisatrices avant et arrière • Coussins gonflables • Essuie-glaces à brossage intermittent • Dossier arrière rabattable 60/40

CLIMATISEUR INCLUS

*Location de 48 mois pour le Sentra XE 2003 • Option Plus • (IC4LGS3 BK00). Acompte ou échange équivalent de 1 995 \$. Limite de 24 000 km par année avec 0,10 \$/km extra. Premier versement et dépôt de garantie équivalent à un versement mensuel (toutes taxes incluses) requis à la livraison. Assistance routière 24 h. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Sur approbation du crédit. **Taux de financement à 1,8 % pour les termes jusqu'à 36 mois. Offre d'une durée limitée. Voir votre concessionnaire pour tous les détails. Le modèle illustré est à titre indicatif seulement (photo du modèle GXE). Le logo NISSAN est une marque de commerce de Nissan.

www.nissan.ca 1 800 387-0122

VOUS N'ÊTES PAS SORTI DU BOIS (PARCE QUE VOUS AUREZ TROP DE PLAISIR)



PATHFINDER ÉDITION CHILKOOT 2003

399\$ /MOIS*

0\$ acompte disponible!
Transport et préparation inclus!

3,8% Financement à l'achat**

PDSF à partir de 34 200\$

* Dispositif antibloquage des roues «tout terrain» • Radio Bose® 150 watts avec changeur 6 CD intégré • Commande audio et régulateur de vitesse au volant de direction • Moteur V6 de 250 chevaux • Jantes en alliage 16 po • Système antivol et antidémarrage avec clé à puce • Climatiseur • Différentiel autobloquant arrière • Marchepieds latéraux alu • Sellerie spéciale Chilkoot • Et beaucoup plus!

*Location de 48 mois pour le Pathfinder édition Chilkoot 2003 (3CRG83 AA00). Acompte ou échange équivalent de 3 995 \$. Limite de 24 000 km par année avec 0,10 \$/km extra. Premier versement et dépôt de garantie équivalent à un versement mensuel (toutes taxes incluses) requis à la livraison. Assistance routière 24 h. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Sur approbation du crédit. **Taux de financement de 3,8 % à l'achat pour les termes jusqu'à 36 mois. Offre d'une durée limitée. Voir votre concessionnaire pour tous les détails. Le modèle illustré est à titre indicatif seulement. Le logo NISSAN est une marque de commerce de Nissan.

www.nissan.ca 1 800 387-0122

VOUS AVEZ RÉUSSI (ET VOUS AVEZ 255 CHEVAUX POUR LE PROUVER)



MAXIMA 2003

399\$ /MOIS*

0\$ acompte disponible!
Transport et préparation inclus!

2,8% Financement à l'achat**

* Transmission automatique • Sièges chauffants • Radio AM/FM/CD avec 6 haut-parleurs, 120 watts • Climatiseur avec régulateur automatique • Freins ABS et à disque aux 4 roues • Moteur V6 de 255 chevaux • Système antivol et antidémarrage avec clé à puce • Phares au xénon • Coussins gonflables latéraux

*Location de 48 mois pour le Maxima GXE 2003 (3J4RG12 AA00). Acompte ou échange équivalent de 3 995 \$. Limite de 24 000 km par année avec 0,10 \$/km extra. Premier versement et dépôt de garantie équivalent à un versement mensuel (toutes taxes incluses) requis à la livraison. Assistance routière 24 h. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Sur approbation du crédit. **Taux de financement de 2,8 % à l'achat pour les termes jusqu'à 36 mois. Offre d'une durée limitée. Voir votre concessionnaire pour tous les détails. Le modèle illustré est à titre indicatif seulement. Le logo NISSAN est une marque de commerce de Nissan.

www.nissan.ca 1 800 387-0122

BROSSARD NISSAN

www.brossardnissan.com

9005, boul. Taschereau
Brossard, 445-9811



UN MÉLANGE PUISSANT DE TRACTION ET D'ATTRACTION.



IMAGINEZ UNE VOLVO
À TRACTION INTÉGRALE

VOLVO
pour la vie

Très bien équipées à partir de

599\$*

/mois
48 mois

Programme de crédit-bail S60AWD

Acompte: 875,00\$

Dépôt de garantie: 700,00\$

Premier paiement mensuel: 599,35\$

Montant dû à la livraison: 2 174,35\$

Frais de transport, livraison et préparation, taxes, immatriculation et assurance en sus.

www.volvobrossard.com

VOLVO

Brossard

9405, boul. Taschereau, Brossard

659-6688

LE COURRIER DU SUD / DIMANCHE 17 NOVEMBRE 2002 / 79

17

17

17

SERAY ESCOMPTE

Toujours **1^{er}** sur la Rive-Sud

ENTREPRISE FAMILIALE 730, boul. Périgny Chambly

(450) 658-4482
(514) 875-1959

SERAY

Chambly

SUPER LIQUIDATION MODÈLE 2002 HYUNDAI

~~429~~ véhicules neufs et usagés en inventaire à un seul endroit!



- LES SECRETS DE NOTRE REUSSITE:**
1. Une entreprise familiale
 2. Nos clients satisfaits
 3. Service personnalisé
 4. Nos prix imbattables

Accent GS 2002

*** À PARTIR DE

1570

0% à l'achat

comptant
problème casse-tête

surprise
dépôt de sécurité

Accent GSI 2002 Toit ouvrant

*** À PARTIR DE

1899

0% à l'achat

Phares antibrouillard

Moteur 1,6 l

Lecteur CD

Jupe

Roue en alliage

Aileron

à l'achat à partir de 12 395 \$*

à l'achat à partir de 14 495 \$*

SANTA FE 2002 Location

*** À PARTIR DE

229 \$

 / MOIS

À L'ACHAT À PARTIR DE 21 050 \$*

Après Novembre, c'est FINI!

1. Prix de l'auto défiant toute compétition
2. Valeur extrême pour votre auto

Faites le calcul

Si vous n'avez pas d'échange

1. Prix de l'auto défiant toute compétition

Dans les 2 cas, vous obtiendrez toujours le meilleur prix. C'est GARANTI!!

Prix imbattable SERAY

SONATA 2002 Location

*** À PARTIR DE

239 \$

 / MOIS

0% à l'achat

À L'ACHAT À PARTIR DE 21 195 \$*

TIBURON 2003 Location

*** À PARTIR DE

249 \$

 / MOIS

À L'ACHAT À PARTIR DE 19 995 \$*

ELANTRA 2002 Location

*** À PARTIR DE

179 \$

 / MOIS

0% à l'achat

À L'ACHAT À PARTIR DE 15 295 \$*

Coin détente SERAY

Devenez le nom du représentant (e)

1. J'ai demeuré à Bécot 50 ans. J'ai été membre du club de golf La Providence 10 ans. J'ai vendu la première Pony au Québec en 1984. Je suis au service de SERAY depuis mai.
2. J'ai toujours demeuré à Chambly. Je suis allé au Collège Saint-Césaire. Distinction: sa bonne humeur. J'ai pris mon expérience chez Historia. Choix de réponses: Pierre, Roger, Denis, Normand, Serge, Anne. Réponse de la semaine dernière: dynamique, compétente, professionnelle, amable et généreuse.

ACCENT 95-2002

*** À PARTIR DE

5 495 \$

Taxes en sus

1^{er} PAIEMENT EN FÉVRIER 2003

139 \$

 / MOIS

Légèrement utilisées, taxes en sus, 0% à l'achat.

SONATA 99

*** À PARTIR DE

11 495 \$

Taxes en sus

*Sonata et Accent GS et GSI, 36 mois, Elantra et Accent GL, 48 mois: 1995 \$ ou échange équivalent, Elantra et Sonata 1895 \$, Tiburon et Elantra GT 1495 \$, Santa Fe 2995 \$, Frais d'acquisition 350 \$. Location seulement. *** Achat/achat: 10% de financement sur modèle Elantra et Accent, Sonata 2002: 48 mois, léger comptant. Photo à titre indicatif seulement, information supplémentaire chez votre concessionnaire. T.T.P. en sus.

GARANTIE 5 ANS
LUNE DES MEILLEURES GARANTIES DE L'INDUSTRIE.
5 ANS / 100 000 km (éléments importants).
ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES
(3 ans / 60 000 km standard)
Incluant: livraison d'essence • changement de roue en cas de crevaison • déverrouillage • remorquage • sur véhicules neufs

